

15

THẨM TỬ LÒNG DANH



Nhiều người dịch

Gosho AOYAMA



NHÀ XUẤT BẢN KIM DONG



名探偵

SERIES PART 3

STAFF:

Trans: Eindhoven, hell

Edit: hell, Kun, Alice

Raw: Minkun

GIÁO VIÊN,
GIẢNG VIÊN
HAY GÌ ĐÓ
TƯƠNG TỰ
MÀ ĐẾN NÚI
TUYẾT LÀ LẠI
CÓ AN
MẠNG...



FILE 141: KHÔNG CỎ



008





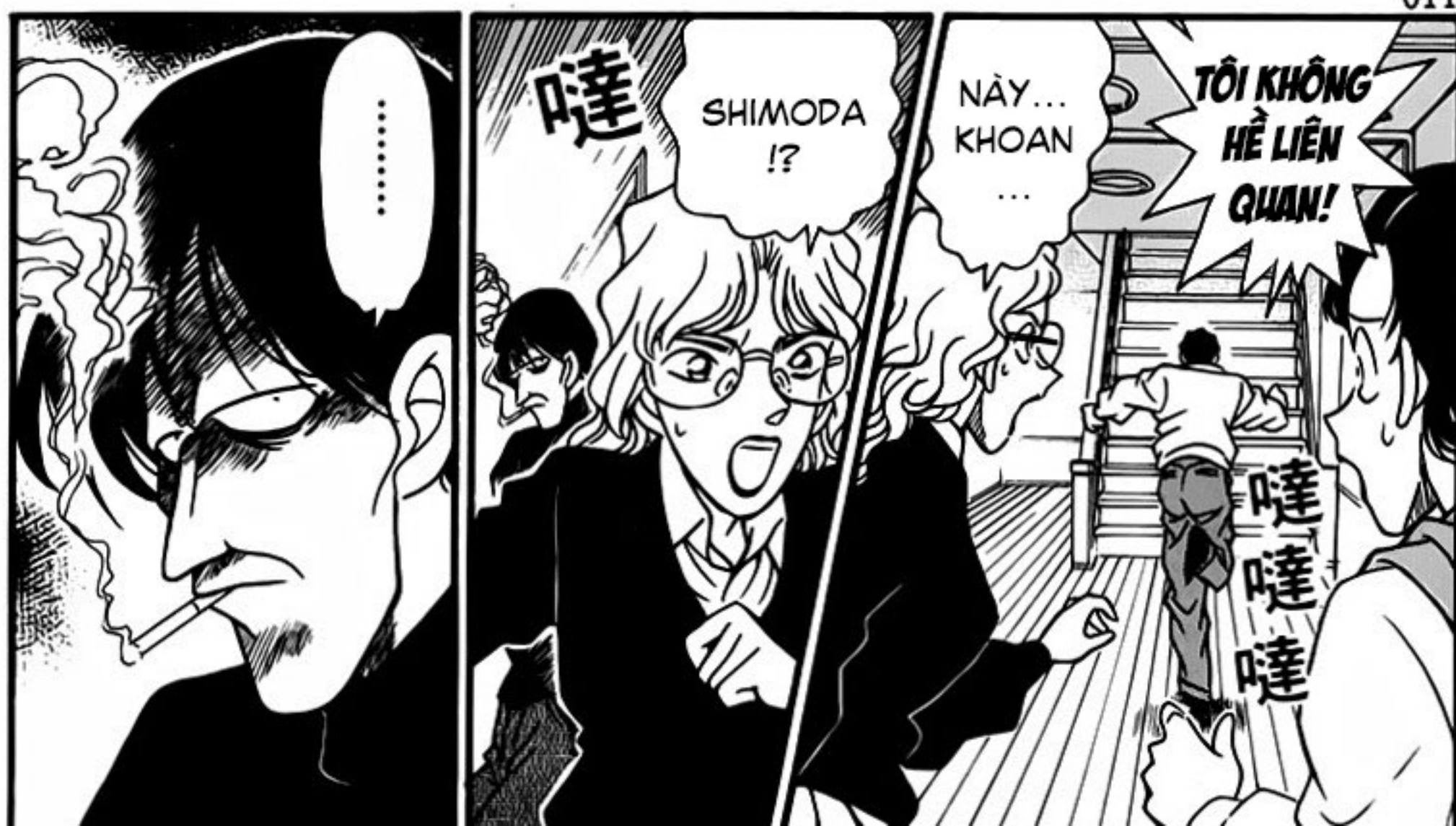


010



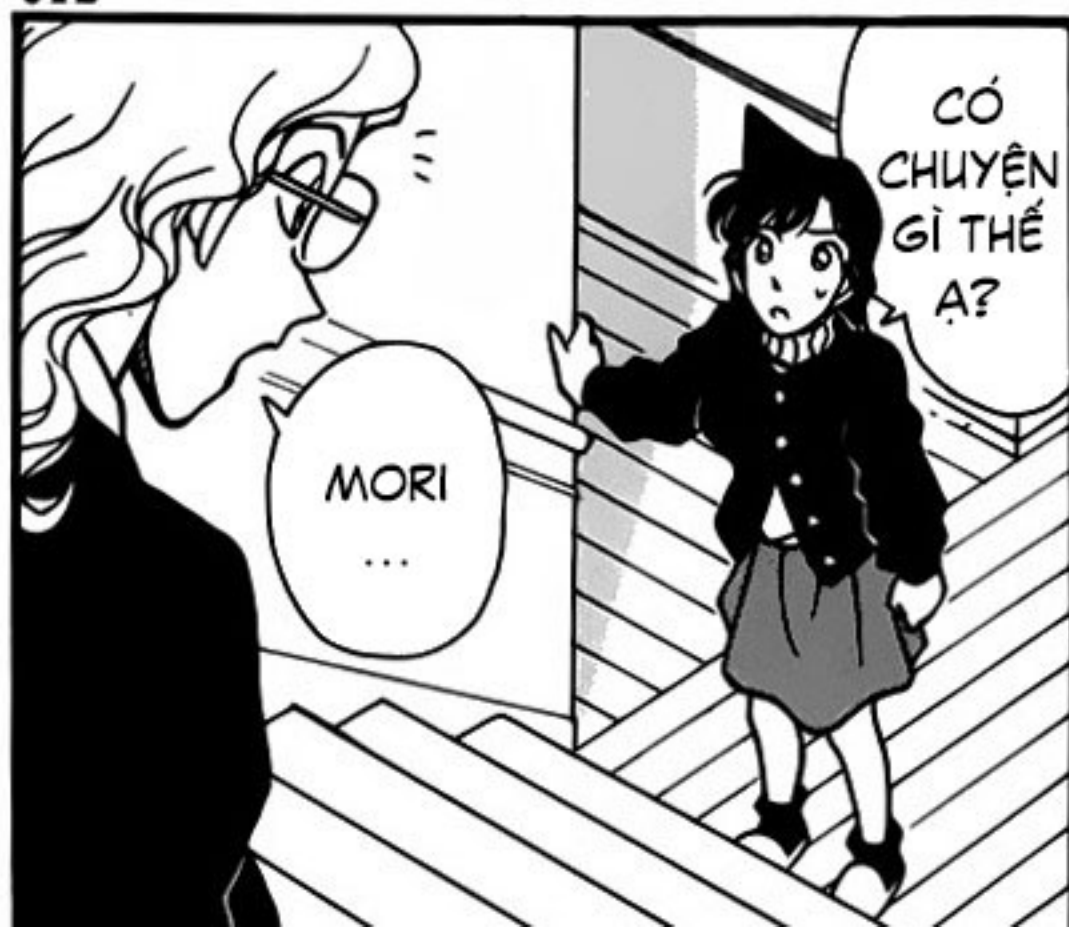


011





012





KẸ ĐÃ VÒNG
TRỞ LẠI CỦA
CHÍNH NHÂN
LÚC CHÚNG TA
ĐANG TẬP
TRUNG HẾT TẠI
ĐÂY BAN
NÀY...

CÓ VẼ
HẸN
CHÍNH
LÀ...

HUNG
THỦ LÀ
AI Ạ?

Ừ...
XÁC THẦY
SUGIYAMA
ĐƯỢC ĐẶT Ở
TRƯỚC CỬA
CHÍNH...



HẢ!?
GIẾT
NGƯỜI
!?



**KHÔNG
ĐƯỢC
RỒI!!**

ĐỪNG LO!
THẦY SAKAI
ĐÃ ĐI GỌI
CẢNH SÁT!



**VÌ VẬY PHẢI ĐỢI
ĐẾN SÁNG MAI
TRỜI HẾT BÃO HỌ
MỚI ĐẾN ĐƯỢC.**

**CẢNH SÁT
NÓI BÃO
TUYẾT LỚN
QUÁ...**

013



CẬU
ẤY?

GIÁ CÓ
CẬU ẤY Ở
ĐÂY THÌ
HAY QUÁ
...



CHUYẾN ĐI
TRƯỢT
TUYẾT LỀ
RA PHẢI
RẤT VUI
MÀ...

SAO MỌI
CHUYẾN
LẠI RA
NÔNG
NỒI NÀY
CHỨ?



HỌ ĐỊNH BẮT
CHÚNG TA ĐỢI
TRONG KHI
HUNG THỦ
ĐANG LẤN
KHUẤT ĐÂY Ừ?

KHÔNG
...

À! CÓ PHẢI ÔNG
CỤ NON HAY RA
VỀ THĂM TỬ Ở
LỚP BÊN CẠNH
KHÔNG?

CẬU BÉ ĐÃ TÌM
GIÚP TỤI ĐỪNG
TIỀN ĂN TRƯA
CỦA CHÚNG TA
HỒI LỚP 4 ẤY!

SHIN-
ICHI?

CÔ CÒN
NHỚ SHIN-
ICHI KHÔNG
À?

HÌNH
NHƯ
TÊN
ĐÂY
ĐỦ LÀ
...

PHẢI
RỒI, CÔ
CŨNG
CÓ ĐỌC
BÁO
...

CẬU ẤY
GIỜ LÀ
THĂM TỬ
HỌC SINH
ĐÂY
À!

ÔNG CỤ
NON GÌ
CHỮ HẢ
BÀ GIÀ
...

KUDO
SHINICHI
...

014

NGHE ĐAU ĐÃ
BỊ VƯỚNG
VÀO MỘT VỤ
KÌ LẠ GÌ ĐÓ
RỒI MẤT
MẠNG
...

TUY NHIÊN
CHƯA KỊP
THÌ CẬU TA
ĐÃ BIẾN
MẤT...

THẤY THẲNG
NHÓC CŨNG
KHÁ, TÔI ĐÃ
ĐỊNH LÀM
MỘT BÀI BÁO
VỀ CẬU TA.

ĐÓ LÀ MỘT THĂM
TỬ THẦN ĐỒNG.
TUY MỚI 16 TUỔI
NHƯNG KHÔNG VỤ
ÁN NÀO QUA TAY
CẬU TA MÀ KHÔNG
GIẢI QUYẾT
ĐƯỢC.

HẢ?



NẾU RỜI
MẮT KHỎI
CÁI GÃ
ĐANG NGỒI
MỘT MÌNH
TRÊN GÁC
2 KIA...

Ồ, TÔI
ĐẾN CHỈ
ĐỂ
CẢNH
CÁO
THÔI
...

MÀ ÔNG
VÀO ĐÂY
LÀM GÌ?

?



A...
A...

ÔNG ĐỪNG
ĂN NÓI LUNG
TUNG NHƯ
THẾ! SHINICHI
VẪN...



CÓ LÊ CẬU
TA LÀ
NGƯỜI TIẾP
THEO.

THÌ THEO
LINH TÍNH
NGHỀ NGHIỆP
CỦA TÔI
...

015



ANH ẤY
CẦN
MỘT LÍ
CÀ PHÊ
ĐỂ BÌNH
TĨNH
LẠI.

NHƯNG
SHIMODA ĐANG
HOẢNG LOẠN. Ở
MỘT MÌNH NHƯ
VẬY NGUY HIỂM
LẮM!

HỪ, GÃ NÀY ĐIÊN
À!? CỬA SỔ TẦNG
2 ĐƯỢC ĐÓNG LẠI
RỒI, HƠN NỬA SHI-
MODA TỰ KHÓA
MÌNH Ở BÊN TRONG
CƠ MÀ? LÀM
SAO CẬU ẤY
CÓ THỂ BỊ HẠI
ĐƯỢC?



MÀ THÔI, THÊM
MỘT CÁI MẠNG
THÌ BÀI BÁO CỦA
TÔI LẠI TĂNG
THÊM MẤY PHẦN
GIÁ TRỊ, SẼ CÀNG
TỐT CHỨ SAO!



MỌI NGƯỜI
PHẢI CẨN
THẬN, CÓ LÊ
HÙNG THỦ
CHƯA ĐI XA
ĐẦU!



THẦY
SAKAI LÊN
VỚI THẦY
SHIMODA
ĐI!

Ừ.

ĐỂ TÔI
VỚI CÔ
NAKAMU-
RA ĐI PHA
CÀ PHÊ.

離開



016



KHI CHUÔNG
KÊU, NGOÀI RAN
VÀ SONOKO THÌ
MỌI NGƯỜI ĐỀU
Ở CÙNG MỘT
CHỖ...

VÌ VẬY
PHẢI CÓ AI
KHÁC ĐỂ
NẠN NHÂN
Ở ĐÂY
...



CÓ
THẬT
VẬY
KHÔNG
?

HUNG
THỦ LÀ
NGƯỜI
NGOÀI
...



LÀ AI ĐÃ
LEO LÊN
CHĂNG?



CHỈ PHẦN
ĐÓ KHÔNG
CÓ TUYẾT
...



ỦA?
LAN CAN
...



017

Ê!

HAY
LÀ
...

開



BÊN KIA
CŨNG CÓ
...



VẾT
XUỐC
NÀY LÀ
GÌ ĐÂY?

Ơ?





**ỒN QUÁ!!
ĐÃ BẢO ĐỂ
TÔI YÊN
CƠ MÀ!?**

MAU VỀ
PHÒNG
VỚI MORI
ĐI EM!



NHÓC,
DỪNG ĐI
LUNG TUNG
CHỨ?

A...



ĐÀNH VẬY...
MỌI NGƯỜI VỀ
PHÒNG KHÓA
CỦA CHỜ TRỜI
SÁNG ĐI!



THẦY
SHIMODA
KHÔNG CHO
CHÚNG TÔI
VÀO ĐÓ!

SAO
THẾ?



Ừ! CUỐI
CÙNG TA
CŨNG TÌM
RA RỒI!

BÁC A?
CHÁU
NGHE
ĐÂY.



CHẮC
LÀ BÁC
TIẾN SĨ
GỌI

Ơ? ĐIỆN
THOẠI
CỦA
MÌNH?

PÍP
PÍP
...

018



TRONG TÀI
LIỆU KHÔNG
THẤY,
NHƯNG BÙ
LẠI CÓ TÊN
NẠN NHÂN

TÊN GIÁO
VIÊN ĐÓ
LÀ GÌ A?

MỌI TRÁCH
NHIỆM ĐỔ HẾT
LÊN ĐẦU GIÁO
VIÊN CHỦ
NHIỆM.



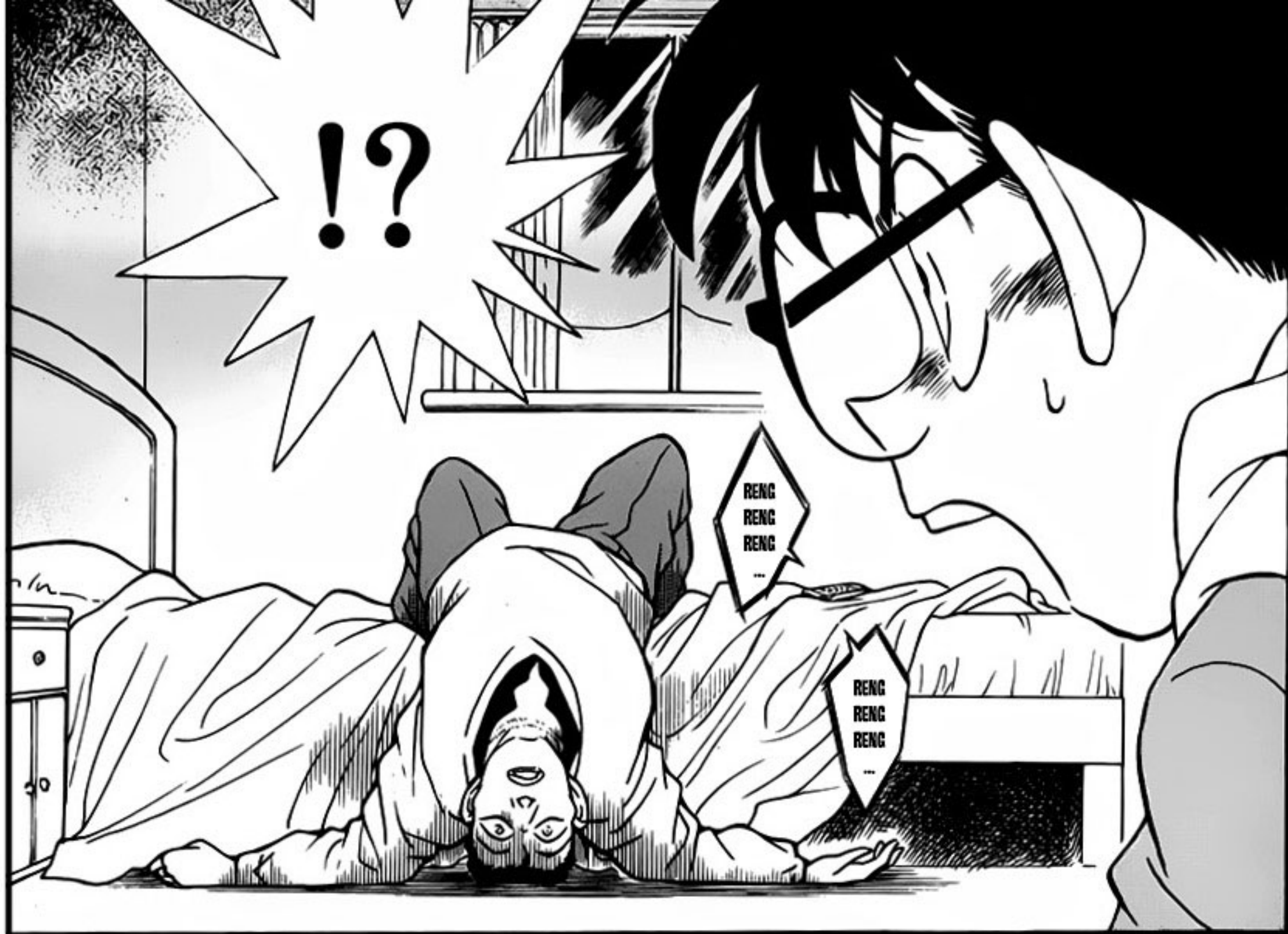
TỰ TỬ
À!?

NGUYÊN
NHÂN LÀ
DO ÁP
LỰC THI
CỬ...

ĐÚNG NGÀY NÀY
3 NĂM TRƯỚC,
MỘT HỌC SINH NỮ
CỦA TRƯỜNG TIỂU
HỌC HAIDO ĐÃ
TREGO CỐ TỰ TỬ
TRONG PHÒNG
TẬP BA LÊ

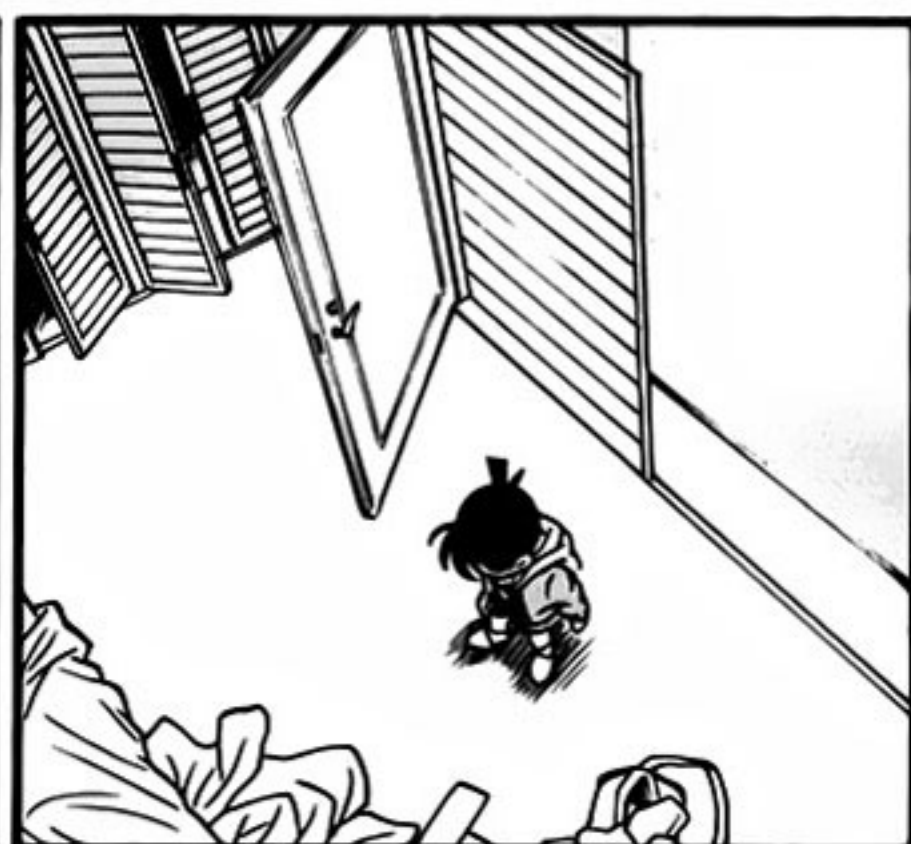




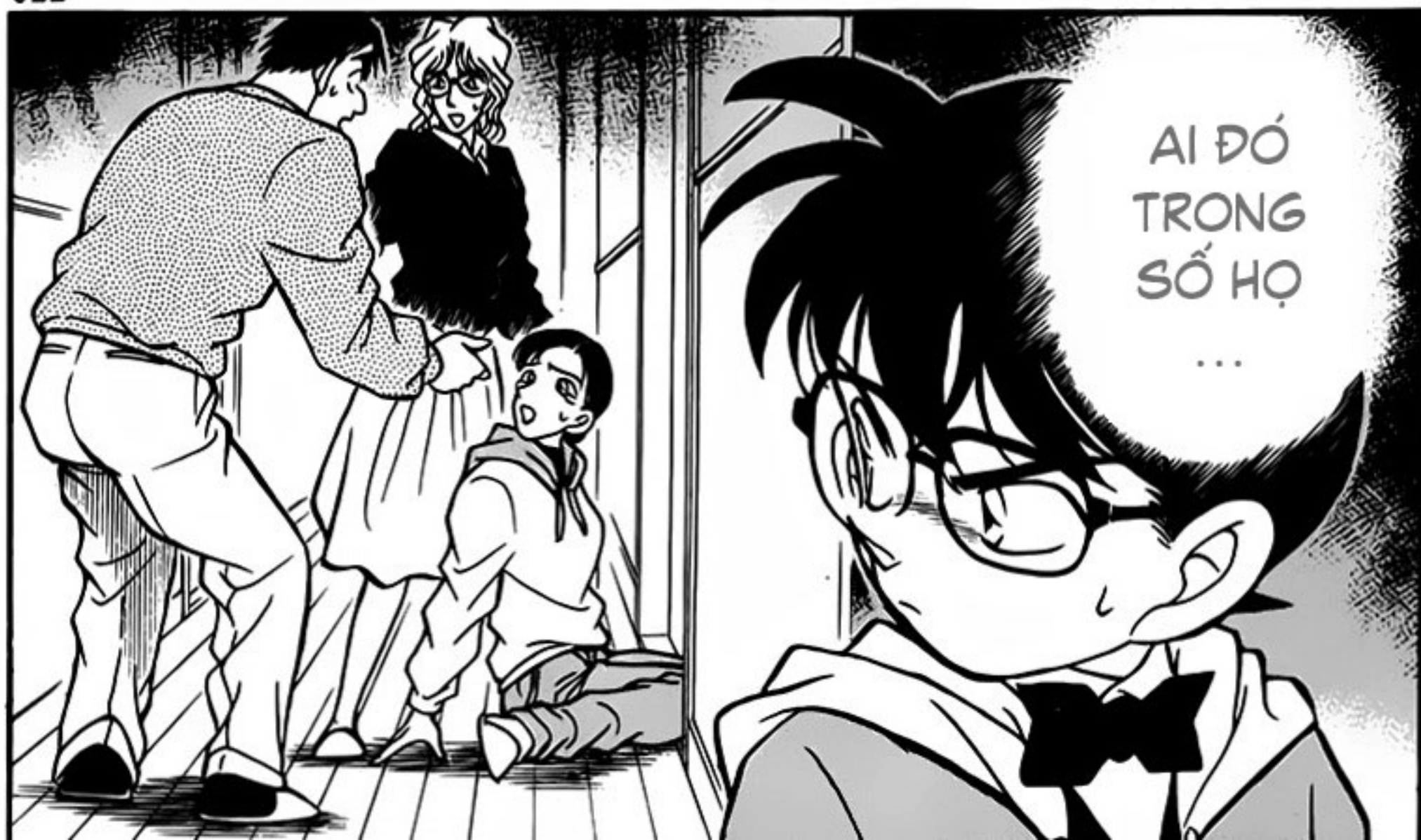


021





022





HUNG KHÍ BIẾN MẤT LÀ CHUYỆN LẠ???



STAFF:
Trans: Eindah, hell
Edit: hell, Kun, Alice
Raw: Minkun

FILE 142: HUNG KHÍ BIẾN MẤT



**HÀ,
KHÔNG
CÓ HUNG
KHÍ!?**



THẦY
NHÌN VẾT
HẸN TRÊN
CỔ THẦY
SHIMODA
ĐI A!

024



NHƯNG TRONG
PHÒNG LẠI
KHÔNG CÓ DÂY
HAY VẬT
TƯƠNG TỰ!

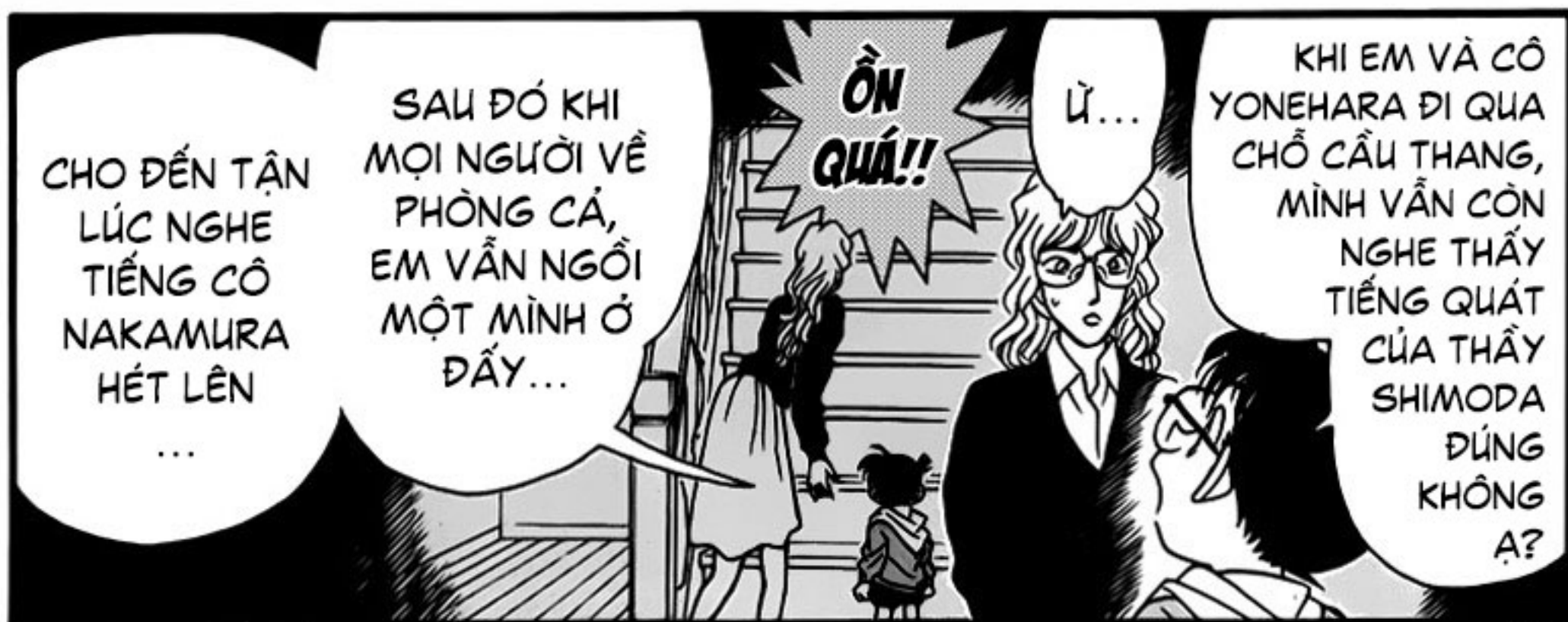


GIỐNG
THẦY SUGI-
YAMA,
TRÊN ĐÓ
CŨNG CÓ
VẾT DÂY
THÙNG!

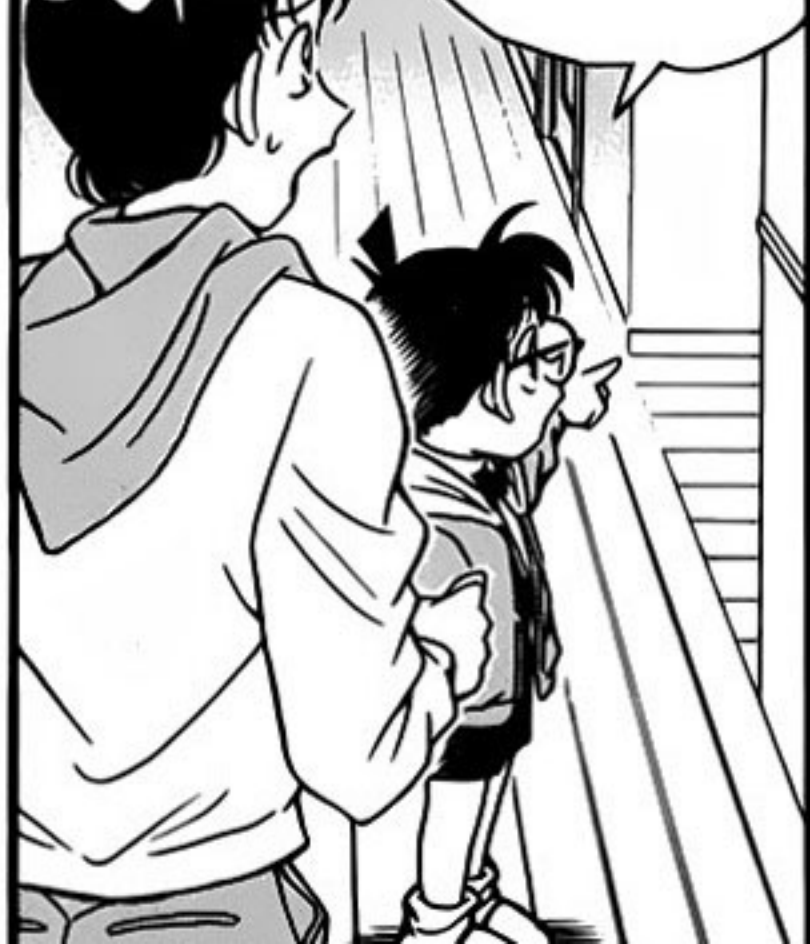
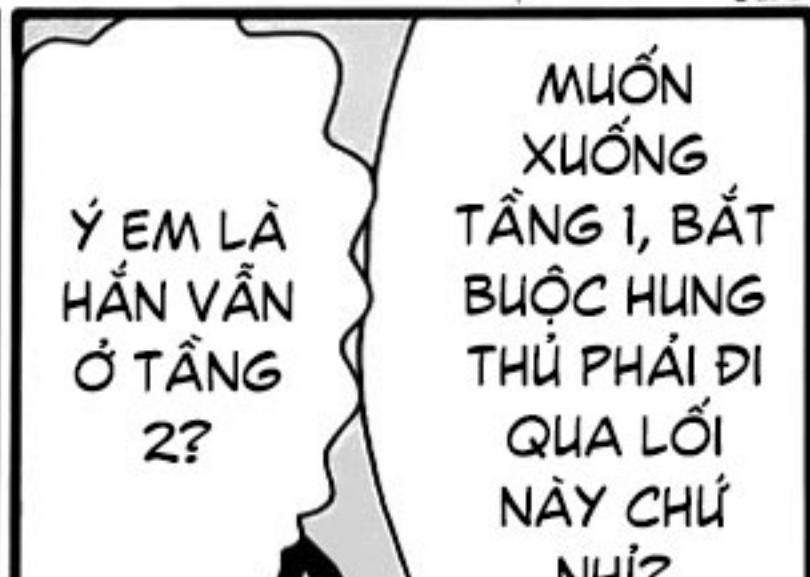


THẬT
THỂ
À?

VÂNG
A!



025





CÁI GÌ!?

HAY HƠN
NỮA, HẮN
VẪN CÒN
GIẤU HUNG
KHÍ TRONG
MÌNH.

THÌ HUNG
THỦ LÀ 1
TRONG SỐ
3 NGƯỜI
CÁC VỊ
...



KHI THẰNG
NHÓC CHẠY
LÊN SAU
TIẾNG HÉT,
CON BÉ VẪN
CÒN ĐỨNG
ĐÓ MÀ.

NẾU CÒN
KHÔNG TIN,
CÁC NGƯỜI CỨ
VIỆC HỎI CON
BÉ Ở TẦNG
DƯỚI ĐI...



VÀ LẠI NẾU
TÔI LÀ HUNG
THỦ, CHẮC
CHẴN THẰNG
NHÓC NÀY
PHẢI NHÌN
THẤY CHỨ.

ANH ĐÙA HẢ?
TÔI MỚI VỪA
ĐẶT CHÂN
LÊN TẦNG 2
THÔI ĐẤY!

ÔNG CÓ TƯ
CÁCH GÌ MÀ
LOẠI MÌNH
NGOÀI
VÒNG BỊ
TÌNH NGHỊ
VẬY!?

026



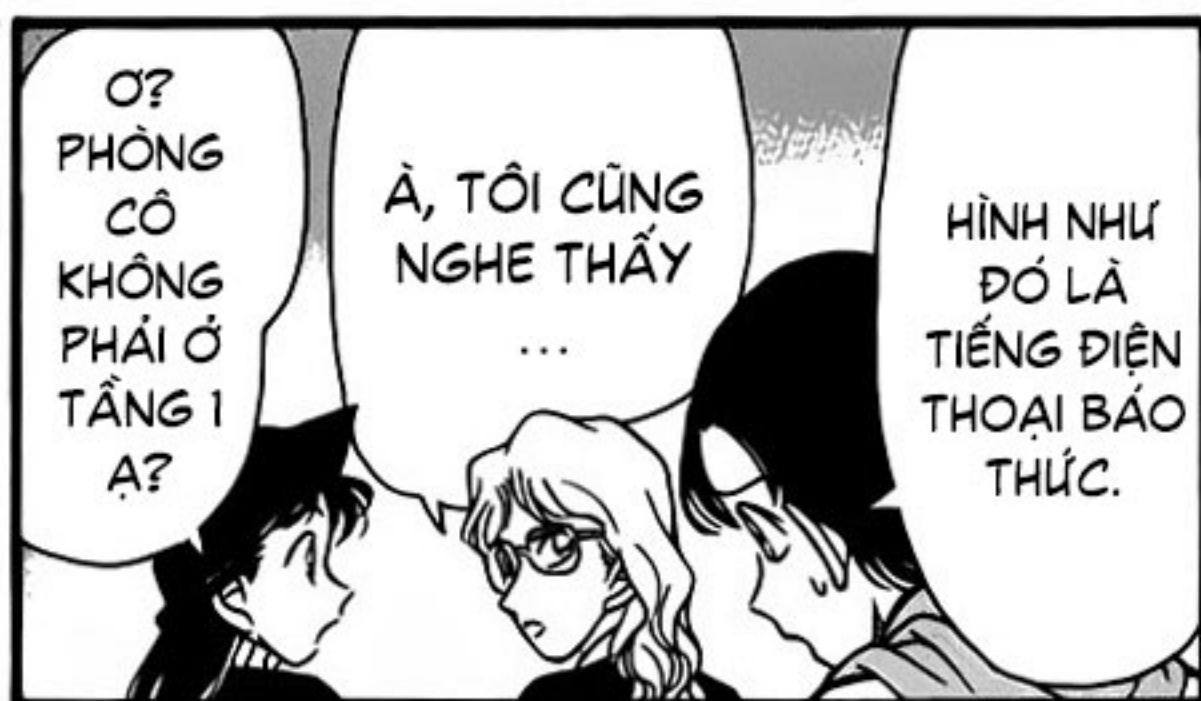
CŨNG
ĐƯỢC
...

ĐỂ EM
MORI KHÁM
CHÚNG TÔI,
VẬY ĐƯỢC
CHỨ?



VẬY
ÔNG
KHÁM
THẦY
SAKAI
ĐI!

TÓM LẠI, HUNG
THỦ VẪN CÒN
MANG DÂY
THỪNG. CHÚNG
TA TIẾN HÀNH
KHÁM NGƯỜI
THÔI!



027





028





**SAU ĐÓ
HẮN ĐÃ
THÔNG DÂY
THÙNG VÀO
CỔ TỚ...**

**TỚ ĐẾN GẦN
XÁC CÔ ẤY THÌ
BỊ AI ĐÓ TỪ
PHÍA SAU BỊT
MIỆNG LẠI...**

**RAN!! NGUY
RỒI!! CÔ
YONEHARA
ĐÃ BỊ GIẾT
TRONG
PHÒNG!**



VẬY THÌ EM
CỦNG NHÌ
THÊM MỘT
CHÚT ĐI!

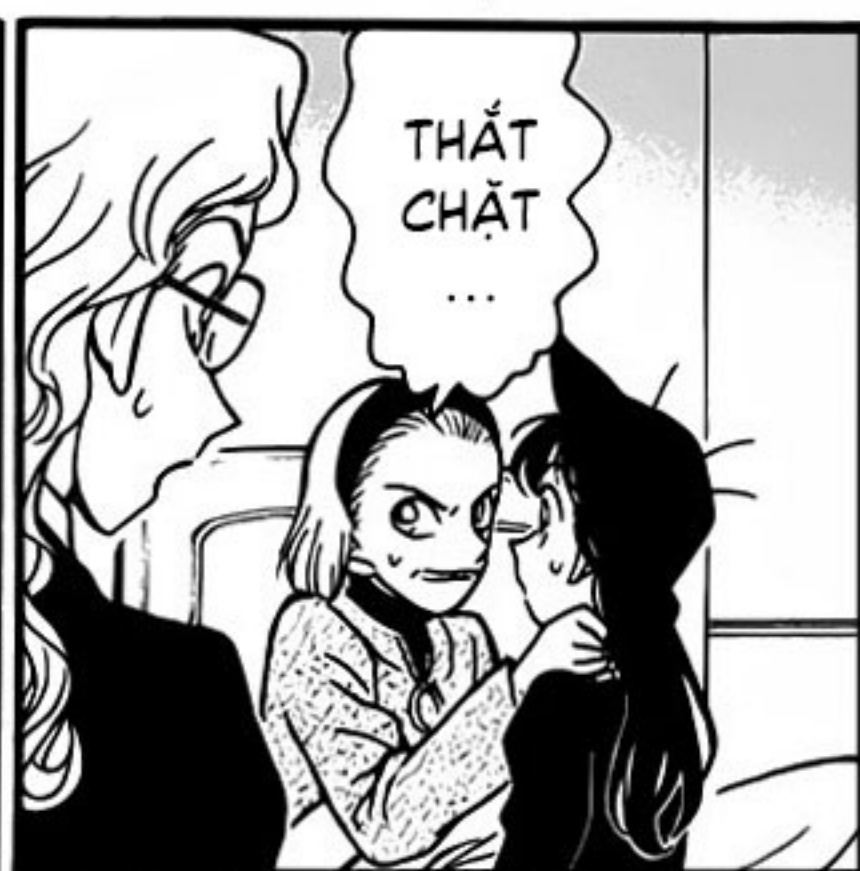
EM VẪN
HƠI CHÓNG
MẶT Ạ
...



EM
THÌ
SAO
?

Ừ,
MAY
LÀ
THẾ
...

ỦA? CÔ
VẪN
KHÔNG
SAO Ạ?



THẬT
CHẬT
...



CÓ CẦN
PHẢI NÓI
THẾ
KHÔNG?

THẾ Ạ? TẠI LÚC
ĐÓ TÓC CÔ
XỎ RA NHƯ
MA, NÊN EM
TƯỞNG CÔ
CHẾT THẬT
RỒI...

030



KHI THẤY
CÔ VẪN
BÌNH AN
...

NHƯNG
MÀ, EM
THỰC SỰ
RẤT
MỪNG
...



HẮN ĐÃ
ĐẬP
ĐẦU CÔ
YONEHA
RA VÀO
TƯỜNG
...

KHÔNG...
CÓ ĐIỀU,
EM NHÌN
NÀY...

CÔ
KHÔNG
BỊ
HUNG
THỦ
SIẾT
CỔ Ạ?



031





032



VỤ THỦ HAI
LẠI KHÔNG
TÌM THẤY
HUNG KHÍ
GIẾT THẦY
SHIMODA
...

VỤ XÁC THẦY
SUGIYAMA
ĐƯỢC TÌM THẤY
NGOÀI CỬA,
MỌI NGƯỜI ĐỀU
CÓ BẰNG
CHỨNG NGOẠI
PHẠM...

KHỈ THẬT!
RỐT CUỘC
MỌI CHUYỆN
LÀ THẾ NÀO
ĐÂY?

ỦA?

ĐÂU ĐÓ
TRONG
BIỆT THỰ
TRÊN NÚI
TUYẾT
NÀY...

NGHĨ ĐI NÀO!
CHẮC CHẮN CHÌA
KHÓA CHO NHỮNG
ĐIỀU NÀY PHẢI CÓ
Ở ĐÂU ĐÓ...

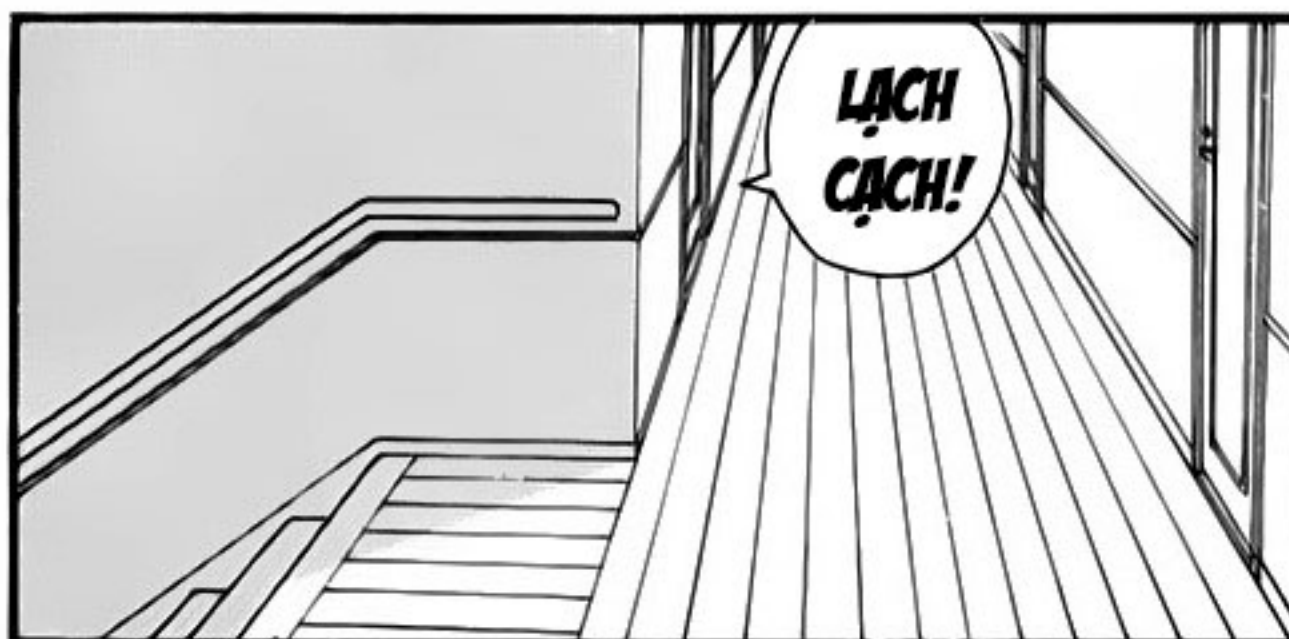
ĐÓ LÀ CÁI
GÌ THẾ
NHỈ!?

KHOAN
ĐÃ...
KHÔNG
LẼ...

ĐẦU DÂY
CÓ MỘT
SỢI DÂY
CHỤN ĐÃ
ĐỨT...

DÂY
ĐIỀU...
KHÁ DÀI
...

SỢI
DÂY?



034





035





KHI ĐÓ,
BỌN ÁO
ĐEN CHO
MÌNH LỒNG
THUỐC TEO
NHỎ...

SẼ BIẾT
RẰNG KUDO
SHINICHI
CÒN SỐNG
!!



NẾU BIẾT
CHUYỆN,
THẺ NÀO
CŨNG ĐƯA
TÊN MÌNH
LÊN MẶT
BÁO
NGAY!!

KHÔNG
ĐƯỢC!
GÃ NHÀ
BÁO ĐÓ
...

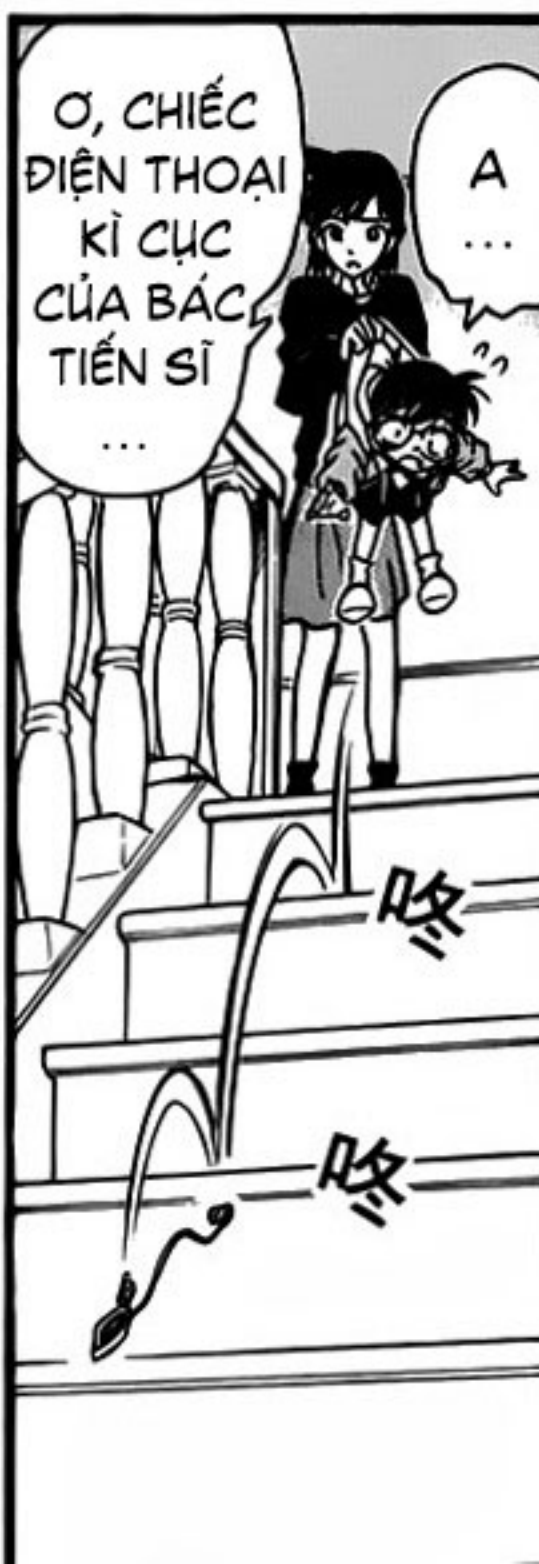


KHỈ THẬT! NẾU
ĐỢI CẢNH SÁT
ĐẾN, KHÔNG
KHÉO HUNG THỦ
SẼ GIẤU HUNG
KHỈ ĐI MẤT.



KHOAN ĐÃ, HÌNH
NHƯ BÁC AGASA
BẢO CÓ THỂ
TRUYỀN TIẾNG
TỪ MÁY ĐỔI
GIỌNG SANG
ĐIỆN THOẠI
...

HỪM
...



Ơ, CHIẾC
ĐIỆN THOẠI
KÌ CỤC
CỦA BÁC
TIẾN SĨ
...

A
...



?

PÍP
PÍP!



ĐƯỢC
RỒI, VẬY
THÌ...

LẠCH
CẠCH!

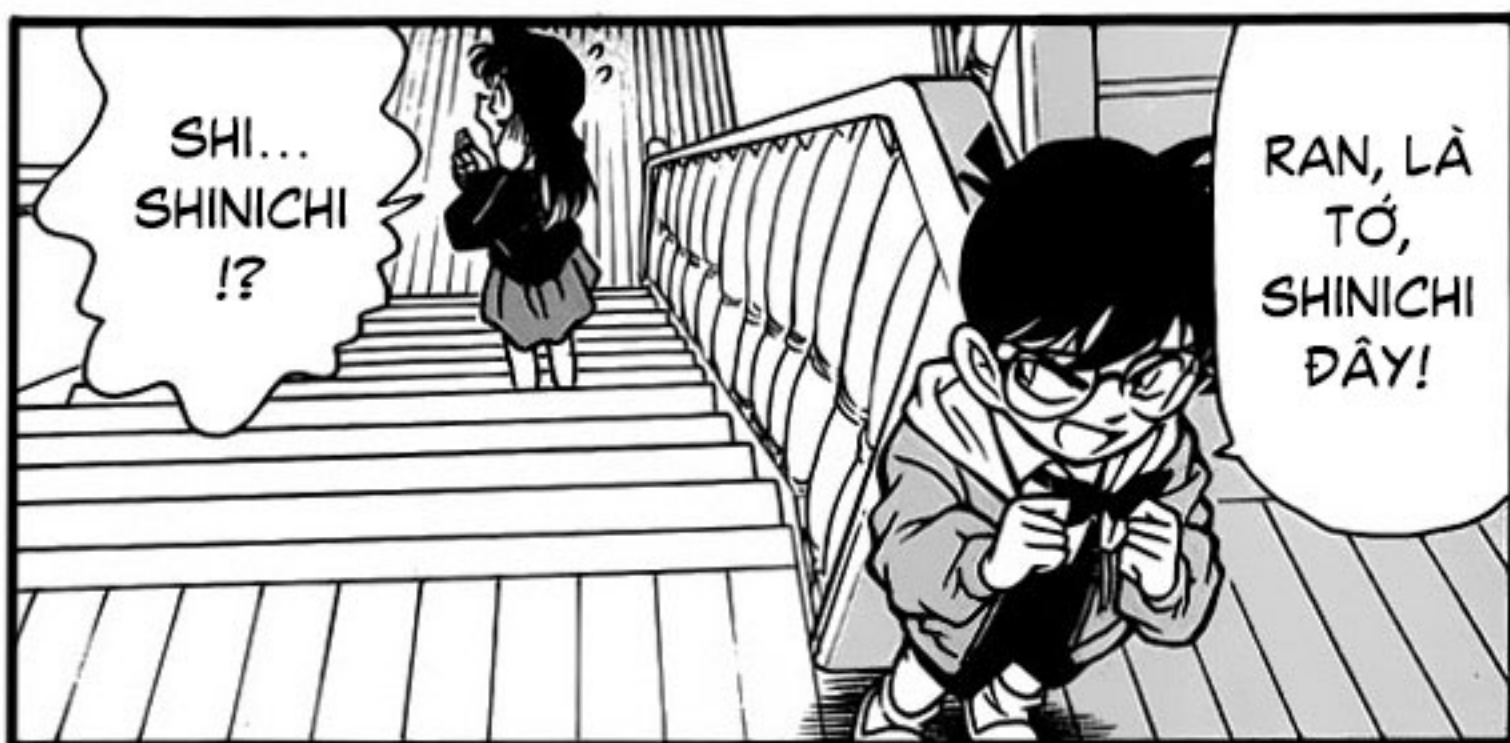


ĐÃ BẢO
KHÔNG ĐƯỢC
ĐI LUNG TUNG
CƠ MÀ!?

OÁI!

抓

SỐT!



037







STAFF:

Trans: Eindah, hell

Edit: hell, Alice

Raw: Minkun

**TÌU ĐỀ CÓ VẼ LỘ
LIỄU NHÌ...**

名探偵

★ SERIES PART 4 ★

DETECTIVE
CONAN

FILE 143:

SỰ THẬT TRONG NƯỚC MẮT



ĐÚNG THẾ!

THẬT HẢ RAN?

毫不猶豫



HẢ, CẬU BIẾT HÙNG THỦ RỒI Ự!?



CUỐI CÙNG LÀ CÁI CHẾT CỦA THẦY SHIMODA Ở TẦNG 2...



TIẾP ĐÓ THẦY SUGIYAMA BỊ SÁT HẠI RỒI DỤNG XÁC TRƯỚC CỬA ...



ĐẦU TIÊN LÀ VIỆC CÔ YONEHARA VÀ SONOKO BỊ TẤN CÔNG...

043



VÀ NGƯỜI ĐÓ...

VÀ NGƯỜI ĐÓ...



DANH TÍNH KỂ GÂY RA 3 VỤ ÁN ĐÓ...

EM MỚI VỪA NHẬN RA...



044





045





NGHE
QUA THÌ
ĐÚNG LÀ
THẾ...

NHƯNG
...

摸索

LÀM SAO
CHÚNG TA
CÓ THỂ
LÀ HUNG
THỦ
ĐƯỢC?



NGOÀI EM,
SUZUKI VÀ
CONAN THÌ
MỌI NGƯỜI
ĐỀU Ở
TRONG
PHÒNG
KHÁCH
MÀ?

TRONG VỤ
THỨ 2, KHI
XÁC THẦY
SUGIYAMA
ĐƯỢC TÌM
THẤY...



LÀ CÓ THỂ
GIẢI QUYẾT
VẤN ĐỀ ĐÓ
MỘT CÁCH
DỄ DÀNG!!

CHỈ CẦN DÙNG
SỢI DÂY ĐIỀU CÓ
CHUN BUỘC Ở 1
ĐẦU...



VÒNG SỢI DÂY CÓ
BUỘC SẴN CHUN Ở 1
ĐẦU QUA 2 CỘT
BÊN NGOÀI NHÀ,
SAU ĐÓ BUỘC NỐT
ĐẦU KIA CỦA DÂY
VÀO CHUN!

VIỆC SẮP
ĐẶT CÙNG
ĐƠN GIẢN
THÔI...



VÀNG...
CONAN ĐÃ
TÌM THẤY SỢI
DÂY VƯƠN
TRÊN LAN
CAN BÊN
NGOÀI...

DÂY
ĐIỀU
VÀ
CHUN
?



TẤT NHIÊN LÀ
SAU KHI ĐIỀU
CHỈNH CHO
CÁI XÁC
SẼ CHẠM
ĐÚNG VÀO
CHUÔNG
CỬA!

SAU ĐÓ LUỒN
CHUN QUA CỔ CÁI
XÁC ĐÃ ĐÔNG
CỨNG CỦA THẦY
SUGIYAMA, VÙI
CHÂN VÀO TUYẾT
VÀ NGHIÊNG
CÁI XÁC VỀ
PHÍA CỬA...





CÒN SỢI
DÂY ĐIỀU BỊ
GIÓ THỔI ĐI,
BIẾN MẤT
KHỎI HIỆN
TRƯỜNG.

KHI ĐÓ
CÁI XÁC
KHÔNG
CÓ GÌ ĐỂ
GIỮ SẼ
NGÃ VÀO
CHUÔNG
CỬA...

CÙNG VỚI
THỜI GIAN,
TUYẾT VÀ GIÓ
TRONG THỜI
TIẾT LẠNH
NHƯ DAO CẮT
SẼ LÀM DÂY
CHUN ĐỨT
...



PHẢI CÓ AI ĐÓ
BẬT LÒ SỬI
LÊN TỪ TRƯỚC
THÌ MỚI CÓ
CỘT BĂNG
CHỨ, PHẢI
KHÔNG A?

CỘT
BĂNG
...?



NHƯNG
CHẮC GÌ
NẾU LÀM
THẬT, MEO
NÀY SẼ
THÀNH
CÔNG?

NGHE
CŨNG HAY
HO ĐẤY
...



VÀNG... CHẮC
HUNG THỦ ĐÃ GỌI
THẦY SUGIYAMA
TỚI BIỆT THỰ NÀY
TRƯỚC KHI CHÚNG
TA ĐẾN NƠI ĐỂ RA
TAY SÁT HẠI
...

NÓI NHƯ VẬY,
KHÔNG LẼ
HUNG THỦ ĐÃ
GIẾT THẦY
SUGIYAMA
TRƯỚC HÀNG
TIẾNG ĐỒNG
HỒ ĐỂ XÁC
CO CỨNG
LẠI?

KHI MỌI
NGƯỜI TỚI
NƠI, CONAN
ĐÃ NHÌN
THẤY CỘT
NHŨ BĂNG
TRÊN MÁI
...

047



CÁI GÌ
CHỨ!?

CẠCH!



CÁI
...!?

VẬY THÌ
SAO ÔNG
KHÔNG TỰ
ĐI KIỂM
TRA ĐI?

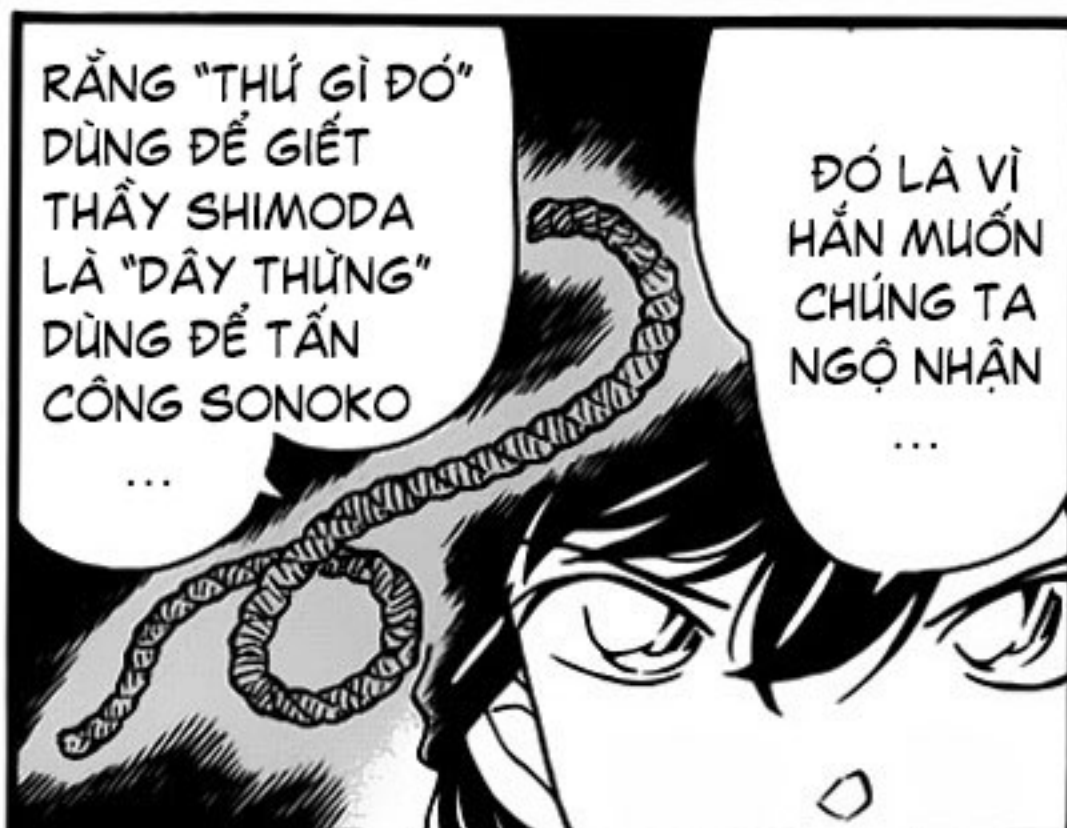




048







050



KHÔNG
THỂ
NÀO
...

HẢ?

KHÔNG
THỂ
THỂ
ĐƯỢC
...

KH...

HUNG
THỦ LÀ
AI?

NÀY, EM
SAO
THỂ?

051

HUNG
THỦ
LÀ...

H...

**NHANH
NHANH
NÓI RA ĐI
CHÚ!!**

.....

CÔ
YONE-
HARA
!!

VẾT HẸN
TRÊN XÁC
VÌ VẬY
GIỐNG HẾT
NHƯ VẾT
DÂY
THÙNG...

C... CÔ ĐÃ TẾT
TÓC LẠI LÀM DÂY
SIẾT CỔ THẦY
SHIMODA...

TRỜI
ƠI...

YONEHA-
RA LÀ...

NẾU ĐÓ
LÀ TÓC
GIẢ THÌ
SAO?

NHƯNG... DÙ
TÓC CÓ DÀI
ĐẾN MẤY
CÙNG ĐÂU
THỂ...

TÓC
GIẢ
Ư?

SỜ VÀO
SẼ NHẬN
RA NGAY
...

NẾU LÀ
TÓC GIẢ
...

CONAN ĐÃ
TÌM THẤY
THỨ NÀY Ở
TRÊN CỔ
CỦA THẦY
SHIMODA
...



SONOKO, CẬU KHÔNG HỀ NHÌN THẤY MẶT CÔ YO NEHARA ĐÚNG KHÔNG?

HẢ!?

ĐÓ LÀ XÁC CỦA THẦY SUGIYAMA ĐẤY...



CẬU ĐÙA ĐẤY À? KHI TỚ BỊ TẤN CÔNG, CÔ ẤY ĐÃ NGẮT ĐI NGAY CẠNH ĐÓ MÀ? LÀM SAO...

NGƯỜI GÂY ÁN CHỈ CÓ THỂ LÀ CÔ YONEHARA VÌ MÁI TÓC DÀI ĐÓ...



QUẦN ÁO THÌ CHO MẶC ĐỒ GIỐNG MÌNH ĐÃ ĐƯỢC CHUẨN BỊ TỪ TRƯỚC, SON CÓ THỂ TÔ, TÓC CÓ THỂ ĐỘI...

NHƯNG NGƯỜI ĐÓ MẶC VÁY, TÔ SON, TÓC CÙNG ...



TẮT NHIÊN TRƯỚC ĐÓ CÔ ĐÃ IN DẤU CHÂN BÊN NGOÀI CỬA ĐỂ LÀM NHƯ HUNG THỦ ĐÃ CHẠY TRỐN...

SAU ĐÓ, CÔ DỰ SONOKO SANG VÀ TẤN CÔNG TỪ PHÍA SAU. KHI SONOKO ĐÃ BẤT TỈNH, CÔ GIẤU LẠI CÁI XÁC VÀO DƯỚI GẦM GIƯỜNG VÀ NẪM VÀO VỊ TRÍ ...

ĐÚNG THẾ! Ở VỊ THỨ NHẤT, CÔ ĐÃ "TRANG ĐIỂM" CHO XÁC THẦY SUGIYAMA Ở DƯỚI GIƯỜNG GIỐNG HẾT NHƯ MÌNH ...

053



KHÔNG HỒ DANH LÀ CON GÁI CỦA THÁM TỬ LỪNG DANH...

HỪM ...

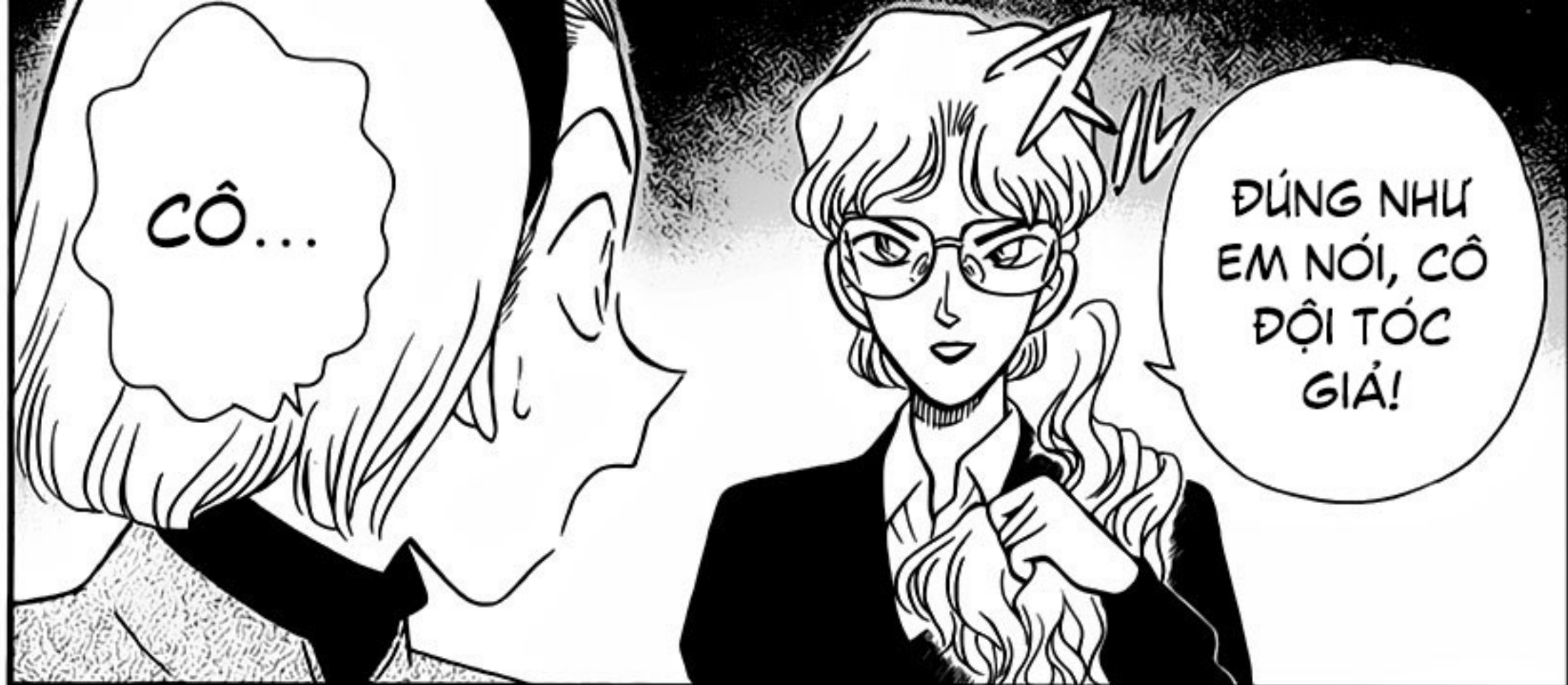


"TÔI ĐÃ BIẾT HUNG THỦ LÀ AI RỒI, MỞ CỬA CHO TÔI VÀO"...



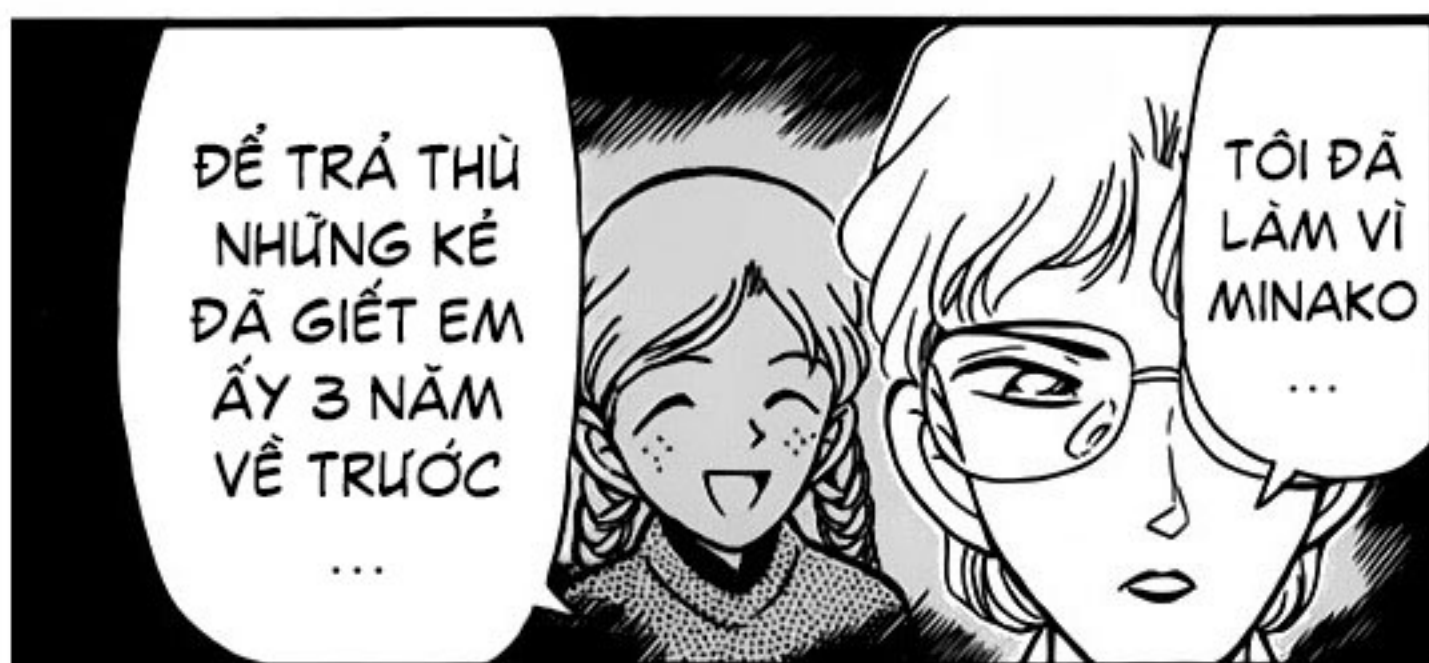
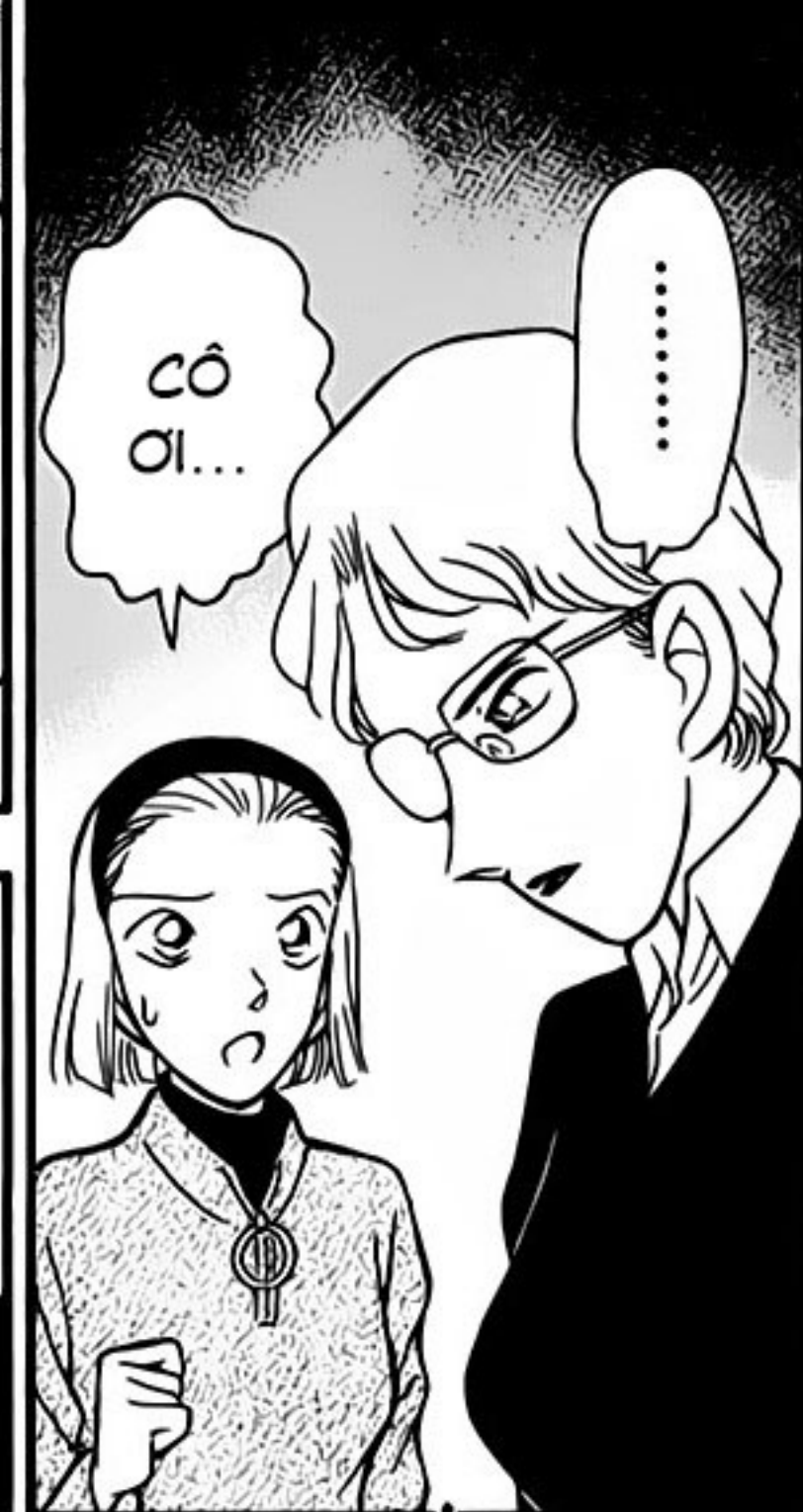
CÓ LẼ CÔ YONEHARA ĐÃ GỌI VÀO DI ĐỘNG CỦA THẦY SHIMODA KHI THẦY ẤY TỰ NHỐT MÌNH TRONG PHÒNG VÀ BẢO...

BIẾN MÌNH THÀNH NẠN NHÂN NHƯ VẬY, CÔ SẼ KHÔNG BỊ NGHI NGỜ, VÀ DỄ DÀNG THỰC HIỆN VIỆC GIẾT THẦY SHIMODA ...



054





055





NHƯNG
CÔ ĐÂU
CẦN PHẢI
GIẾT HẮN
CHỨ?

KẾT QUẢ
NHƯ MỌI
NGƯỜI
BIẾT ĐÃY,
LÀ SHI-
MODA
...



CÙNG LÀ
GIÁO
VIÊN, TÔI
KHÔNG
THỂ!!

KHÔNG! TÔI KHÔNG
THỂ THA THỦ CHO
HẮN, KẸ KHÔNG
NHỮNG ĐÃ PHẢN
BỘI ĐỨA HỌC TRÒ
NGŨNG MỘ MÌNH
MÀ CÒN GIẾT
NGƯỜI ĐỂ BỊT
MIỆNG...



VÌ TÔI NGHĨ
NẾU CHỮ "MI",
"NA", "KO" LẦN
LƯỢT XUẤT
HIỆN, CHẮC
CHẮN KẸ ĐÓ
SẼ LÒI ĐUÔI
...

VẬY NÊN TÔI
ĐÃ MỜI NHỮNG
THẦY CÔ MÀ
MINAKO
NGŨNG MỘ
THAM GIA
CHUYỂN ĐI
TRƯỢT TUYẾT
NÀY...



CÔ ƠI
...

XIN
LỖI
...



NHƯNG RỐT CUỘC,
CÔ CŨNG KHÔNG
KHÁC GÌ CHÚNG. ĐỂ
DỰ SHIMODA RA CÔ
ĐÃ PHẢI TẤN CÔNG
CẢ SUZUKI...



NÀY NHÀ
BÁO, VÌ TÔI
ĐÃ MỜI ÔNG
ĐẾN ĐÂY,
ÔNG PHẢI
VIẾT THẬT
CHI TIẾT VỀ
VỤ ÁN
ĐÂY!

056



SAO
CŨNG
ĐƯỢC
À...



NHƯ ĐÃ HỨA,
TÔI SẼ VIẾT
MỘT BÀI BÁO
VỀ VỤ PHÁ ÁN
TÀI TÌNH NÀY
NHÉ...

ĐƯỢC
KHÔNG,
NỮ THÁM
TỬ HỌC
TRÒ?

喀啦





CẢNH SÁT
CŨNG
VỪA TỚI
NƠI...

2 GIỜ
SAU, BẢO
TUYẾT ĐÃ
LẶNG...

058



NHƯNG CÓ
LẼ TÔI VẪN
CHƯA THỂ
NGỪNG
ĐƯỢC...

NHỮNG BÍ
ẨN CỦA
VỤ ÁN ĐÃ
ĐƯỢC
GIẢI ĐÁP
...



CỦA VỊ NỮ
THẨM TỬ
DỄ XÚC
ĐỘNG
NÀY...

2 HÀNG
NƯỚC
MẮT...

STAFF:

Trans: Eindhoven, hell

Edit: hell, Kun, Alice

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 1

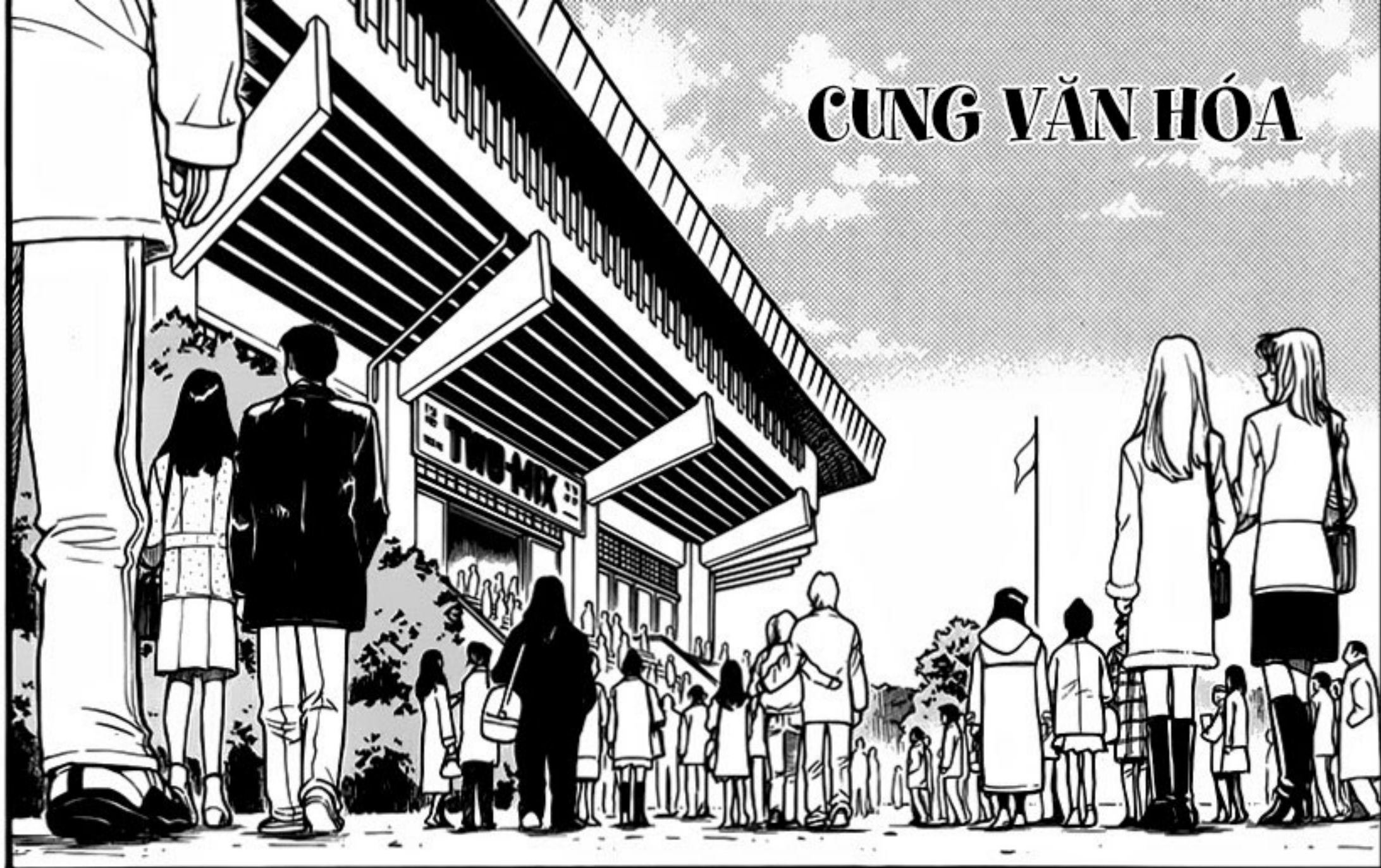


NHƯ LÀ GIỌNG
CỦA CÙNG 1
NGƯỜI NHƯNG
LẠI Ở 2 ĐẲNG
CẤP HOÀN
TOÀN KHÁC
BIỆT...



FILE 144: GIỌNG GIỐNG NHAU!

CUNG VĂN HÓA



060



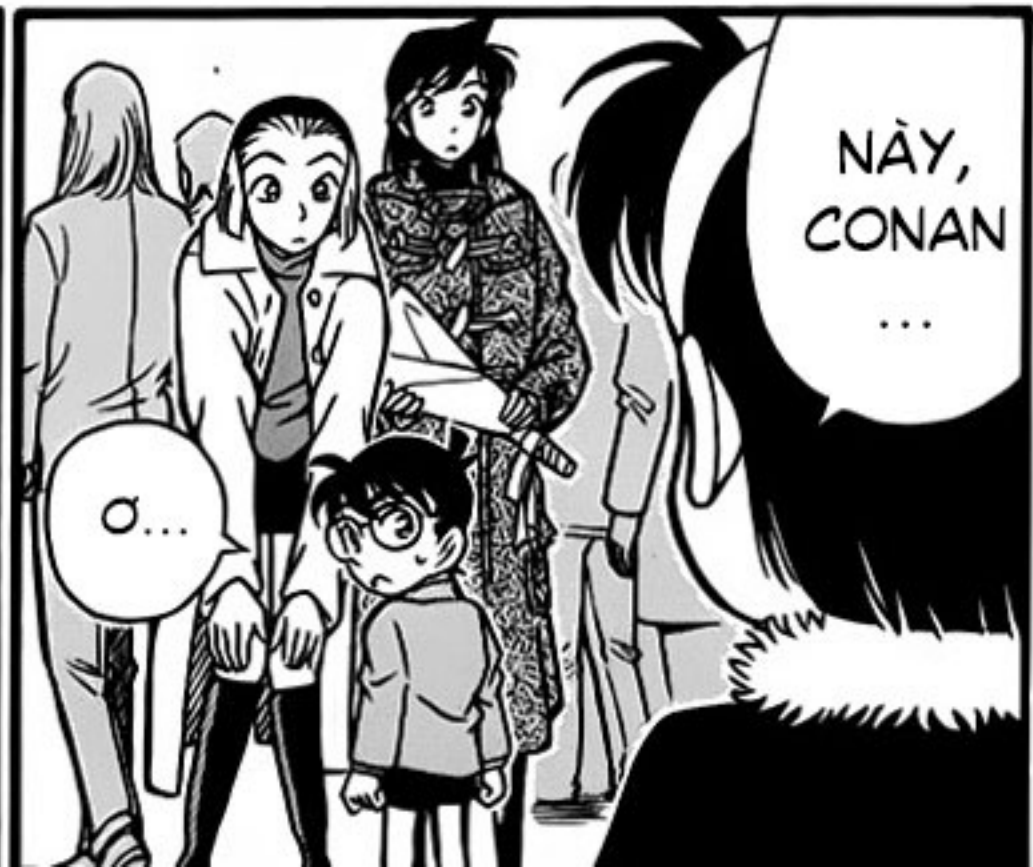


061



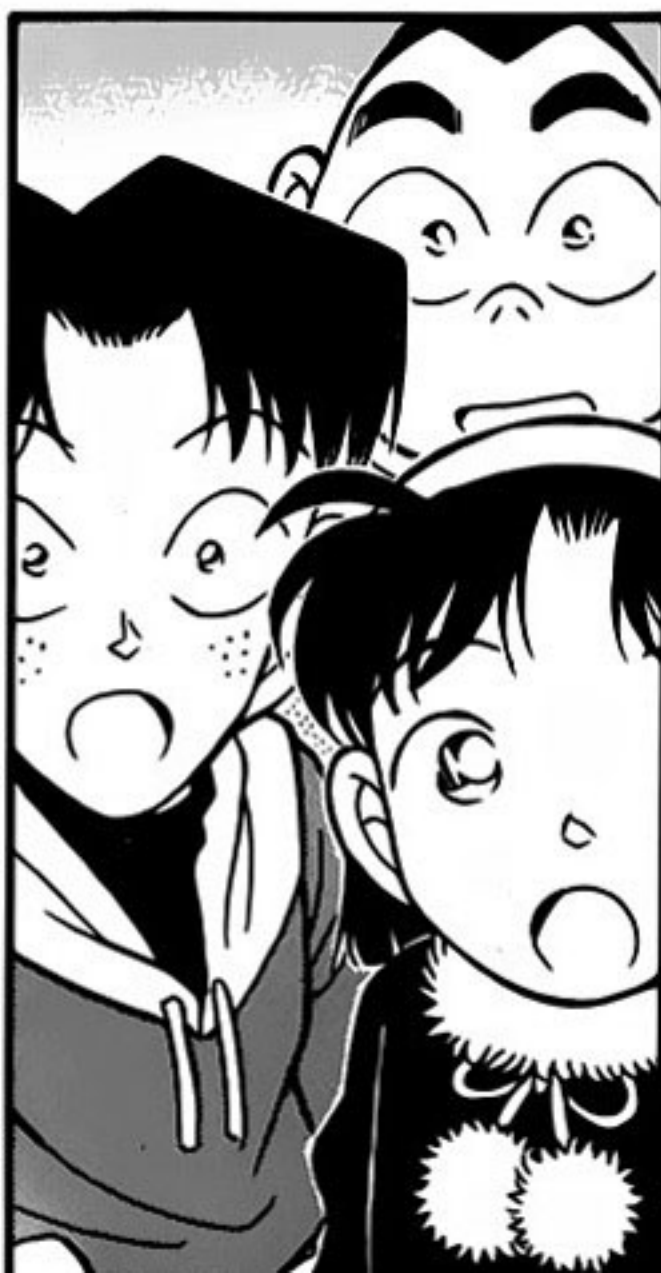


062





063





064





066





VẬY THÌ CỨ
COI NHƯ CHỊ
TRẢ CÔNG
BẰNG BỮA
ĂN NÀY
NHÉ!

A...
CẢM ON
MẤY
ĐÚA
...

CHỊ CỨ TIN
VÀO ĐỘI
THĂM TỬ
NHỈ CHÚNG
EM ĐI A!!



Ừ!

HÔM ĐÓ NHÓM
CHO CHẠY THỬ
MỘT ĐOẠN
CỦA BĂNG
NHẠC MỚI PHẢI
KHÔNG A?

TỜ
CÙNG
THỂ!

A, EM
CÓ
NGHE
CHƯƠNG
TRÌNH
ĐÓ!



ỪM, KHOẢNG
CHỦ NHẬT TUẦN
TRƯỚC... NGAY
KHI BỌN CHỊ CÓ
CHƯƠNG TRÌNH
TRỰC TIẾP TRÊN
ĐÀI...

NHỮNG
CHUYỆN
NHƯ THỂ
BẮT ĐẦU
TỪ KHI
NÀO A?



BẢN THỬ
BĂNG
NHẠC
...?



067



CUỘN BĂNG
CẢ THẾ GIỚI
CHỈ CÓ MỘT!

ĐÂY!



OA,
THẬT
A?

NẾU EM THÍCH
THÌ CHỊ CHO
NGHE BẢN
ĐÂY ĐỦ NHÉ?



068





069







071





072





**BỊ BẮT
CỐC!?**

CHỊ...
CHỊ... CHỊ
MINAMI...

**CHUYỆN
LỚN RỒI
....!**

073



ỦA?
SAO
THẾ?

嗡
嗡

SAO TỚ
BIẾT
ĐƯỢC...

CÓ
CHUYỆN
GÌ Ừ?

THANH
TRA
MEGURE!



074





075





076



STAFF:

Trans: Eindah, hell

Edit: hell, Alice, Kun

Raw: Minkun

名探偵 コナン

★ SERIES PART 2 ★

DETECTIVE
CONAN



**ĐỀ NGHỊ
BẤT NGỜ
CỦA KẺ BẮT
CÓC! MỤC
ĐÍCH THỰC
SỰ LÀ...?**

FILE 145: MỤC TIÊU...





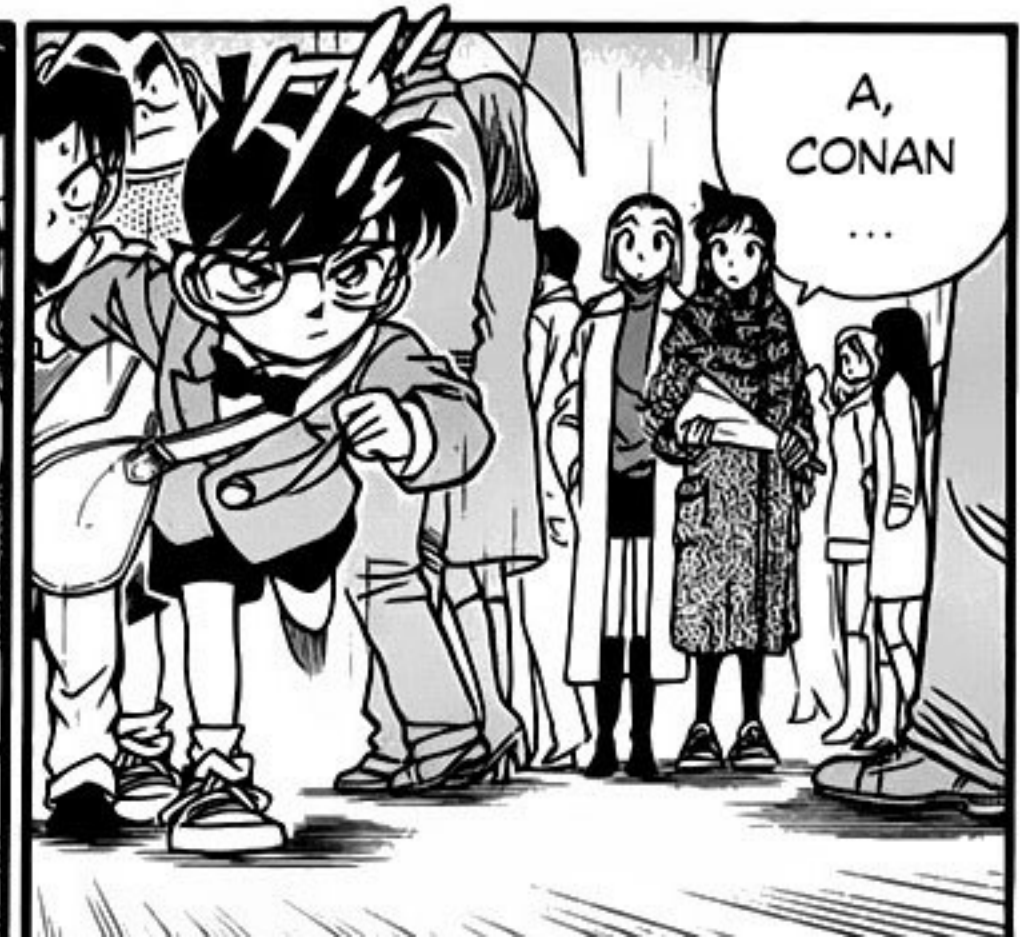
078







080



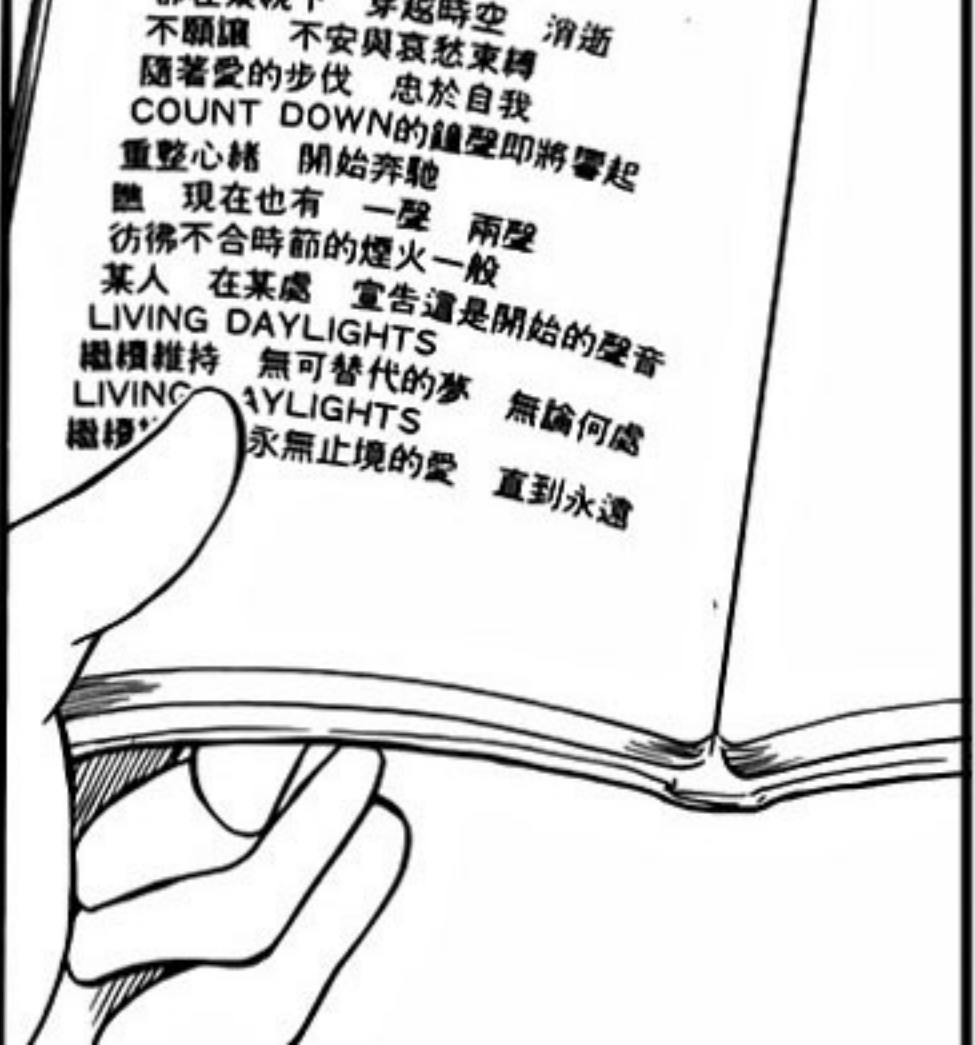


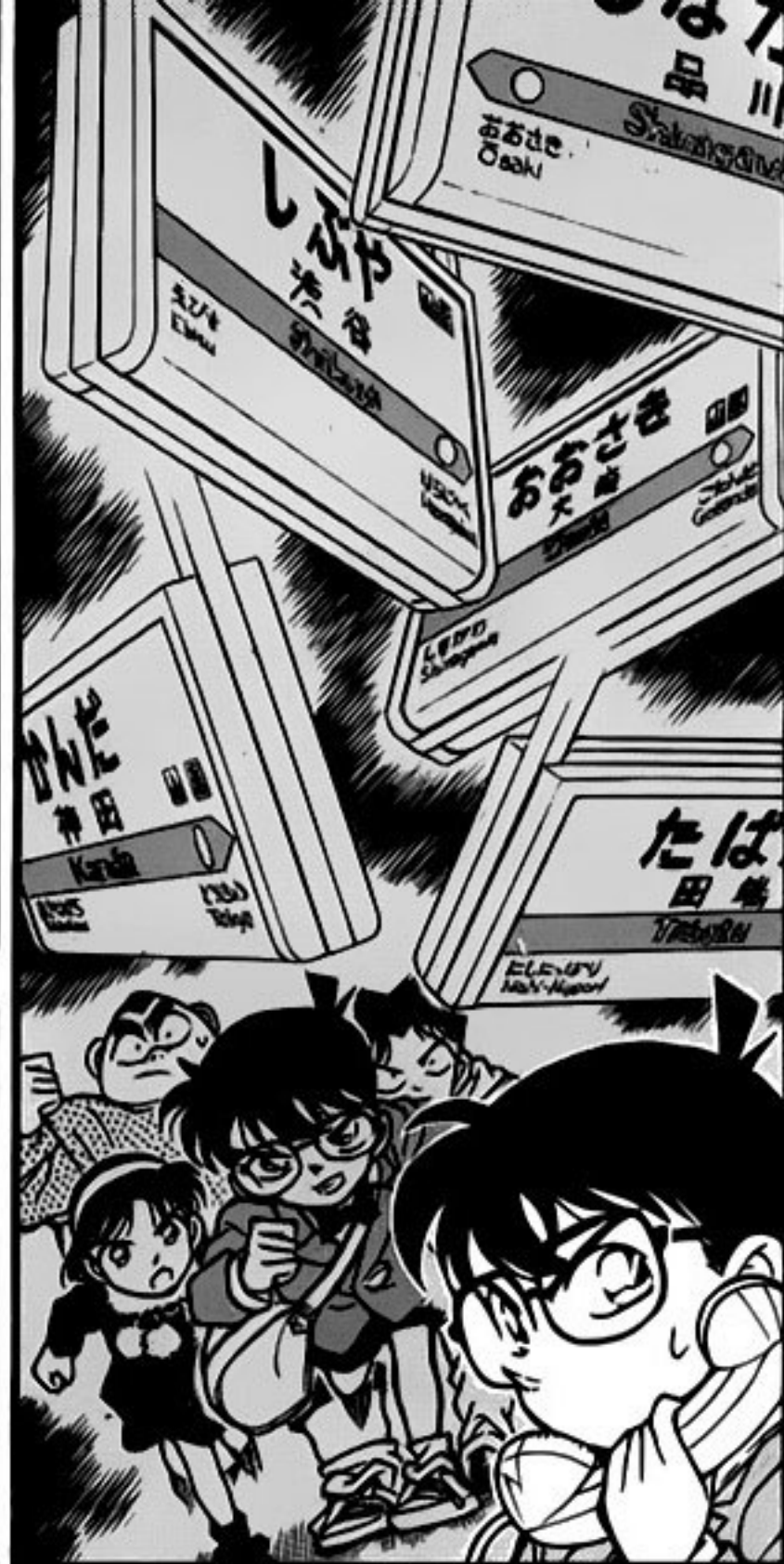
081





082

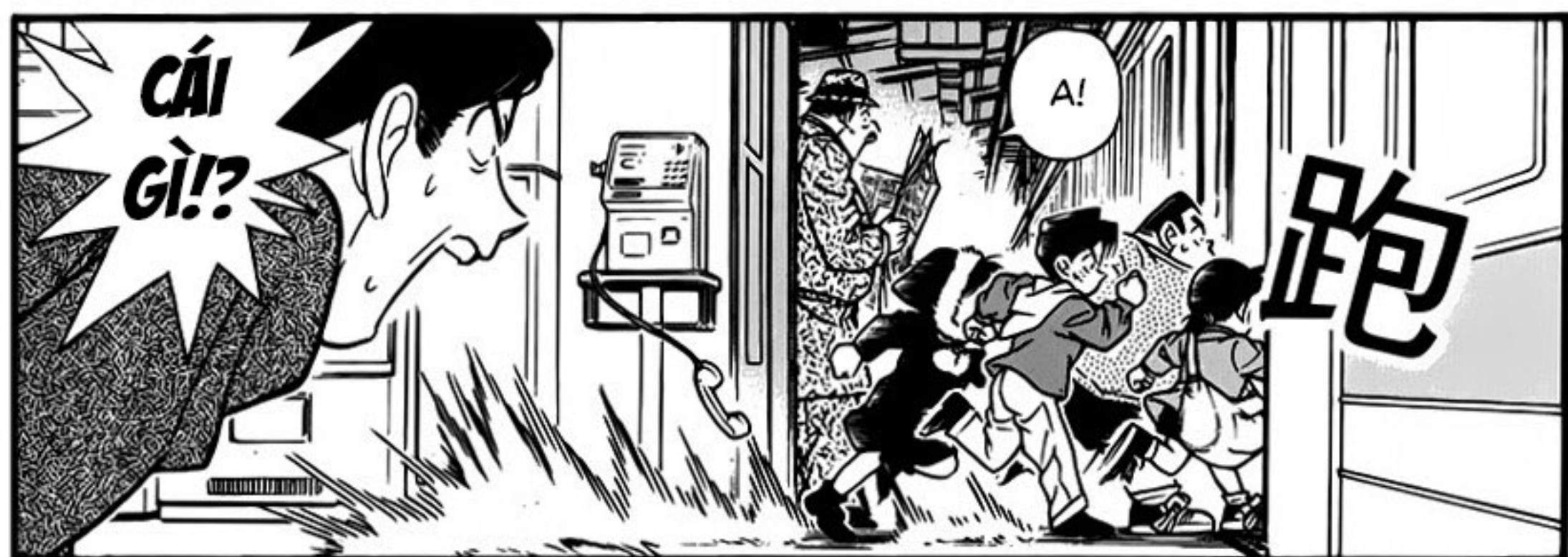




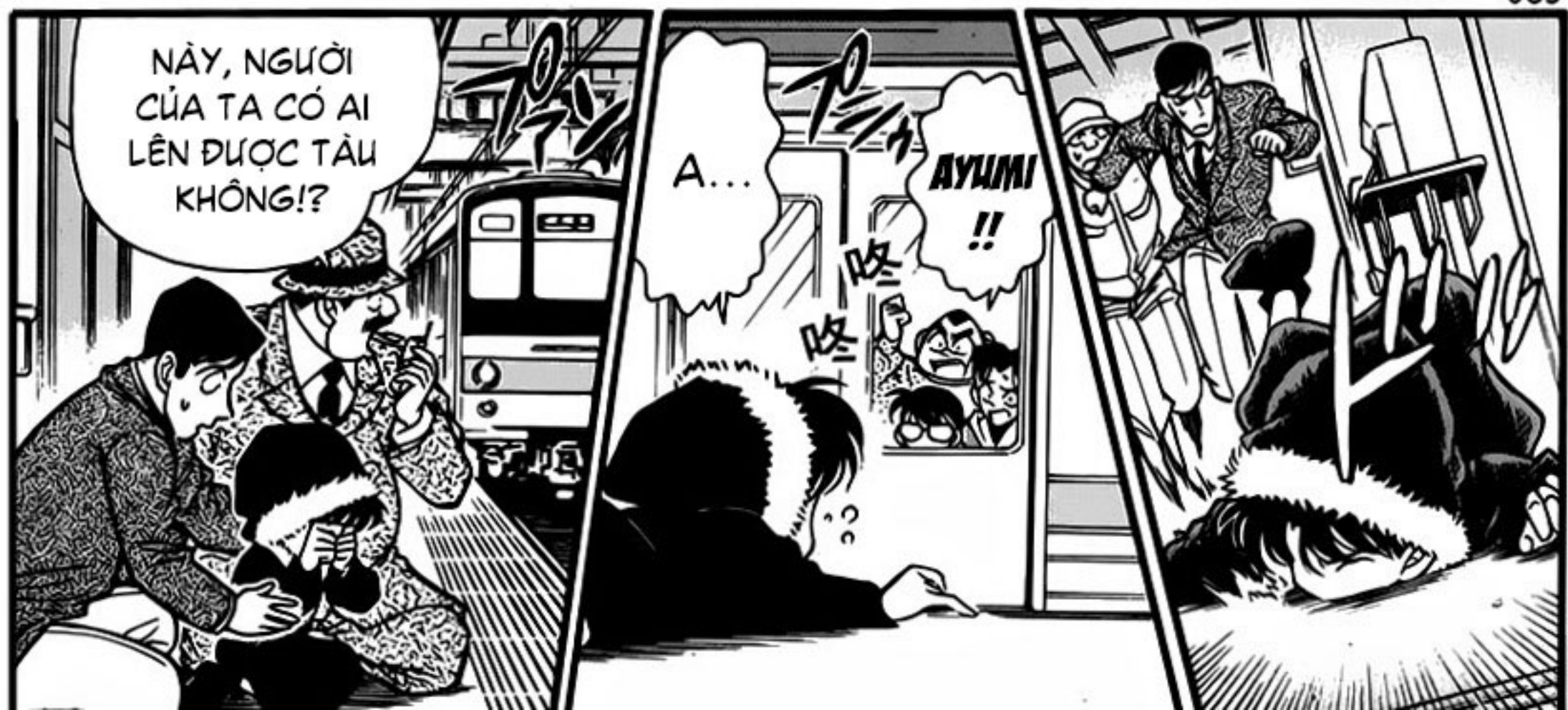


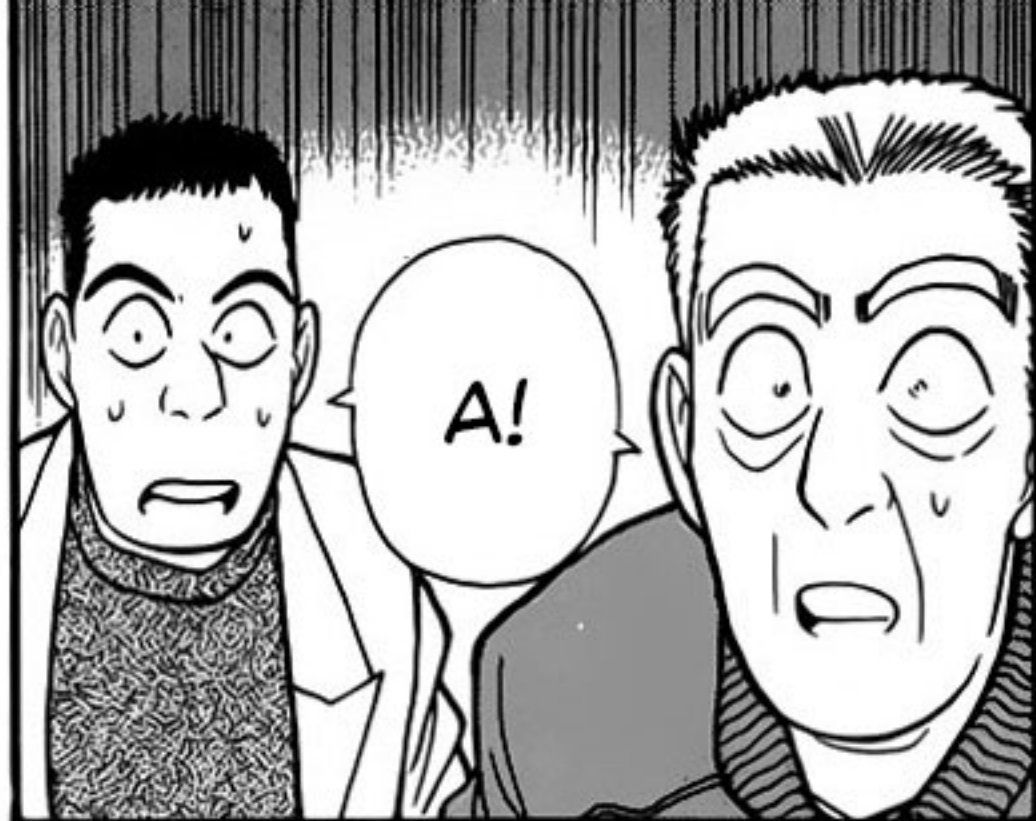
084





085





086





087





VÌ VẬY
CONAN ĐÃ
ĐÓNG GIÁ
CHÁU!

VÀ BẢO AYUMI
PHẢI LỪA CẢNH
SÁT ĐỂ MỘT
MÌNH ĐƯA NÓ
CHO CHÚNG
...

MỤC ĐÍCH
CỦA HUNG
THỦ CHÍNH
LÀ CUỘN
BĂNG
...



CÁI GÌ!?
CONAN VÀ
AYUMI ĐÃ ĐỔI
VỊ TRÍ CHO
NHAU?



CONAN BẢO
KHÔNG ĐƯỢC ĐỂ
AI BIẾT LÀ BỌN
CHÁU ĐÃ ĐỔI
CHO NHAU
...

PHẢI LÀM VẬY,
HUNG THỦ MỚI
NGHĨ KẾ HOẠCH
CỦA MÌNH ĐÃ
THÀNH CÔNG
CHỨ A!

SAO MẤY
ĐỨA KHÔNG
NÓI VỚI
BỌN TA?

088



BỌN MÌNH
TÌM RA CHỖ
CỦA HUNG
THỦ RỒI NÓI
CHO CẢNH
SÁT BIẾT
CŨNG
KHÔNG
MUỘN
MÀ!

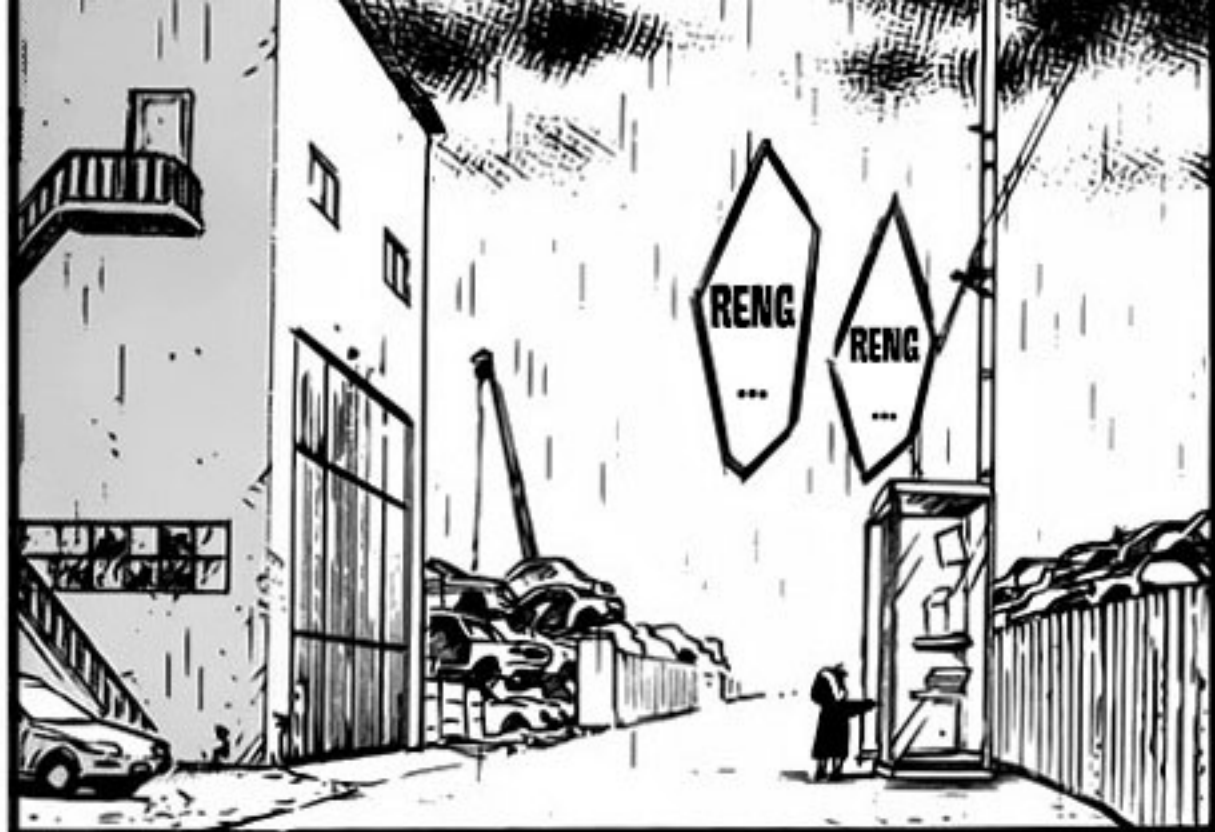
?

NGỐC
QUÁ, NẾU
NÓI RA LÀ
CONAN SẼ
MỘT MÌNH
CHIẾM HẾT
CÔNG MẮT!

SUYT
!

KHÔNG SAO
ĐÂU A, CHỈ
CẦN DỪNG
CHIẾC KÍNH
...

NHƯNG NẾU VẬY TA
SẼ KHÔNG THỂ XÁC
ĐỊNH ĐƯỢC VỊ TRÍ
HUNG THỦ. HƠN NỬA
CŨNG RẤT NGUY
HIỂM CHO
CONAN...

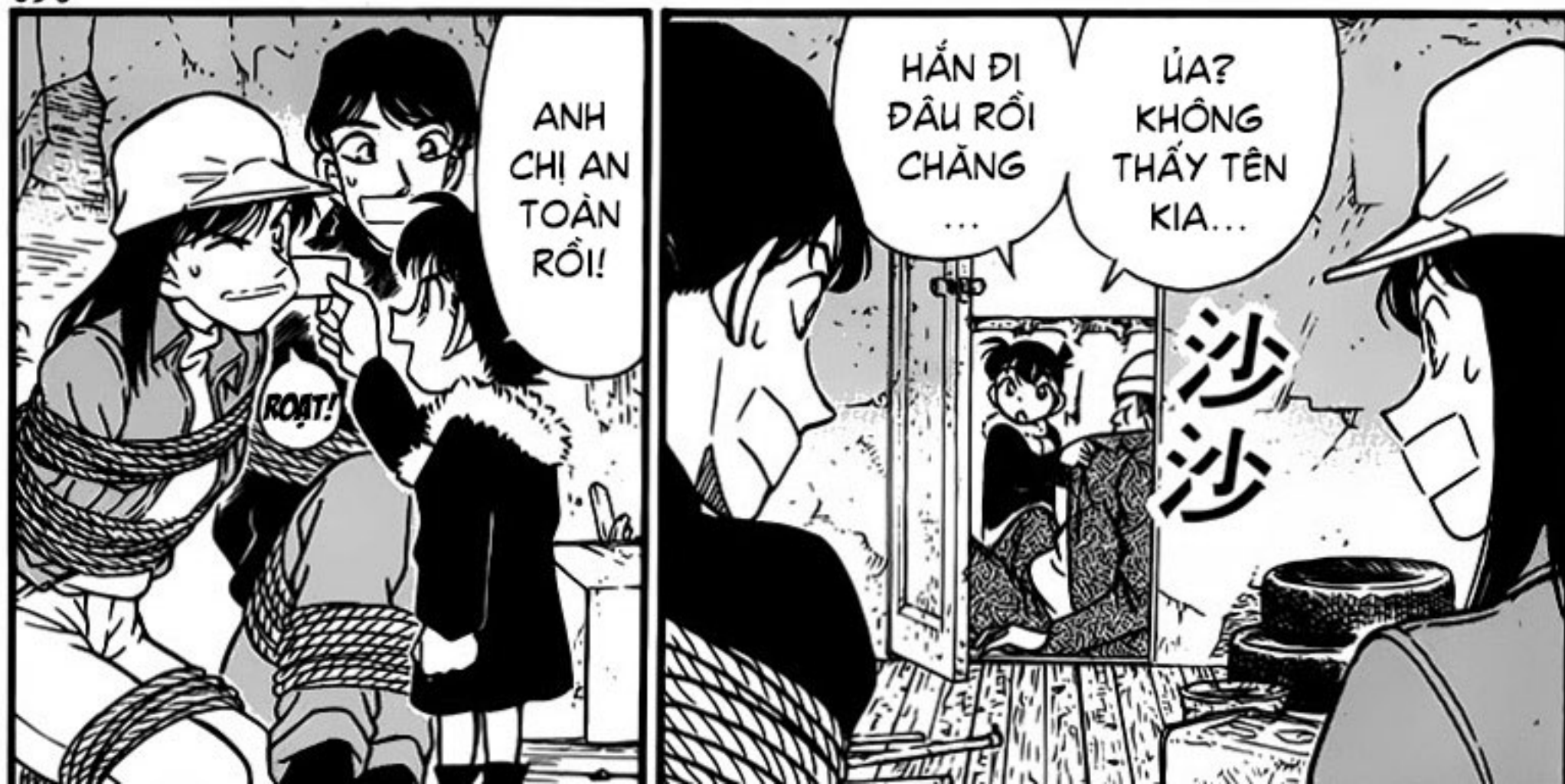


089





090





091





092



STAFF:

Trans: Eindah, hell
Edit: hell, Alice, Kun
Raw: Minkun



名探偵 **FILE 146** **DETECTIVE CONAN** **SERIES PART 3**

LIVING DAYLIGHTS
急奔而逝 激烈的 1996
LIVING DAYLIGHTS
急奔而來 燦爛的 1997
唯有 不願失去的東西
卻在凝視下 穿越時空 消逝
不願讓 不安與哀愁束縛
隨著愛的步伐 忠於自我
COUNT DOWN的鐘聲即將響起
重整心緒 開始奔馳
聽 現在也有 一聲 兩聲
彷彿不合時節的煙火一般
某人 在某處 宣告這是開始的聲音
LIVING DAYLIGHTS
繼續維持 無可替代的夢 無論何處
LIVING DAYLIGHTS
繼續維持 永無止境的愛 直到永遠

**MUSIC,
START!**



094





095



*Ở NHẬT CÒN CÓ LỄ HỘI PHÁO HOA MÙA HÈ.





ÔNG
MIYAHARA
SATOSHI?



RỒI BỊ
THANH
TRA
MEGURE
HỎI
CUNG,
ĐÚNG
KHÔNG
?

ÔNG CHÍNH
LÀ KẸ ĐÃ
GIẾT MỘT
NGƯỜI ĐÀN
ÔNG KHÔNG
RÕ LAI LỊCH
VÀO ĐÊM
GIAO THỪA
NĂM NGOÀI
GẦN CHÙA
SHOUEN...



ĐÚNG THẾ...
ĐÓ LÀ LỜI BÀI
HÁT MỚI CỦA
TWO-MIX
...

NHÀI
CON,
MÀY
...

VÀ LÀ LÍ
DO MÃY
NGƯỜI
BẮT CỐC
HỌ...



KHOẢNG 11 GIỜ
50, KHI TIẾNG
CHUÔNG ĐÊM
NGƯỢC BẮT ĐẦU
ĐIỂM, CÓ MỘT VỤ
ÁN MẠNG GẦN
NGÔI CHÙA...

ĐÓ LÀ NƠI
CHÚNG TA
NGHI RA Ý
TƯỞNG VỀ
CA KHÚC!

GIAO
THỪA
NĂM
NGOÀI? CHÙA
SHOUEN
?

096



NHƯNG
SỰ THẬT
KHÔNG
PHẢI VẬY
!



Ổ ĐẠN CÙNG CHỈ
MẤT MỘT VIÊN,
KHỚP VỚI SỐ VỎ
ĐẠN THU ĐƯỢC... VÌ
VẬY NGƯỜI CÒN LẠI
ĐƯỢC CHO LÀ ĐÃ
PHÒNG VỆ CHÍNH
ĐÁNG...

VÀ VỤ
ÁN
ĐƯỢC
KHÉP
LẠI...

KHI CẢNH SÁT TỚI HIỆN
TRƯỜNG, HỌ THẤY 1 TRONG
2 NGƯỜI Ở ĐÓ ĐÃ CHẾT,
TRÊN BÀN TAY ĐÃ CỨNG LẠI
LÀ KHẨU SÚNG... PHẢN ỨNG
THUỐC SÚNG CHO KẾT QUẢ
DƯƠNG TÍNH TRÊN TAY CỦA
XÁC NẠN NHÂN...



CHỈ CẦN ĐỂ
TÊN ĐANG
NGỦ NGOÀI
CỬA KIA DỌN
ĐI VỎ ĐẠN
THỪA LÀ KẾ
HOẠCH SẼ
HOÀN HẢO
...

LÚC ẤY
XUNG
QUANH
KHÔNG
CÓ AI,
CHO TỚI
KHI CẢNH
SÁT ĐẾN
NƠI...

KHỜ...



VẬY NÊN
TAY
NGƯỜI ĐÓ
MỚI CÓ
KẾT QUẢ
DƯƠNG
TÍNH VỚI
THUỐC
SÚNG!

BẰNG PHÁT SÚNG
ĐẦU, ÔNG BẮN
XUYỀN TIM ANH TA,
SAU ĐÓ NẠP LẠI
ĐẠN, ĐẶT KHẨU
SÚNG VÀO TAY NẠN
NHÂN, BẮN THÊM
MỘT VIÊN XUỐNG
ĐẤT...

KHẨU
SÚNG ĐÓ
VỐN LÀ
CỦA ÔNG
MANG ĐẾN
ĐỂ GIẾT
NGƯỜI LẠ
MẶT ẤY!



HƠN NỬA,
CÂU ĐẦU BÀI
HÁT "1996 ĐÃ
ĐẾN NƠI" CHỈ
THỜI ĐIỂM
GIAO THỪA
NĂM 1996!

"COUNTDOWN,
TIẾNG CHUÔNG
VANG" LÀ TIẾNG
CHUÔNG ĐẾM
NGƯỢC ĐẾM
GIAO THỪA! "1
TIẾNG, 2 TIẾNG
NHƯ PHÁO HOA"
LÀ 2 TIẾNG
SÚNG!



Ý EM
LÀ...

PHẢI, LẺ
RA ĐÃ
HOÀN
HẢO... NẾU
KHÔNG AI
NGHE
THẤY
TIẾNG
ĐỘNG...

VÂNG!
EM ĐANG
NÓI ĐẾN
2 ANH
CHỊ ĐÓ!



THÌ SẼ BIẾT
NGAY THỜI
GIAN CÙNG
NHƯ ĐỊA ĐIỂM
PHÁT RA 2
TIẾNG SÚNG!

NẾU TA TÍNH
ĐẾN CẢ ĐIỀU
VỀ CHÙA
SHOUEN MÀ
TWO-MIX NÓI
TRÊN ĐÀI
...



CÙNG
KHÁ SẮC
BÉN DÂY
...

HỪM
...

啪



VÀ ĐỊNH
THỦ TIÊU
TẤT CẢ
CÙNG VỚI
CUỐN
BĂNG
PHẢI
KHÔNG
?

NÊN ÔNG MỚI
BẮT CỐC HỌ
TRƯỚC KHI
CẢNH SÁT
NHẬN RA,

VÌ CÙNG
NGHE
ĐOẠN
BĂNG
THỦ
TRÊN
ĐÀI...



BẰNG
KHÔNG
SẼ BÁO
CẢNH
SÁT!

VẬY MÀ GIỜ
NÓ LẠI TỰ VỀ,
ĐÒI BỌN TAO
CHIA TIỀN
...

KẸ BỊ TAO
GIẾT CHÍNH
LÀ GÃ
ĐỒNG BỌN
ĐÃ TRỐN
SANG NƯỚC
NGOÀI SAU
VỤ CƯỚP 8
NĂM TRƯỚC
...



TAO LÀ
MIYAHARA
SATOSHI
...

CHÍNH
XÁC
...



MỘT LÃO
SƯ Ở CHÙA
SHOEN ĐÃ
THẤY MẶT
TAO...

SAO MÀ
LÀM VẬY
ĐƯỢC? VÌ
TRÊN
ĐƯỜNG
ĐẾN ĐÓ
...

HỪM...
CHẲNG PHẢI
GIẾT HẮN
BẰNG MỘT
KHẨU SÚNG
VÀ CAO
CHẠY XA
BAY LÀ
ĐƯỢC RỒI
SAO?



DIỆN
THOẠI DI
DỘNG À?
ĐƯA
NGAY
ĐÂY!

RENG
...

RENG
...



AI NGỜ THỨ
KHÔNG NÊN
NGHE LẠI CÓ
ĐÚA NGHE
THẤY, HƠN
NỬA CÒN
CHO VÀO
LỜI BÀI
HÁT...

MAY MÀ LÃO
NGHỀNH NGẮNG,
LÃO NÓI Ở LẠI
CHÙA ĐỂ GỖ
CHUÔNG NÊN TAO
ĐỂ CHO SỐNG...

098



砰

CẠCH!



NHƯNG GIỜ
CÓ GỌI THÌ
CÙNG MUỘN
MẤT RỒI
...

RENG
...

RENG
...



MÀY
DỪNG
LÀ
THẲNG
NHÃI
ĐÁNG
GỜM
...

ÁI CHÀ, ĐÂY CHẲNG
PHẢI LÀ ĐIỆN THOẠI
CỦA ANH BẠN TÓC
DÀI MÀ ĐÀN
EM TAO CẦM
SAO...



100



CHÚNG TÔI
ĐANG GỌI ĐIỆN
THOẠI TỪ ĐÓN
NÀY! KHÔNG TIN
THÌ LÊN KIỂM
TRA XEM!

CÁI
GÌ!?

Ê ĐỒ NGU! BỌN
NÀY THOÁT RA
LÂU RỒI!

KHÔNG
THỂ NÀO!

KH...

カ
カ
カ
カ
カ

啪

嘎

LÀM
THỂ
NÀO
!?

BỌN
CHÚNG
....

KHÔNG...
KHÔNG
CÓ AI
...



102







ỦA?

104



PHÙ...
MAY
MÀ
KIP...

KHỎE
GHÊ!

CHỊ
MINAMI
GIỎI
QUÁ! ♡

頭暈
目眩



BỊCH!



6 NGƯỜI CHÚNG
TÔI ĐƯỢC ĐƯA
TỚI NGAY NHÀ
VĂN HÓA BẰNG
XE CẢNH SÁT
...



2 GÀ HUNG
THỦ BỊ BẮT
...



30 PHÚT
SAU, CẢNH
SÁT ĐÃ
CÓ MẶT
...

NHÀ VĂN HÓA



105



BỌN CHỊ ĐI
THAY ĐỒ,
CÁC EM
ĐỢI TRONG
CÁNH GÀ
NHÉ...

CHẾT... KHÁN
GIẢ NÁO
LOẠN CẢ LÊN
KÌA...

**MINAMI
OI!**

**MUỘN
30 PHÚT
RỒI!**

**LÀM CÁI
GÌ THẾ?**



V...
VÂNG
...

LÁT NỬA
CHỊ MUỐN
GIỚI THIỆU
BỌN EM
...







TRONG MANGA, CA KHÚC ĐƯỢC BIỂU DIỄN LÀ "WHITE REFLECTION" TRONG "GUNDAM WING: ENDLESS WALTZ".



SAU NÀY BẢN ANIME ĐÃ THAY THỂ BẰNG CA KHÚC "BREAK".

107





THE WINGS
THAT YOU HAVE
GIVEN ME...

I SPREAD
THEM IN MY
HEART...

FLY AS IF TO
SHED THEM
AWAY...

THE SADNESS
AND THE PAIN...



AH, THE
HEARTBEAT OF
LOVE THAT IS
SO PRECIOUS...



108

ITS PAIN AND
MADNESS...

Ơ KÌA,
ĐÓ LÀ
...

I WANT TO
FEEL...





NO FEAR OF
MISTAKES.

WISHING FOR
OUR YOUTH...



I FEEL YOUR LOVE
REFLECTION...

OVERLAPPING
OUR DREAMS
PASSIONATELY...

**CO-
NAN
!!**



I FEEL YOUR LOVE
REFLECTION, IN THE
EYES THAT ARE
LOOKING AT ME...

IMAGINING A
FAR AWAY...



NEVERENDING...

STORY...



ĐẠ?

SAO?
CẬU
THĂM
TỬ?

BÀI HÁT
CỦA BỌN
CHỊ ẤY!



CẢM ƠN
MỌI
NGƯỜI!

TỐT
LẮM
!



ĐÃ MAY
MẮN KẾT
THỨC TỐT
ĐẸP...

BUỔI DIỄN
Ở NHÀ VĂN
HÓA MÀ
CHÚNG TÔI
ĐƯỢC GÓP
MẶT...



STAFF:

Trans: Eindah, hell

Edit: hell, Alice

Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 1



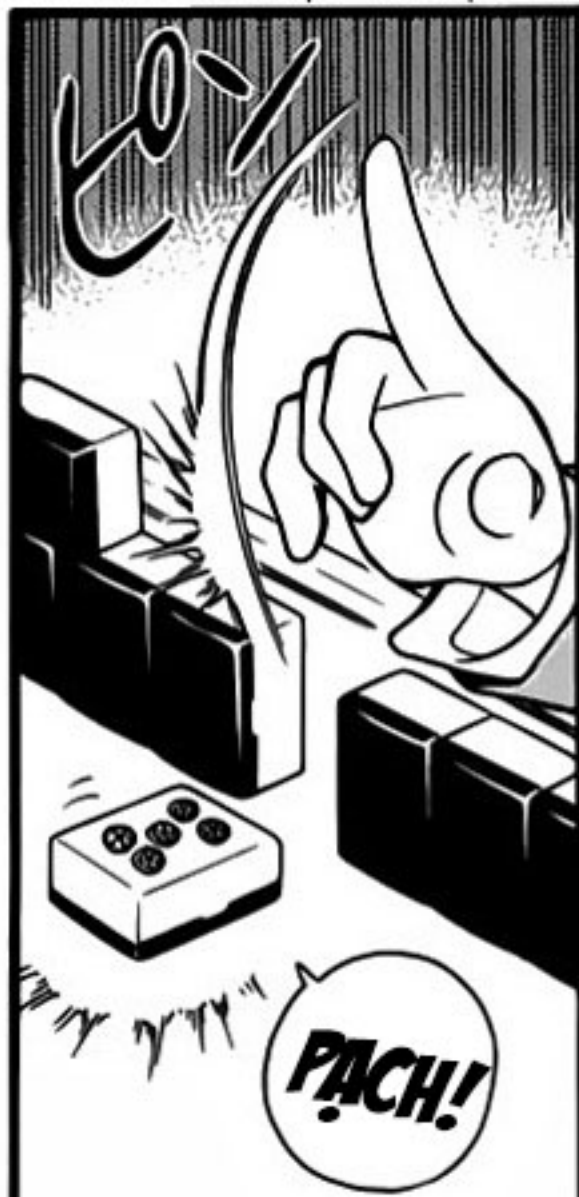
CÓ AI ĐỌC "SAKI" CHƯA NHÌ?



FILE 147: LIỀM NGÓN TAY!★



¹: 1 QUÂN TRONG MẶT CHÜỘC NHẬT BẢN, TƯƠNG LỨNG VỚI QUÂN NHỊ VĂN TRONG MẶT CHÜỘC TRUNG HOA.



²: TƯƠNG LỨNG VỚI QUÂN NHẤT VĂN TRONG MẶT CHÜỘC TRUNG HOA.



MẤT CẢ
KHÔNG
KHÍ...

SAO KHÔNG
CHO THẲNG
NHÓC VỀ ĐI
...

KHÍ THẬT,
LỖ LỘ RỒI
NÊN ĐÁNH
QUÂN NÀY
LUÔN VẬY
...

LẠI
NGỊCH
BÀI CỦA
TA RỒI

CÁI
THẲNG
NÀY!!



抓住

¹ THẲNG BẰNG CÁCH LẤY QUÂN CỦA NGƯỜI CHƠI KHÁC.



RON!!



MORI
CÙNG
ĐANG
"LÊN"
MÀ...

CÓ SAO
ĐÂU! ĐẲNG
NÀO THÌ
HÔM NAY
...

咻

² BÀI CHỈ GỒM QUÂN CỦA 1 CHẤT. ³ BÀI CÓ 2 SHUNTSU (BỘ 3 QUÂN ĐỒNG CHẤT LIÊN TIẾP) GIỐNG NHAU.



BÁC
GIỎI
QUÁ!!

BA...
BAIMAN⁵
!

CHI...
CHINITSU²,
IPEIKO³
DORA⁴
...

HẢ?

⁴ QUÂN BÀI THƯỜNG.

113



GIÁM ĐỐC
CÔNG TY
BÊN KIA
...

HIDA
NÀO
THẾ?



HAY LÀ
GỌI ANH
HIDA...

THẾ THÌ
THiếu
NGƯỜI
...

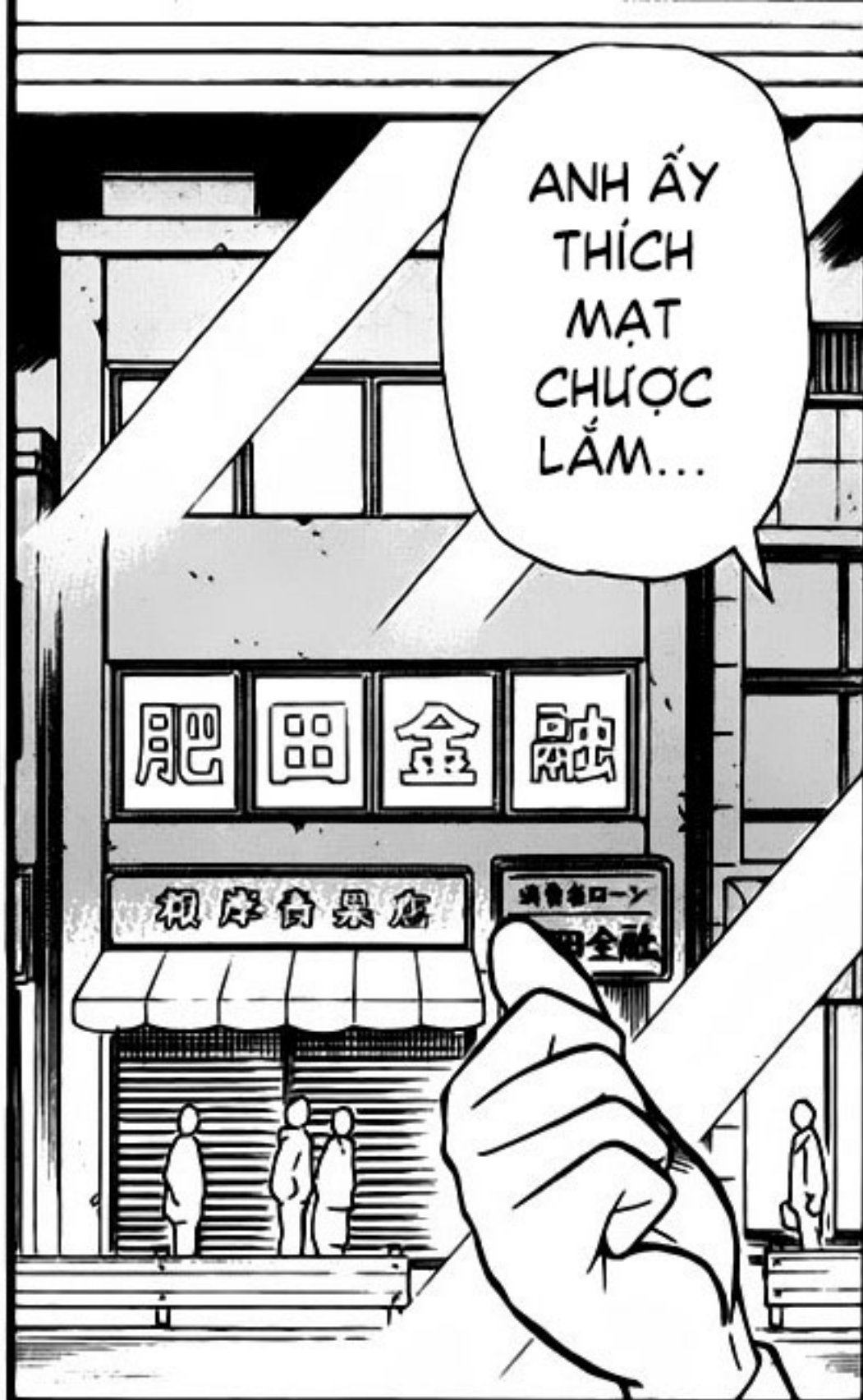
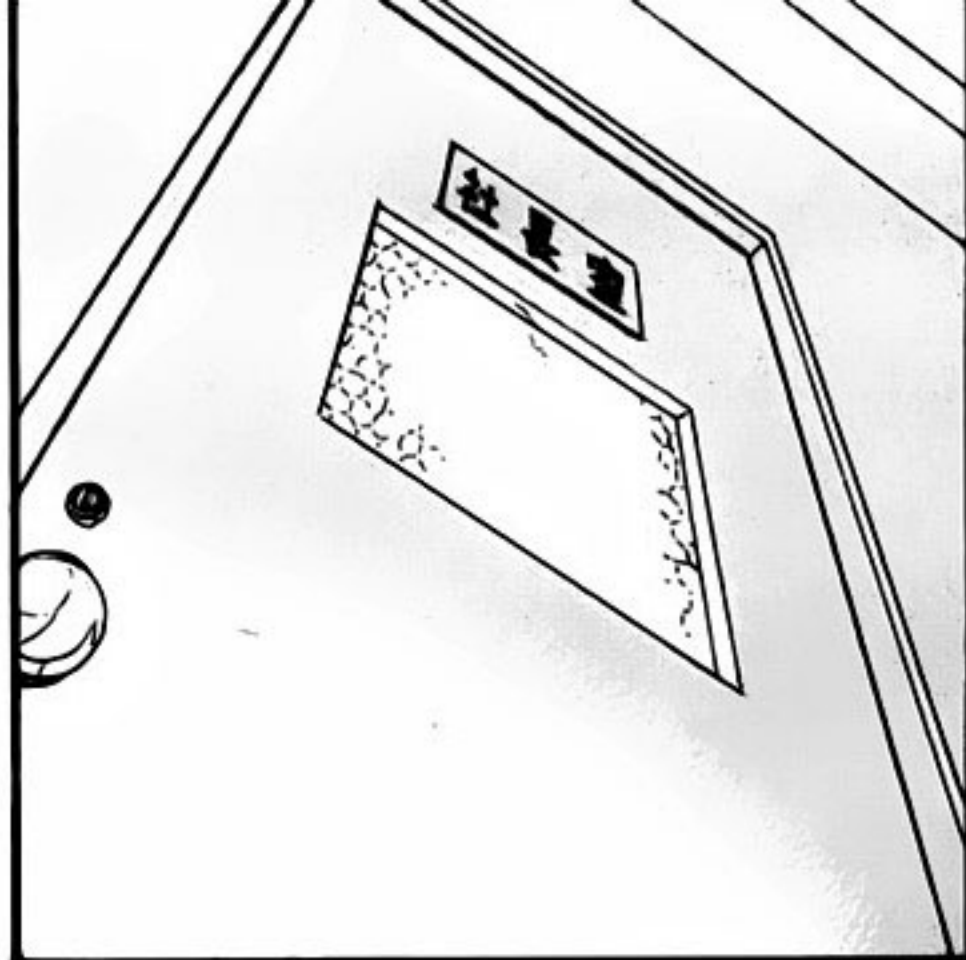


Ừ...
HÔM
NAY
XUI
QUÁ
...

ỦA, OKANO
KHÔNG CHƠI
NỮA À?

HÌ HÌ,
MỘT
MÌNH
TA ĂN
HẾT!
♡

⁵ ĐIỂM CƠ SỞ TRÊN 2000 VÀ SỐ HẠN (ĐIỂM GHI ĐƯỢC KHI HOÀN THÀNH YAKU - ĐIỀU KIỆN THÊM ĐIỂM) TRONG TAY LÀ 8-10.



114





115





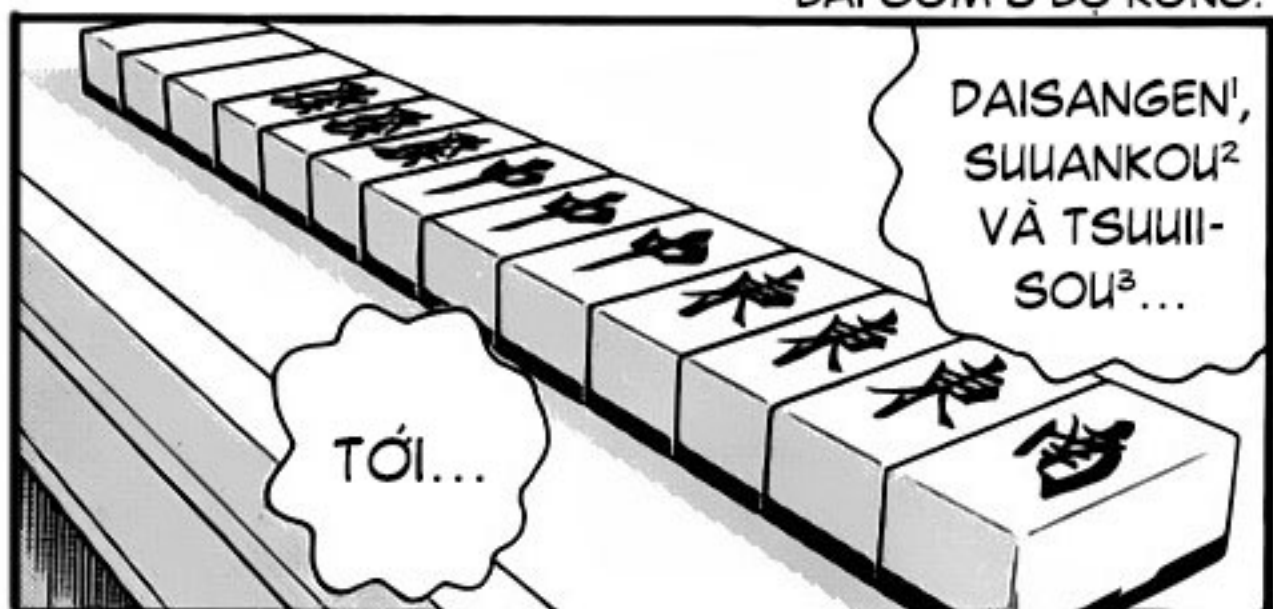


ỒI...

CÁC BÁC NHÌN XEM! LẦN NÀY TOÀN CHỮ, ĐẸP LẮM! ♥

HẢ? LẠI THẮNG?

¹ BÀI GỒM 3 BỘ RỒNG.



DAISANGEN¹, SUHANKOU² VÀ TSUUI-SOU³...

TỚI...



RON!

² BÀI GỒM 4 KOUTSU (BỘ 3/4 QUÂN GIỐNG NHAU) KÍN). ³ BÀI GỒM TOÀN RỒNG VÀ GIÓ.



D... DA...

NGƯỜI ĐAU MÀ...

LẠI THẮNG RỒI NHỈ? ♥

TỚI 3 YAKUMAN⁴ SAO!?

⁴ YAKU VỚI SỐ ĐIỂM LỚN, RẤT KHÓ HOÀN THÀNH.

117



CHẲNG LẼ LÀ TRỘM !?

TA SANG ĐÓ XEM SAO ...

NÓI MỜI NHỚ, LÚC NÀY ANH ẤY CÓ VẼ HOẢNG HỐT...

味蔵



LÀ THẬT, KHÔNG CÓ AI NGHE CẢ. ĐÈN BÊN KIA VẪN SÁNG MÀ...

CÓ CHUYỆN GÌ CHĂNG?

TÚT ...

TÚT ...



ĐỂ TÔI GỌI THỦ ...

SAO HIDA LÂU THẾ?

PÍP PÍP!





CÓ CHÌA DỰ PHÒNG KHÔNG ?



CÓ THẬT LÀ ÔNG TA TRONG ĐÓ KHÔNG?





GIÁM ĐỐC!?



ĐỪNG VÀO ĐÂY!!

GIÁM ĐỐC!!

KHÔNG THỂ NÀO ...



ÔNG ẤY ĐÃ TẮT THỞ...

MUỘN RỒI...



VÌ CÓ THỂ ĐÂY LÀ...



BƯỚC MỘT BƯỚC VÀO PHÒNG LÀ TÔI KHÔNG THA DÂU!

ANH MAU GỌI CẢNH SÁT ĐI!!



121





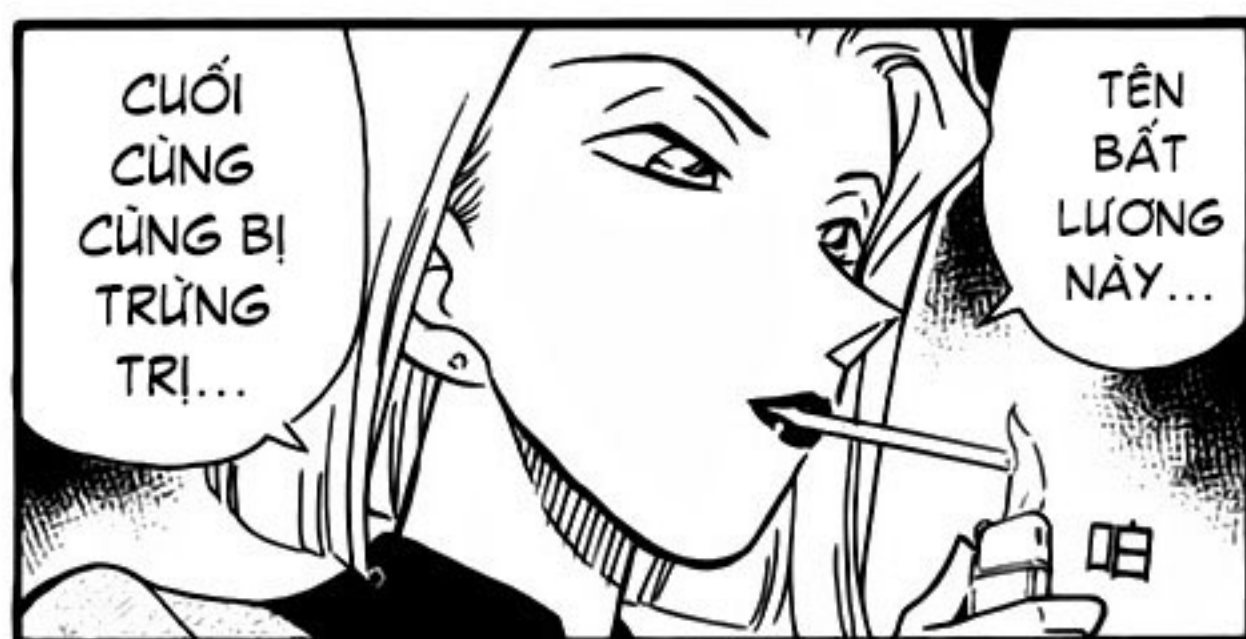
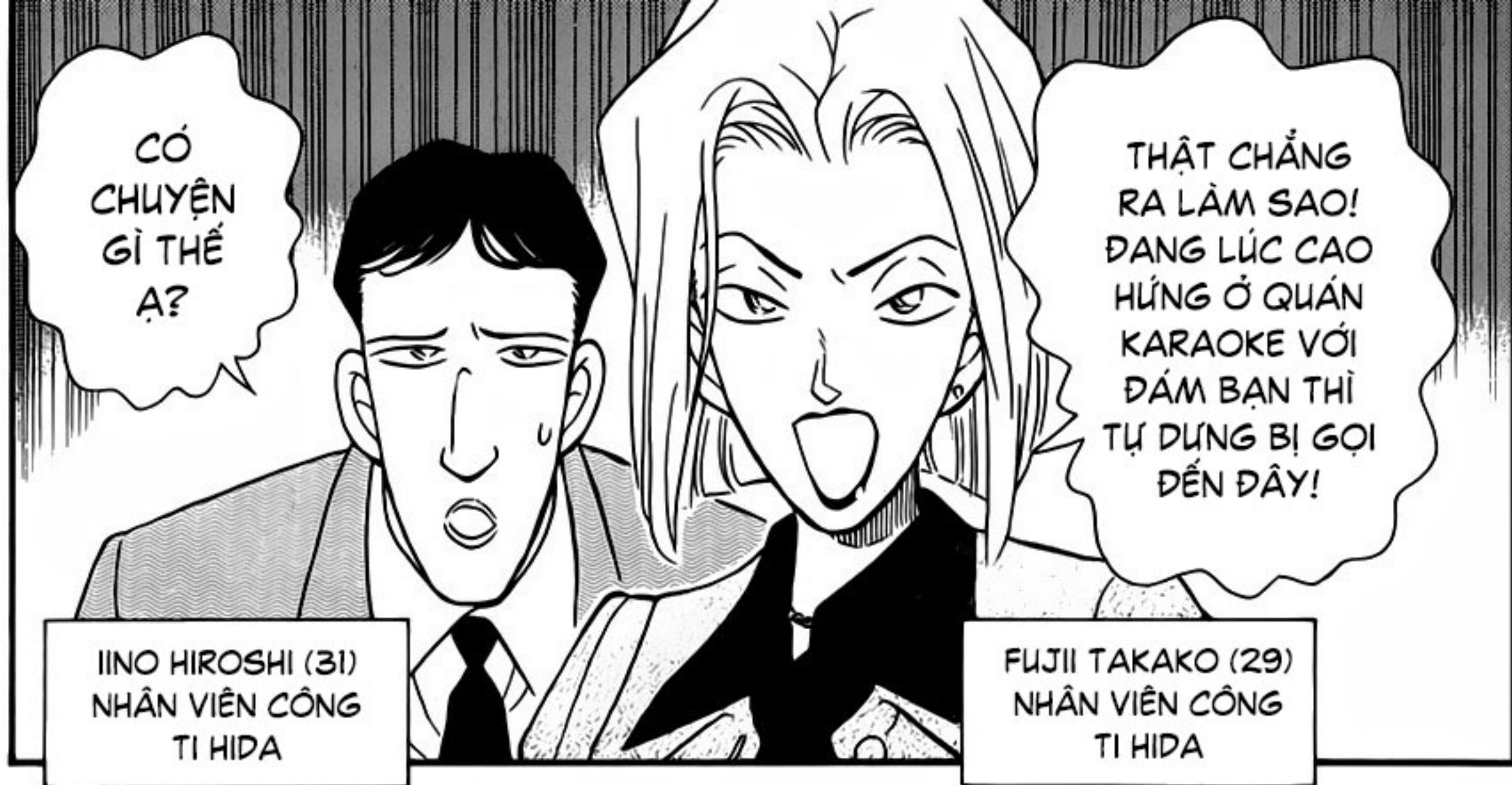
122



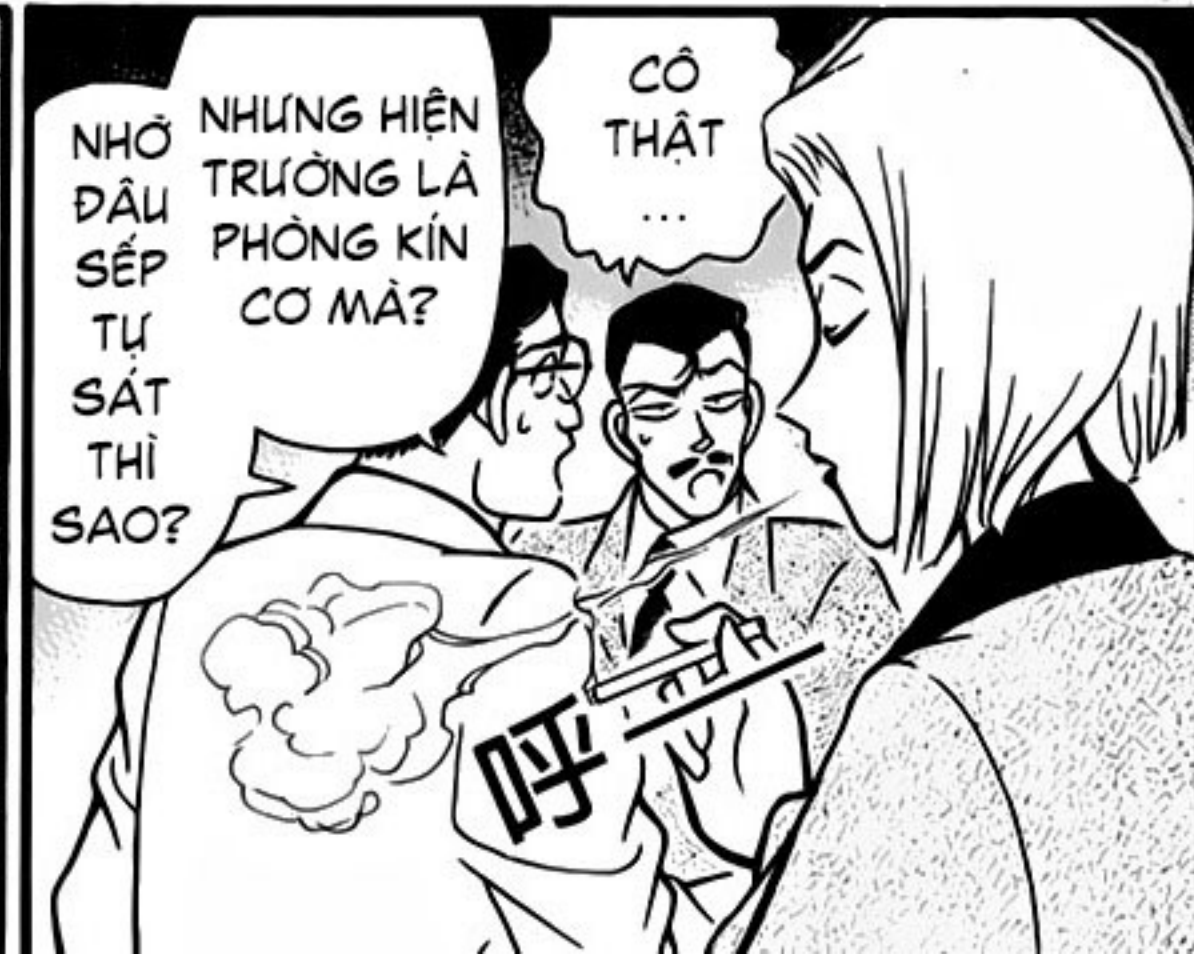


123





124





NGƯỜI NÀY
CÓ NÓI KHI
CHẾT ÔNG
GIÁM ĐỐC
ĐANG KIỂM
LẠI TIỀN
...



TIỀN
VUNG
VÀI
NHIỀU
QUÁ
...

CHƯA BIẾT
NÊN MỜI
PHẢI ĐIỀU
TRA CHỦ
...

HỪ, VẬY
THEO ÔNG
HUNG THỦ
ĐÃ LÀM
THẾ NÀO ĐỂ
GIẾT GIÁM
ĐỐC?



ỦA?



TẬT
Ư?

TẬT
XẤU
NÀY
...

ANH TA
CẦN
MÔNG
TAY...

125



LIÊM NGÓN
TAY PHẢI
...



À, ÔNG
ẤY HAY
XÒE XẤP
TIỀN RA
NHƯ
QUẠT,
RỒI...

VÍ DỤ NHƯ
KHI ĐẾM
TIỀN
CHẲNG
HẠN...



CONAN!

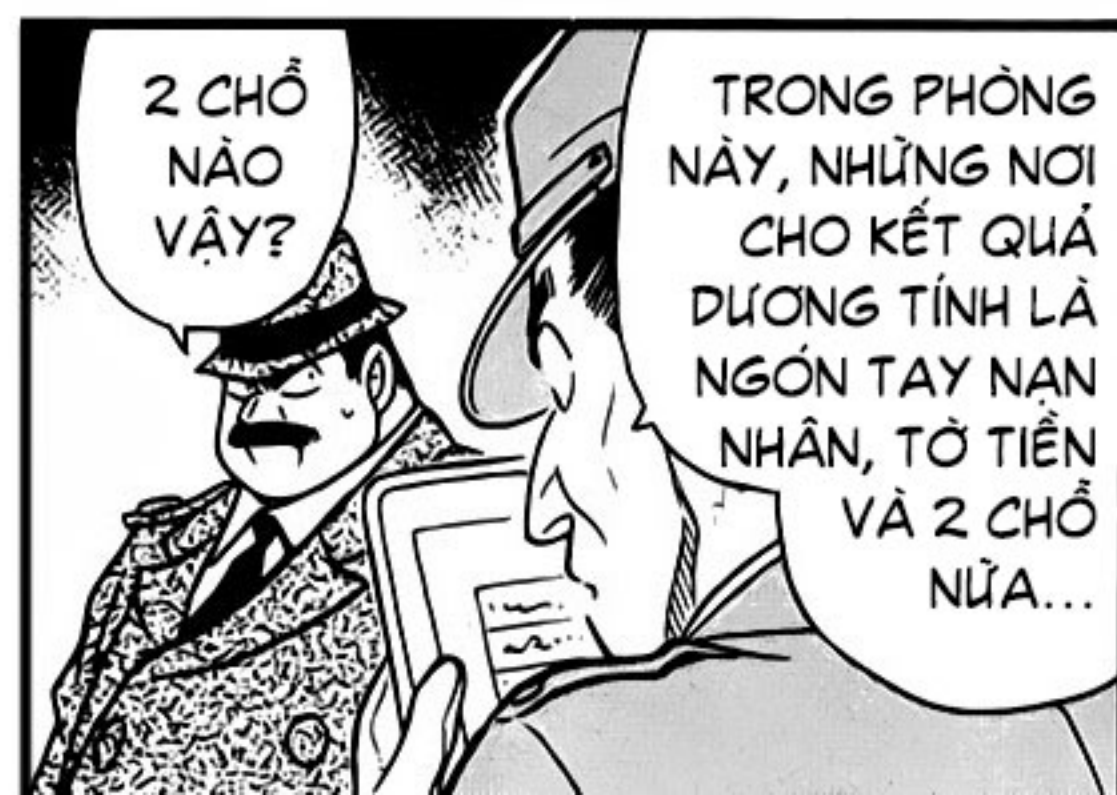
TẬT
?

CHÚ OI,
BÁC
GIÁM
ĐỐC CÓ
TẬT GÌ
KHÔNG
A?



126







**CÁI
GÌ!?**

VÀ CHỐT
VẶN CHÌA
KHÓA Ở
PHÍA
TRÊN!

TAY
NẮM
CỬA
PHÍA
TRONG
...



ÔNG GIÁM
ĐỐC ẤY
CÓ VẼ VỘI
VÀ KHI
NGHE ĐIỆN
THOẠI...

NHƯNG CÙNG GIỐNG
Ở TỜ TIỀN, DẤU CHẤT
ĐỘC Ở 2 VỊ TRÍ ĐÓ
CÓ HÌNH VẶN TAY,
TỨC LÀ CÙNG DO
NẠN NHÂN CHẠM
VÀO...



SAU ĐÓ CHẠM
VÀO VẬT NÀO
ĐÓ DÍNH ĐỘC,
RỒI QUAY LẠI,
KHÓA CỬA
...

LẼ NÀO TRONG
LÚC ĐÉM TIỀN
NẠN NHÂN ĐÃ
RA KHỎI PHÒNG
...

128



VÀ HUNG
THỦ LÀM
THẾ NÀO ĐỂ
NẠN NHÂN
SỜ VÀO
NÓ!?

NHƯNG
LÀ VẬT
GÌ...

STAFF:

Trans: Eindah, hell
Edit: hell, Alice
Raw: Minkun

名探偵



SERIES PART 2



FILE 148: MA THUẬT



CHẾT TRÊN
ĐỒNG TIỀN...
4 CHỮ NÀY
NGHE ĐAU
ĐÓ RỒI...
NHƯNG HÌNH
NHƯ KHÔNG
PHẢI Ở ĐÂY





130





CHỈ CÓ
HỌ THÔI
THÌ LÂU
LẮM!

NÀY,
CÁC ANH
CÙNG
GIÚP ĐI!

跫 跫



KHÔNG
A...

TỪ LÚC TỚI
MỌI NGƯỜI
KHÔNG
DỤNG VÀO
THỨ GÌ
CHỨ?



DO HUNG THỦ PHẢI
BIẾT VỀ TẬT LIÊM
NGÓN TAY CỦA ÔNG
HIDA, NÊN CÁC ANH
CHỈ ĐỀU NẪM TRONG
DIỆN TÌNH NGHỊ

跫 跫

131



VÂNG... SAU ĐÓ
TÔI Ở CẠNH ÔNG
THẨM TỬ SUỐT

VẬY NÊN
ANH MỚI
PHÁT HIỆN
XÁC NẠN
NHÂN HẢ?

TẠM THỜI
TÔI SẼ GIỮ
ĐIỆN THOẠI
CỦA ANH!



TÔI ĐỂ QUÊN
NÓ NÊN
QUAY LẠI
LẤY THÌ GẤP
THẨM TỬ
MORI...

NẾU
ĐỘNG
VÀO THÌ
CHỈ CÓ
CHIẾC
ĐIỆN
THOẠI
...

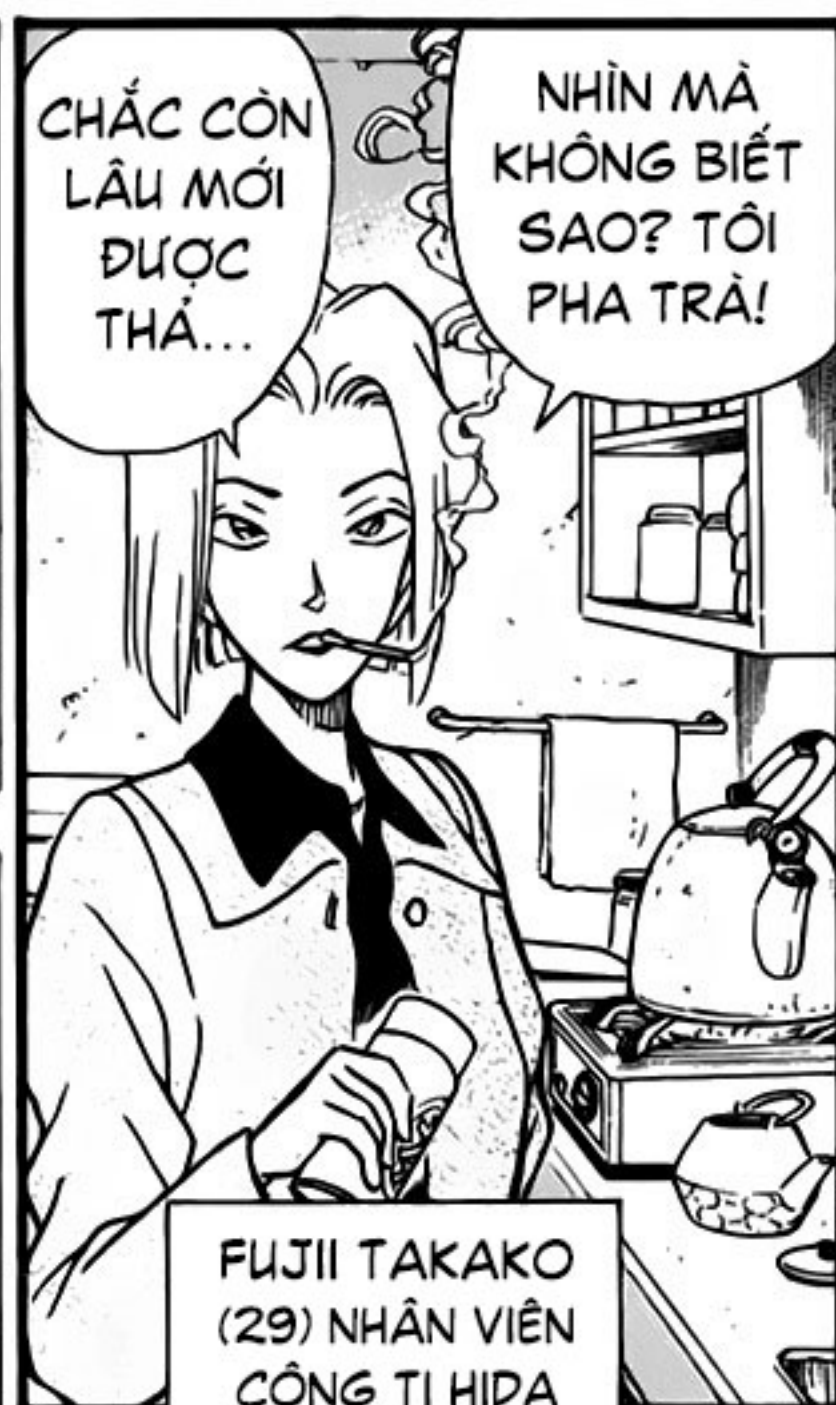


TRONG
NÀY!

CÔ GÁI
KIA ĐÂU
?

ỦA?

MINAMISAWA
HISAYOSHI (34)
NHÂN VIÊN
CÔNG TI HIDA

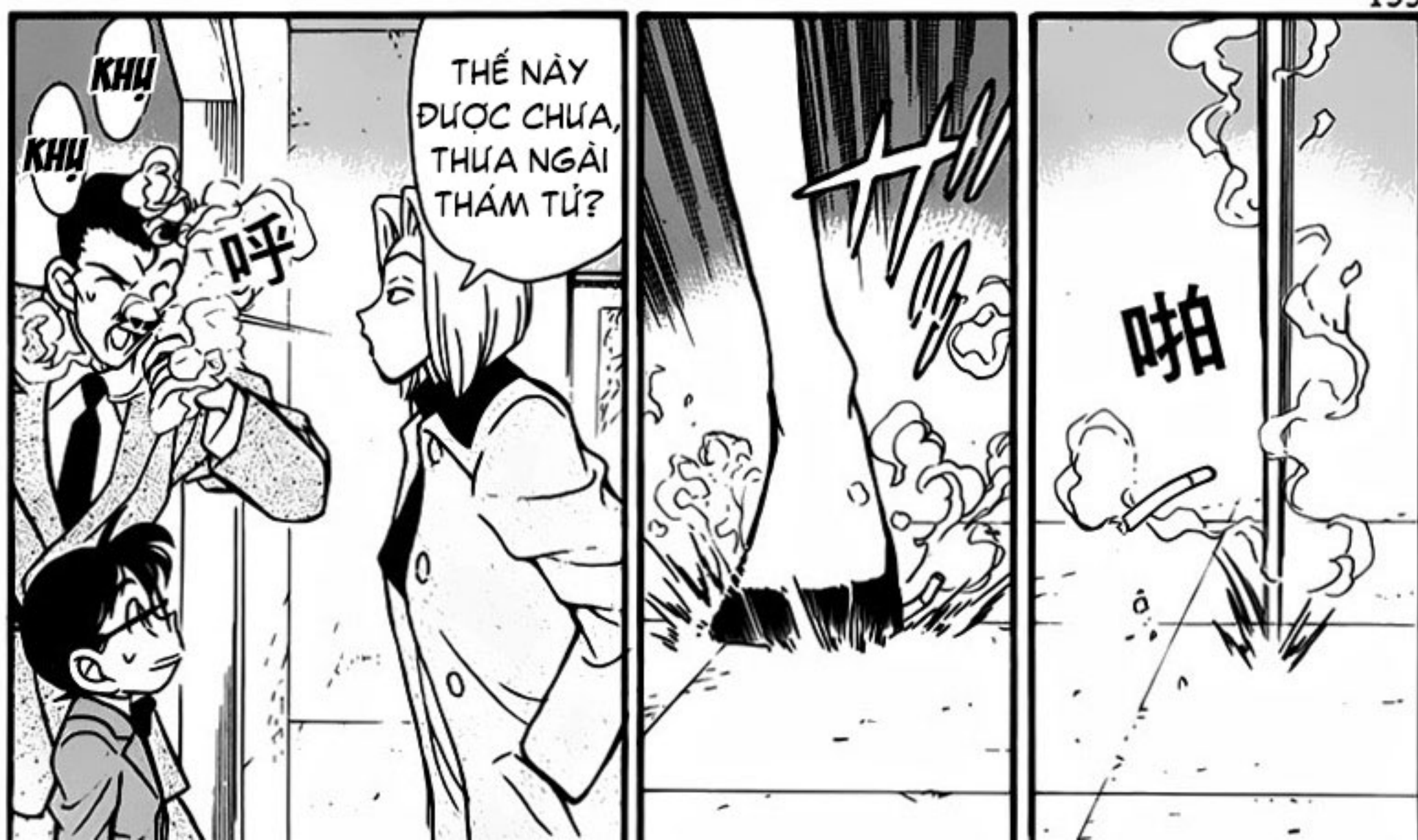


132





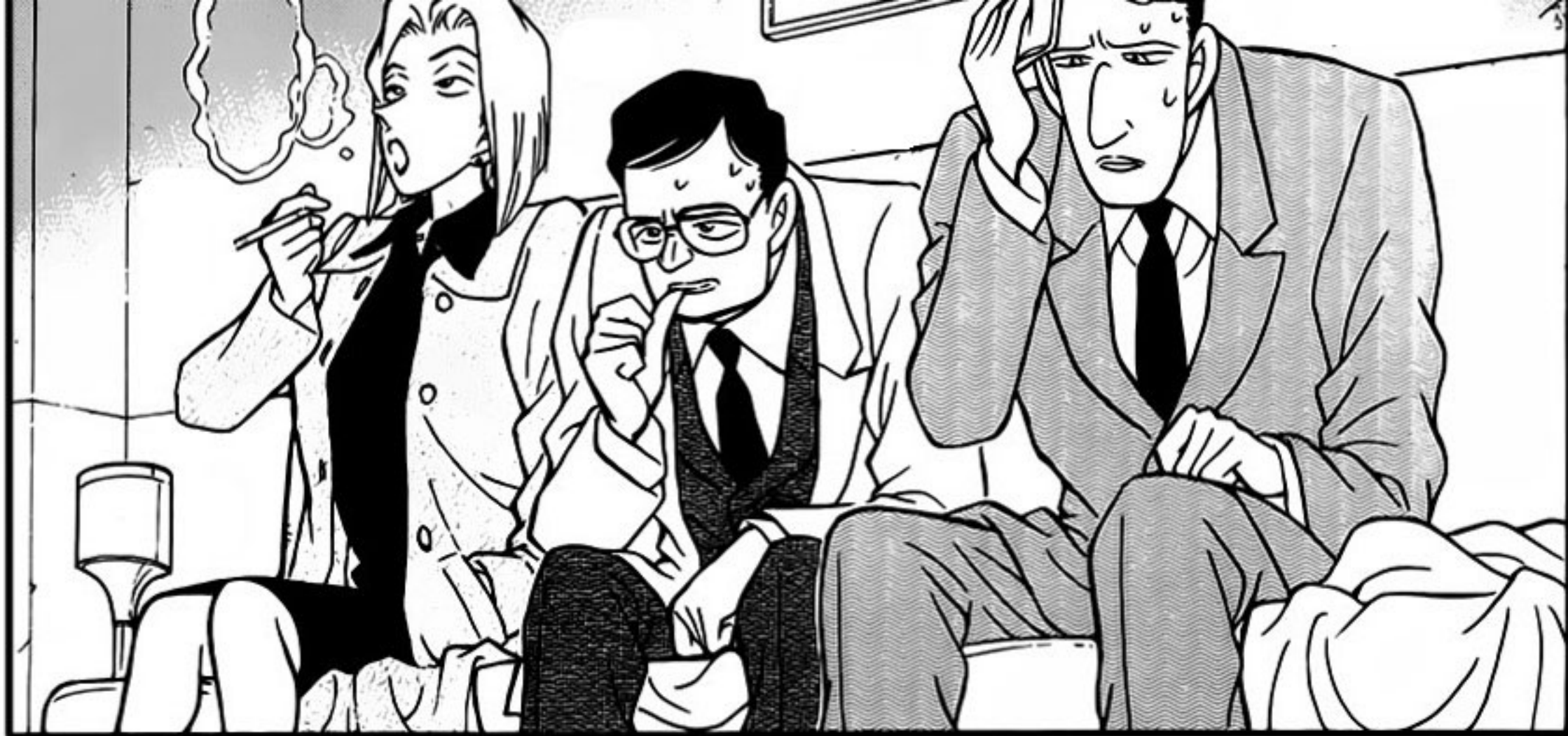
133





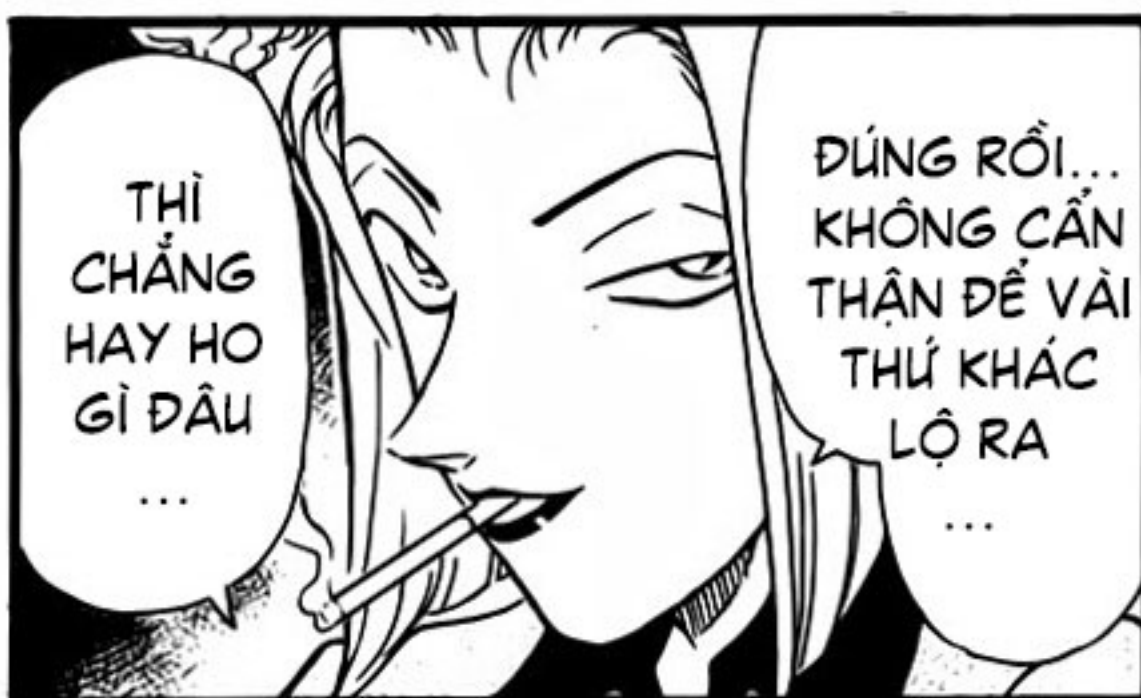
134





135





136



**ANH DẪN TÊN ĐÓ
VỀ THÌ ANH TỰ
CHỊU TRÁCH
NHIỆM ĐI!!**

NHỚ
KHÔNG
?

TIỀN ANH CHO
KHÁCH HÀNG
VAY ĐÃ BỊ NGƯỜI
TA QUYẾT, GIÁM
ĐỐC ĐÃ CHĂNG
DỒN ANH VÀO
ĐƯỜNG CÙNG
RỒI À?

ỦA? NẾU
MUỐN
GIẾT GIÁM
ĐỐC THÌ
ANH PHẢI
CÓ LÍ DO
HƠN CẢ
CHỨ?

!?

TÔI ĐÃ
THẤY BAO
NHIỀU
NGƯỜI BỊ
LÀO LỬA
...

PHẢI
...

NÀY! CHÍNH CÔ
CÙNG BẢO SẾP
LÀ BẤT LƯƠNG,
BỊ TRỪNG TRỊ
CÙNG ĐÁNG
ĐÃY NHÉ!

NẾU BIẾT KHÔNG TRẢ
ĐƯỢC THÌ VAY LÀM
GÌ, VAY MÃI RỒI TỰ
SÁT THÌ KHÁC GÌ
TRỘM ĐAU...

BÊN VAY
TIỀN CÙNG
CÓ LỖI
...

NHƯNG
NÓI QUA
CÙNG
PHẢI NÓI
LẠI...

呼

137

CÔNG TI
THỂ NÀY MÀ
CÙNG LÀM
ĂN ĐƯỢC
SAO?

KÌA
BỐ!

ĐỂ TA
CHO Ạ
MỘT
TRẬN...

ĐỦ RỒI, MẤY
NGƯỜI NGỒI
XUỐNG ĐI!



**CÁI GÌ!? KHÔNG
TÌM THẤY CHẤT
ĐỘC Ở BẤT KÌ
ĐÂU NỮA...**



CÙNG VỚI NĂM
ĐẮM VÀ NÚT
KHÓA BÊN
TRONG NỮA
LÀ 4 CHỖ
...

HIỂU RỒI...
NƠI DÍNH
ĐỘC CHỈ CÓ
NGÓN TAY
NẠN NHÂN
VÀ VẢI TỜ
TIỀN...



VÂNG... CHÚNG
TÔI ĐÃ KIỂM TRA
MỌI NƠI NẠN
NHÂN CÓ THỂ
ĐỤNG VÀO
...

**KỂ CẢ Ở NHÀ
VỆ SINH VÀ
BẾP À?**



**CÁI
...!?**

CHẮC VẪN
CÒN NẪM
TRÊN NGƯỜI
3 NGHI
PHẠM!

138



VÂNG
...

BẮT ĐẦU
TỪ ANH MI-
NAMISA-
WA...

MỌI NGƯỜI
BỎ HẾT ĐỒ
DÙNG RA
ĐI!



VẬY
THÌ
THỬ
DÍNH
ĐỘC
...

KALI
XYANUA
KHÔNG THỂ
BAY HƠI
NHANH THỂ
ĐƯỢC...





140





NHƯNG
RỒT CHỘC
CHẤT ĐỘC
ĐƯỢC
GIẤU Ở
ĐÂU?

LẠ
THẬT
...
ĐÚNG NHƯ BÁC
THANH TRẠ NÓI,
KHÔNG THỂ GIẤU
CẢNH SÁT LAU
HẾT VẾT KALI
XYANUA NGAY
ĐƯỢC...



HUNG THỦ
ĐÃ LÀM
THẾ NÀO
MỚI ĐƯỢC
CHỦ?

TAY NẠN
NHÂN LẠI
DÍNH ĐỘC
Ở MỖI
NGÓN
CÁI...

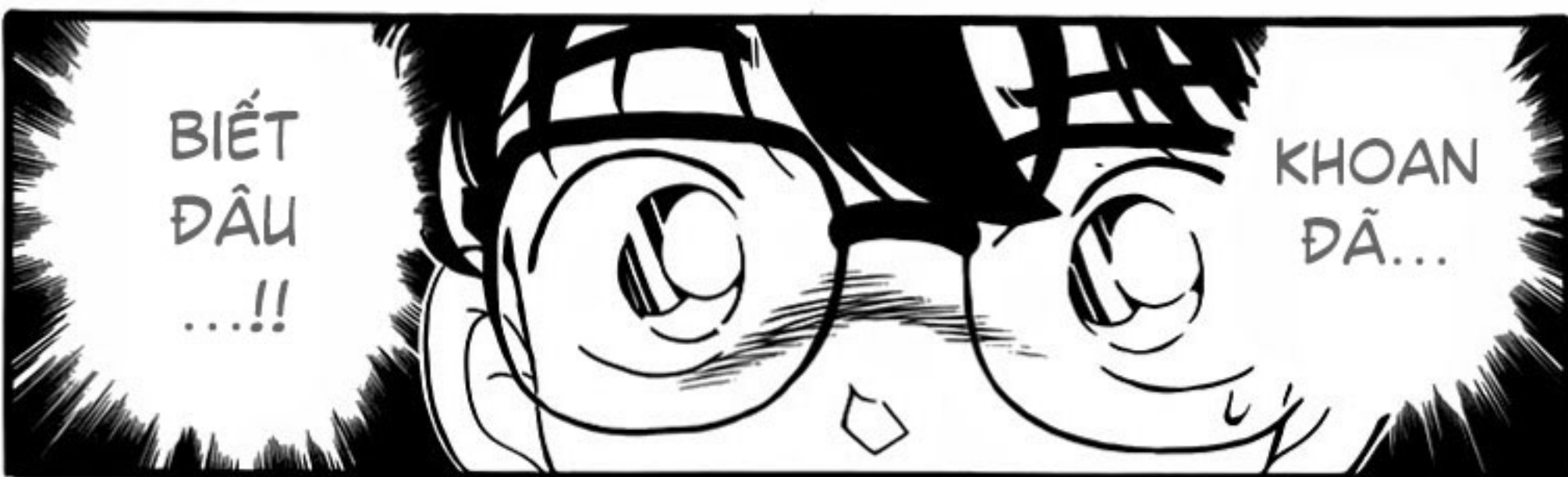
141



ĐỘNG
TÁC CỦA
HỌ...



NHỚ LẠI
HÀNH ĐỘNG
CỦA 3
NGƯỜI ĐÓ
XEM NÀO
...



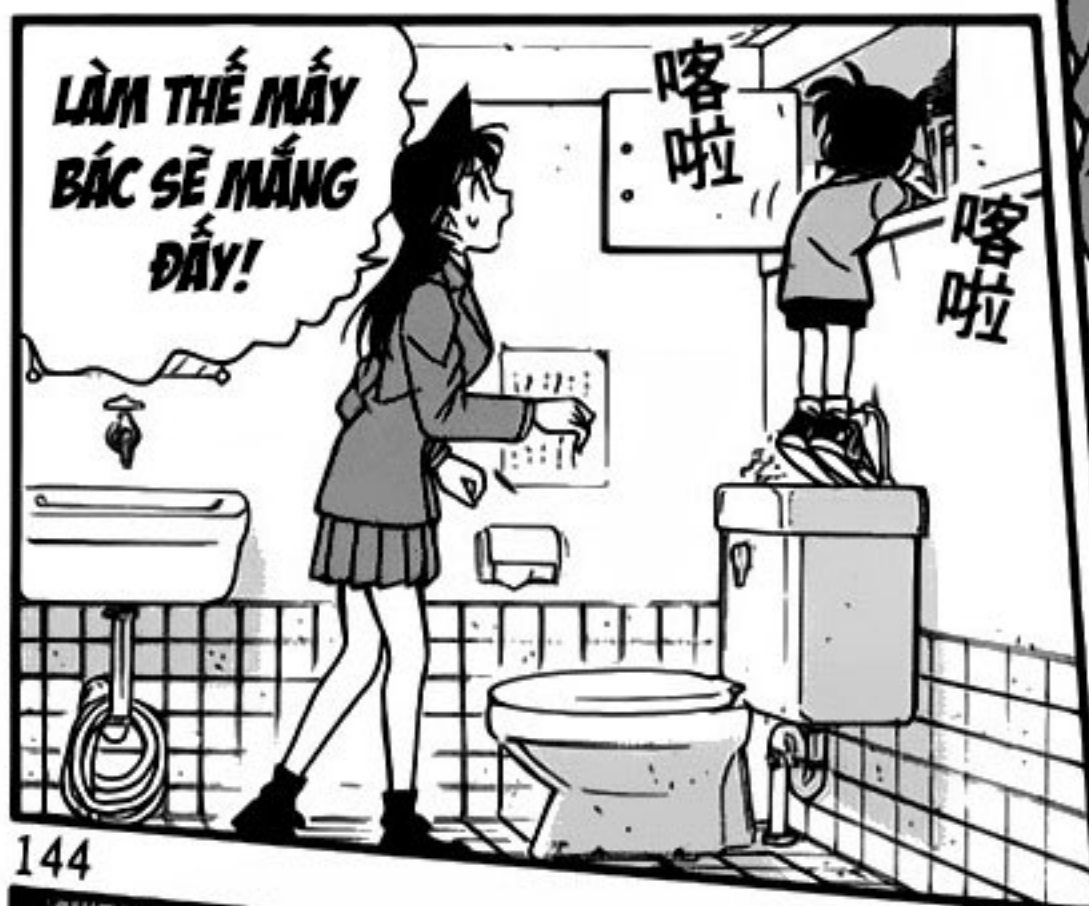
142





143





144





THUỐC
TẮY!!

THẤY
RỒI!!

145



LẠI THÊM
THỜI ĐIỂM
VÀO NHÀ
VỆ SINH
...

HÀNH
ĐỘNG CỦA
NGƯỜI
ĐÓ... DẤU
VÂN TAY
KÌ LẠ...

跣



HUNG
THỦ ĐÃ
DỪNG
NÓ...

ĐÚNG NHƯ
MÌNH NGHĨ...
VẾT THUỐC
CÒN MỚI
...



啪

KHÔNG
CÒN
NGHI
NGỜ GÌ
NỮA...



CHÍNH
LÀ
NGƯỜI
ĐÓ!

HUNG
THỦ...



BẰNG CÁCH
ĐIỀU KHIỂN
ÔNG TA

KẸ ĐÃ GIẾT
NẠN NHÂN
TRONG CĂN
PHÒNG KÍN

146



NHƯ SỬ
DỤNG MA
THUẬT
VẬY...

名探偵 **★** SERIES PART 3 **★**
DETECTIVE CONAN

STAFF:
Trans: Eindah, hell
Edit: hell, Alice
Raw: Minkun



CÒ BẠC CÓ COI LÀ QUỲ KHÔNG NHÌ? ...
CƠ MÀ Ở ĐÂY ĐANG NÓI VỀ THỦ KHÁC...

FILE 149: TIẾNG GỌI CỦA QUỲ





148





149





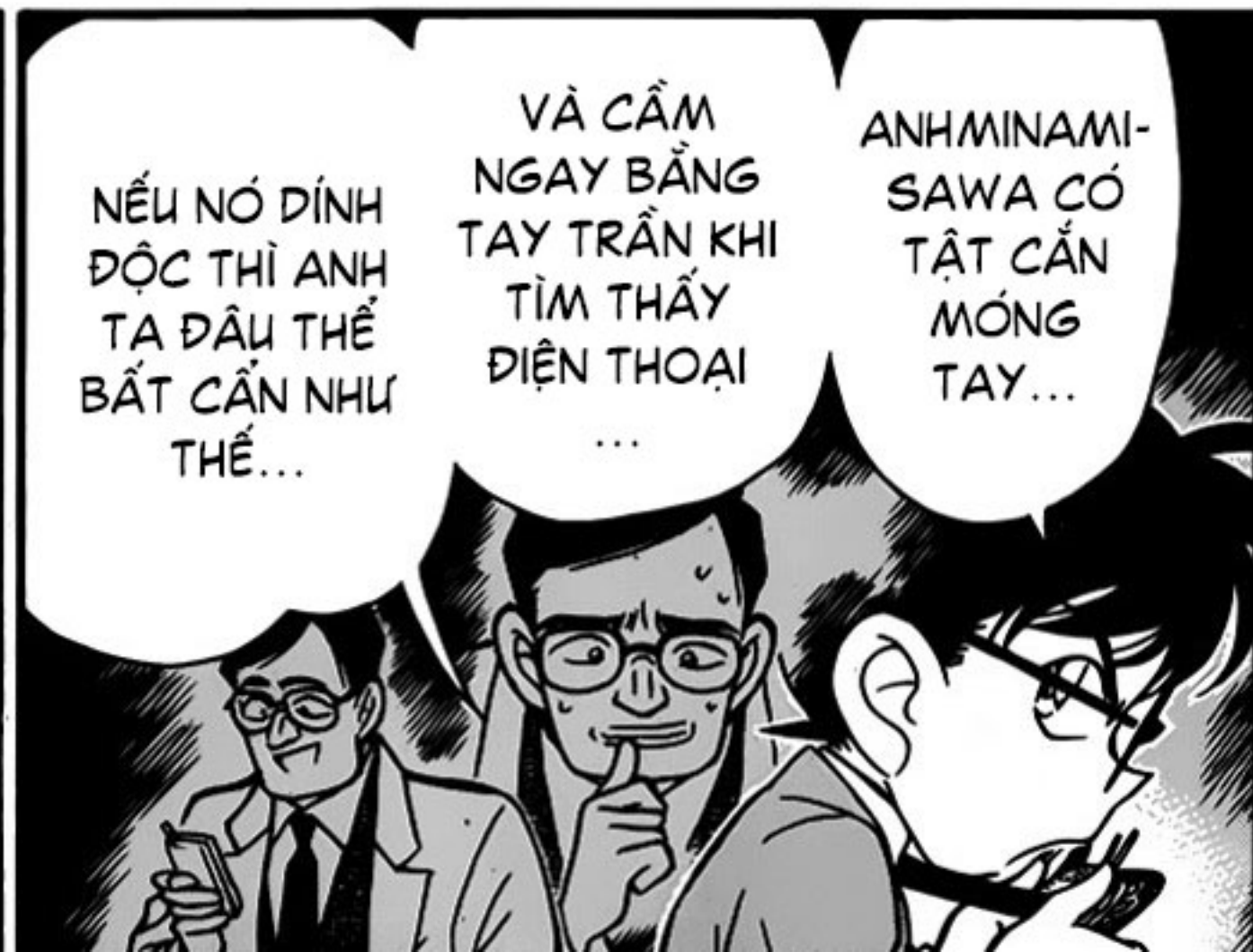
150







152







**SAO
THẾ
HẢ!?**

DẠ, LÀ
ẤM NƯỚC
SÔI...

哔哩

哔哩

ẤM
NƯỚC
Ủ!?

CẠCH!



**PHẢI
KHÔNG,
MORI
!?**

**HUNG THỦ
BÔI CHẤT
ĐỘC VÀO
NÚM VẶN
BẾP GÀ!**

**ĐÚNG
RỒI, LÀ
CÁI
NÀY!**

VĂNG
...

LÀ CHẮC
CHẴN NẠN
NHÂN SẼ
CHẠM NGÓN
CÁI TAY PHẢI
VÀO KHI TẮT
BẾP...

CHỈ CẦN BÔI
CHẤT ĐỘC
VÀO PHÍA
BÊN TRÁI
CỦA NÚM
VẶN,

BẾP THƯỜNG
ĐƯỢC LÀM CHO
NGƯỜI THUẬN
TAY PHẢI, KHÓ
DÙNG BẰNG
TAY TRÁI...

155



ĐÓ LÀ
NGƯỜI
HAY RA
BẾP NHẤT
...

VẬY NGƯỜI
DÙNG CÁCH
ĐÓ ĐỂ GIẾT
ÔNG GIÁM
ĐỐC LÀ
...

DIỆN THOẠI
HAY MÁY TÍNH
ĐỀU KHÔNG
THỂ KHIẾN
ÔNG TA VỘI
ĐẾN MỨC ĐÓ
ĐƯỢC, BỞI
ÔNG TA VỐN
RẤT CẦN
THẬN...

ĐÓ LÀ VÌ GIÁM
ĐỐC PHẢI VỘI
CHẠY RA ĐẾN MỨC
ĐỂ MỞ NGUYÊN
CỬA, DO ĐÓ LÚC
VỀ PHÒNG KHÔNG
PHẢI MỞ CỬA TỦ
BÊN NGOÀI
...

BẰNG CHỨNG
LÀ CHẤT
ĐỘC CHỈ DÍNH
Ở NĂM ĐÁM
VÀ NÚM
KHÓA BÊN
TRONG, CÒN
BÊN NGOÀI
KHÔNG CÓ
...



156





157





MÀ LÀ
NATRI
THIOSUN-
FAT
($\text{Na}_2\text{S}_2\text{O}_3$)!

VÂNG... THỨ
THẨM Ở KHĂN
TAY CÔ TA
KHÔNG PHẢI
NƯỚC HAY
MỒ HÔI
....

**MÀU ĐI
HẾT
RỒI!?**



LOẠI THUỐC
TẮY MÀ
TRONG Y
KHOA DÙNG
ĐỂ KHỬ
TRÙNG...

NATRI
THIOSUN-
FAT Ứ?



CỦA CHẤT
ĐỘC GIẾT
NGƯỜI
TRONG VỤ
NÀY, KALI
XYANUA...

VÀ ĐỒNG
THỜI CÙNG
LÀ THỨ CÓ
THỂ KHỬ
ĐỘC TÍNH
...

158



RỒI CHỜ CƠ
HỘI ĐỂ LAU
CHẤT ĐỘC
TRÊN NÚM
BẬT BẾP...

CÔ FUJII NGAY
SAU KHI TỚI
ĐÂY ĐÃ VÀO
NHÀ VỆ SINH
ĐỂ TẮM
THUỐC TẮY
VÀO KHĂN
...

VÂNG
!

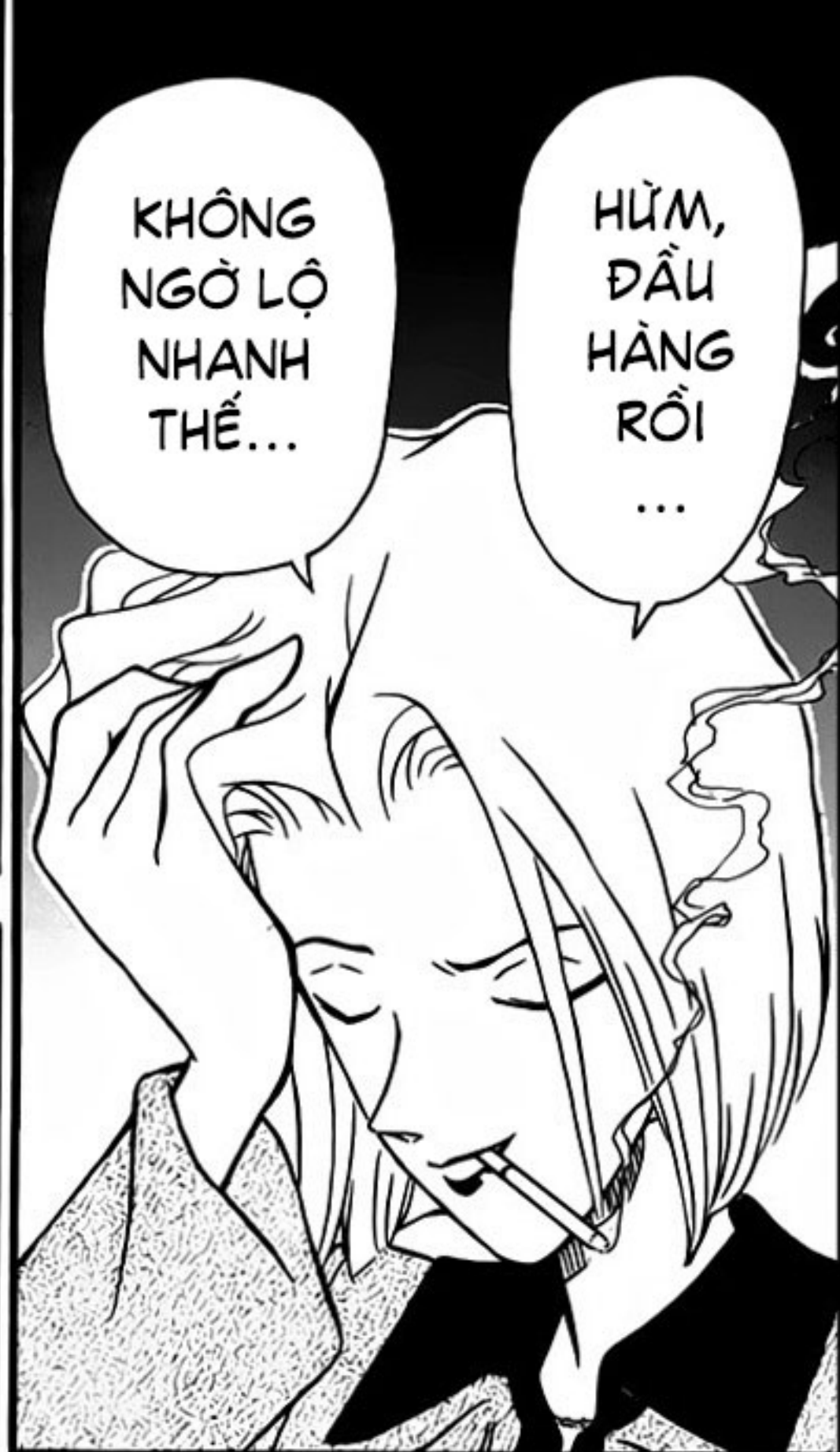
KIỂM
TRA
ĐI!

TRONG NHÀ VỆ
SINH VẪN CÒN
LỘ THUỐC TẮY
ĐÓ. NÓ LÀ LOẠI
CÓ THỂ DÙNG Ở
NHIỆT ĐỘ
PHÒNG...



159





NÊN TÔI
KHÔNG
THỂ BỎ
QUA
ĐƯỢC
...

NHƯNG
ANH ẤY
VAY TIỀN
LÀ VÌ TÔI
...

ANH ẤY NÓI
HÃY MẠNH
MỀ LÊN, TIỀN
KHÁM BỆNH
ANH ẤY SẼ
LO...

BỐ MẸ MẤT
SỚM, TÍNH
CÁCH TÔI LẠI
THẾ NÀY NÊN
CHẲNG CÓ
BẠN BÈ, CHỈ
CÓ ANH ẤY
ĐẾN THĂM
...

TIM TÔI VỐN
RẤT YẾU, PHẢI
NẪM VIỆN TỪ
LÚC TỐT
NGHIỆP ĐẠI
HỌC ĐẾN 3
NĂM TRƯỚC
...

VÌ
CHỊ
Ư?

ĐỂ
LẠI
GIẤY
NỢ
DƯỚI
SÀN
NHÀ
...

SAU KHI
KHỎE LẠI,
TÔI ĐẾN CĂN
HỘ THĂM
THÌ THẤY
ANH ẤY ĐÃ
TREGO CỎ
...

161

ĐÓ
LÀ
VÌ...

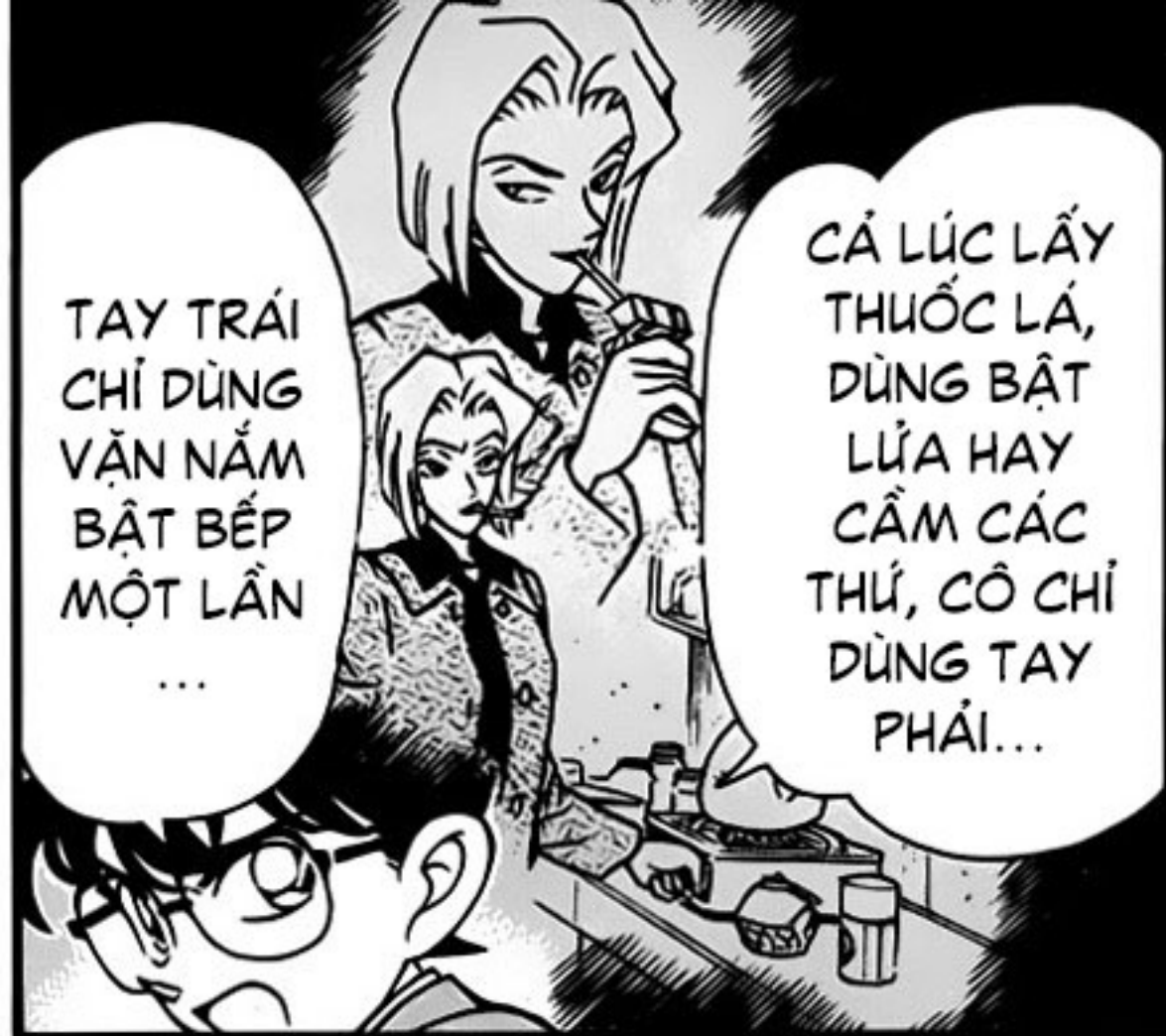
AI CÙNG
CÓ THỂ
LÀM
ĐƯỢC
MÀ...

KHĂN
TAY VÀ
NÚM
BẬT
KHÔNG
CÓ DÍNH
ĐỘC...

NHƯNG SAO
ÔNG THĂM
TỬ BIẾT TÔI
LÀ THỦ
PHẠM?

VÂNG...
TÔI ĐÃ
CHỜ CƠ
HỘI SUỐT
BAO NĂM
...

VẬY CÔ
VÀO ĐÂY
LÀ ĐỂ
TRÁ
THÙ...?



TAY TRÁI
CHỈ DÙNG
VẬN NẮM
BẬT BẾP
MỘT LẦN
...

CẢ LÚC LẤY
THUỐC LÁ,
DÙNG BẬT
LỬA HAY
CẦM CÁC
THỨ, CÔ CHỈ
DÙNG TAY
PHẢI...



BÀN
TAY
TRÁI
CỦA
CÔ...

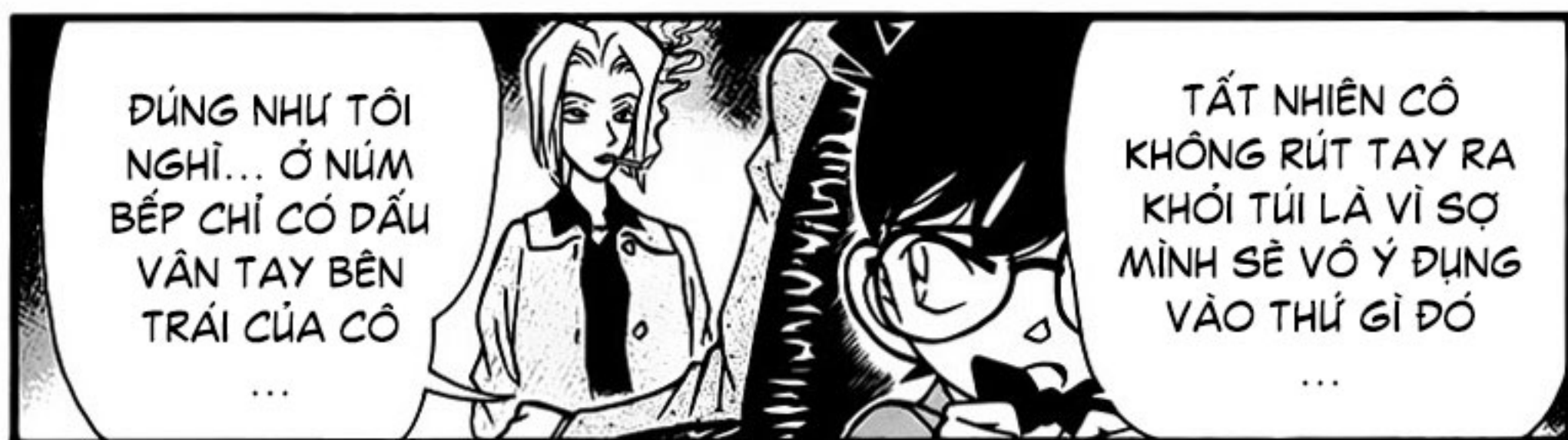
LÚC
NÀO
CÙNG Ở
TRONG
TÚI
ÁO...



CÓ DÙNG
THUỐC ĐỂ
LAU CHẤT
ĐỘC THÌ
CÙNG CHƯA
CHẮC KHÔNG
CÒN GÌ
SÓT LẠI
...

SỢ THỂ
NÊN CÔ
DÙNG TAY
TRÁI TẮT
BẾP...

CÔ NGHIỆN
THUỐC LÁ
NẶNG, NẾU
HÚT THUỐC,
NGÓN TAY
SẼ CHẠM
VÀO MÔI
...



ĐÚNG NHƯ TÔI
NGHĨ... Ở NÚM
BẾP CHỈ CÓ DẤU
VÂN TAY BÊN
TRÁI CỦA CÔ
...

TẤT NHIÊN CÔ
KHÔNG RÚT TAY RA
KHỎI TÚI LÀ VÌ SỢ
MÌNH SẼ VÔ Ý ĐỤNG
VÀO THỨ GÌ ĐÓ
...

162



CHẮC
GIỜ NÀY,
NGƯỜI
ĐÓ Ở THẾ
GIỚI BÊN
KIA HẸN
ĐANG
CƯỜI...



KHÔNG NGỜ
THỨ THUỐC
ANH ẤY VẪN
CỐ NGĂN
TÔI ĐÃ TỔ
CÁO TẤT
CẢ...

HỪM
...



MỌI NGƯỜI
CHẲNG CHƠI
MẠT CHƯỢC
VỚI TÔI,
BẢO LÀ VÌ
CỨ NHỚ ĐẾN
VỤ ÁN
...

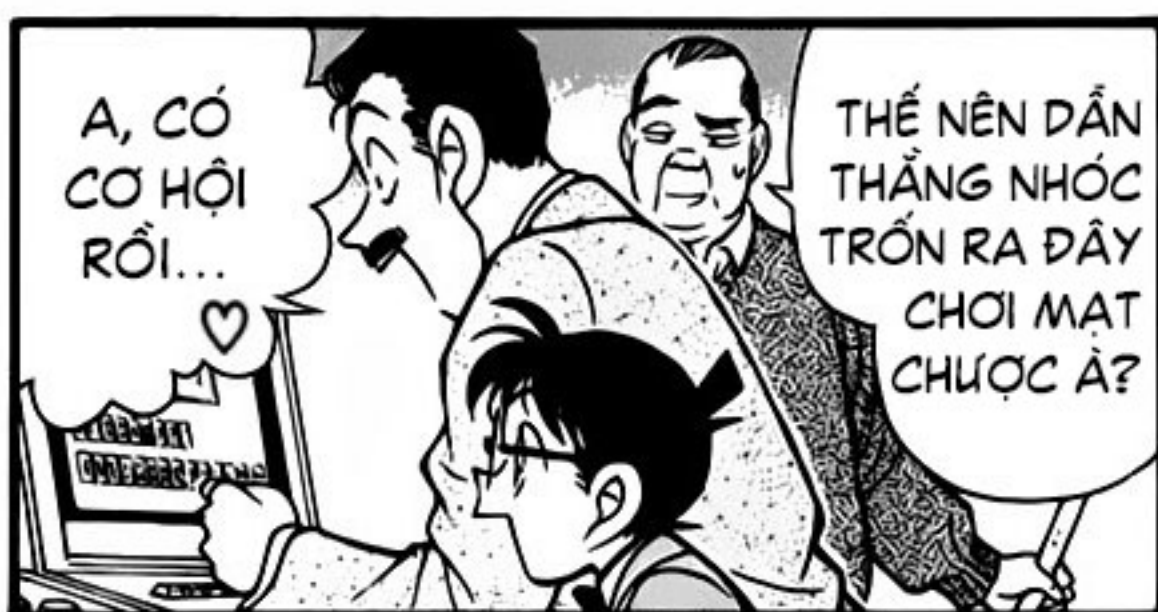
BIẾT
LÀM
SAO
ĐƯỢC?

HIẾM LẮM
MỚI THẤY
ANH ĐẾN
CHỖ TÔI
ĐÂY NHỈ?



3 NGÀY
SAU...

CHÀO
ANH
KOGO-
RO!



A, CÓ
CƠ HỘI
RỒI...

THẾ NÊN DẪN
THẮNG NHÓC
TRỐN RA ĐÂY
CHƠI MẠT
CHƯỢC À?

³ TƯƠNG LUNG VỚI QUÂN TÂY TRONG MẠT CHƯỢC TRUNG HOA.

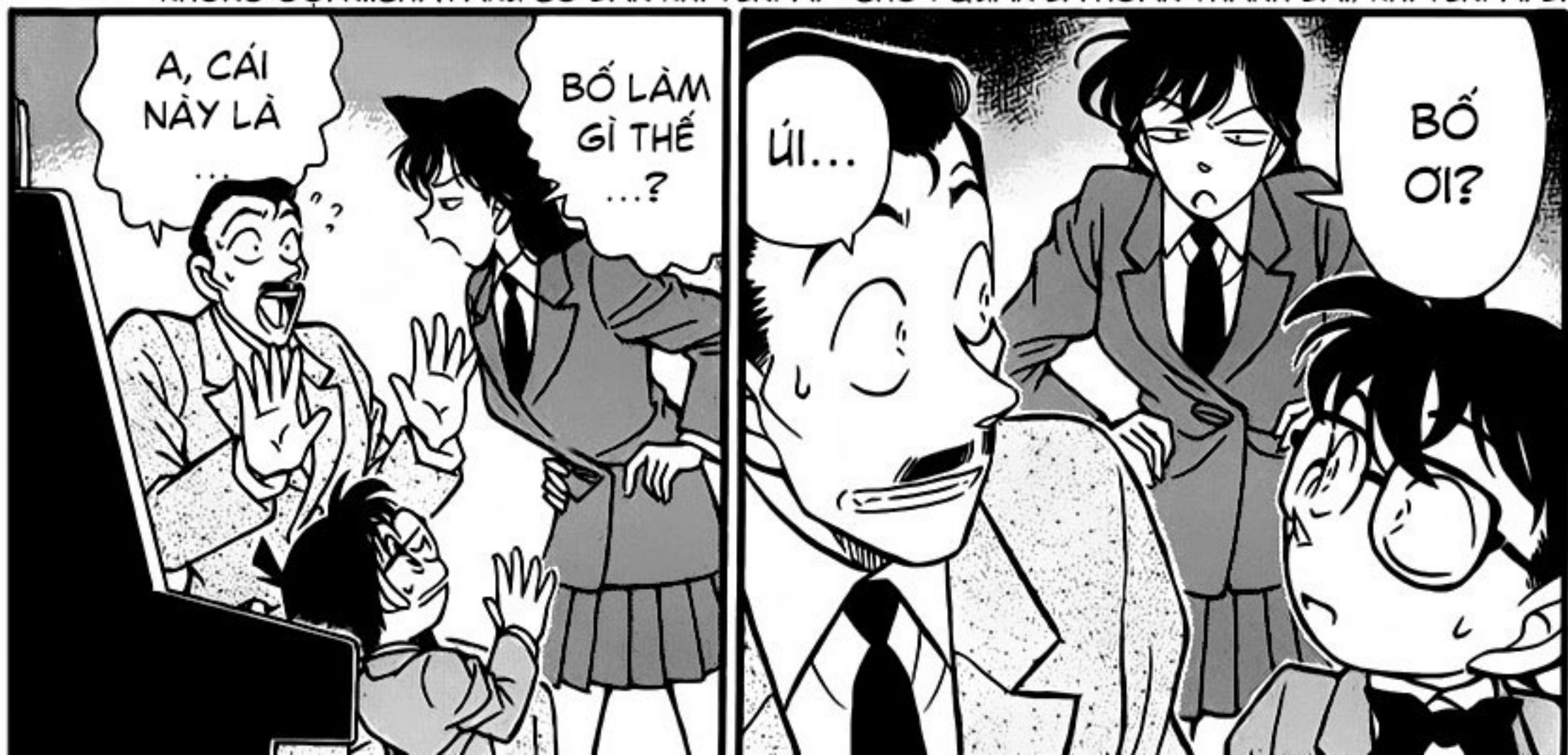
¹ TƯƠNG LUNG VỚI QUÂN THẬT SÁCH TRONG MẠT CHƯỢC TRUNG HOA.



NGU QUÁ!
ĐÁNH QUÂN
SHA³ VÀ CHỜ
HỐT HẾT
NGON HƠN
CHỨ!

KÌA BÁC, ĐÁNH
QUÂN 7 SOU¹
VÀ THẮNG VỚI
DAMATEN² ĐI!

² KHÔNG GỌI RIICHI (YAKU CƠ BÁN KHI TENPAI - CHỜ 1 QUÂN LÀ HOÀN THÀNH BÀI) KHI TENPAI BÀI KÍN.

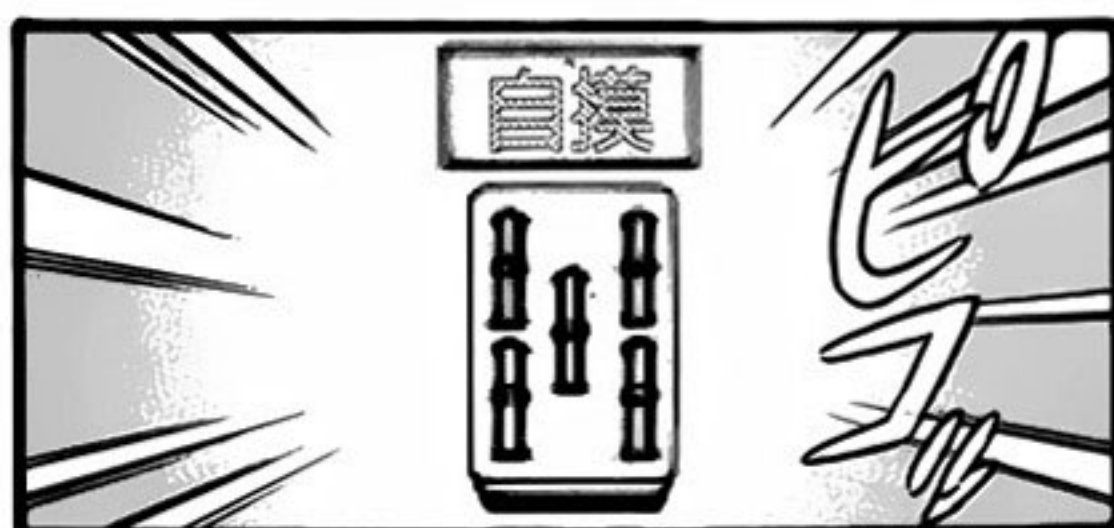


A, CÁI
NÀY LÀ
...

BỐ LÀM
GÌ THẾ
...?

ÚI...

BỐ
ƠI?



1.1 & 1.2 TƯƠNG ỨNG VỚI QUÂN BÁT SÁCH VÀ NGŨ SÁCH TRONG MẶT CHƯỢC TRUNG HOA.



164 ² THĂNG BẰNG CÁCH TỰ BỐC ĐƯỢC QUÂN MÌNH CẦN.



³ BÀI CHỈ GỒM MỘT CHẤT CÙNG VỚI CÁC QUÂN RỒNG VÀ/HOẶC GIÒ, NHƯNG KHÔNG CÓ CHINITSU. ⁴ DORA THU ĐƯỢC KHI LẬT QUÂN NẴM DƯỚI CHỈ ĐIỂM DORA HIỆN TẠI SẴN KHI RIICHI.



名探偵

★ SERIES PART 1 ★

DETECTIVE CONAN

STAFF:

Trans: Eindah, hell

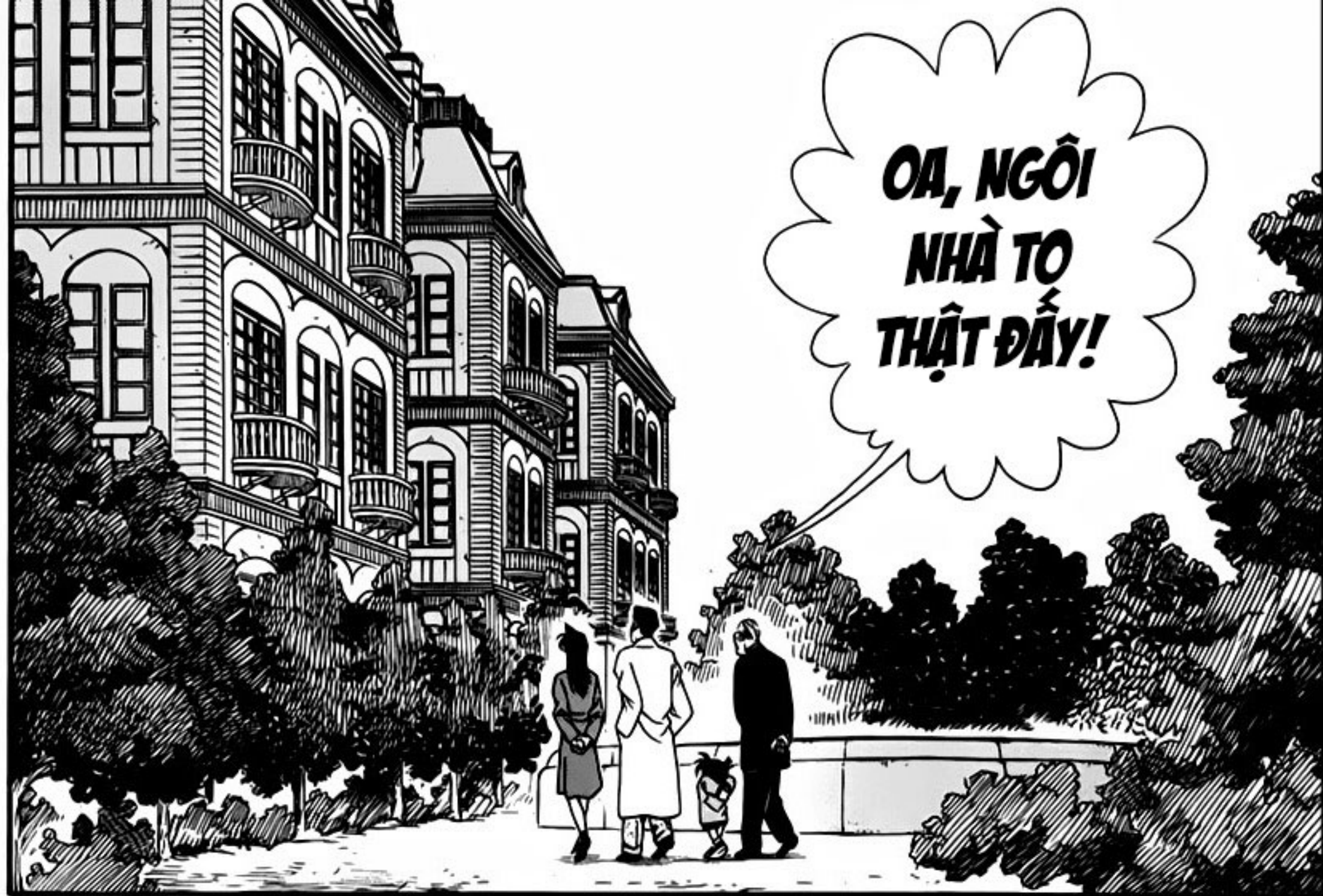
Edit: hell, Alice

Raw: Minkun

GẶP LẠI ANH CHàng THAM
TỬ MIỀN TÂY RẮC RỐI...
CHƯƠNG MỚI - DẢI BĂNG VÀ
NGỌN LỬA LIÊN KẾT ĐỊNH
MỆNH!



FILE 150: ★ DẢI BĂNG NHUỘM MÀU ★



ÔNG ẤY MUỐN BỐ PHÁ VỤ ÁN LỚN...

ÔNG CHỦ TỊCH ĐÃ GỌI ĐÍCH DANH BỐ ĐẤY!

NHƯNG MÀ, NGƯỜI CÓ TIẾNG NHƯ VẬY THÌ CÓ VIỆC GÌ MÀ PHẢI NHỜ VÀ BỐ THỂ A?

166



Ồ!

Ồ!



CÁI GÌ, THẲNG NHÓC NÀY...

CHẮC LẠI ĐIỀU TRA NGOẠI TÌNH HAY TÌM CÚN CÙNG THÔI...



ỦA, CHÁU BIẾT TIỂU THỦ NHÀ SUZUKI SAO? CÔ ẤY CÓ ĐẾN ĐÂY CHƠI VÀI LẦN HỒI CÒN NHỎ...

THẬT KHÔNG HỒ DANH LÀ TẬP ĐOÀN NAGATO SÁNH NGANG CÙNG NHÀ SONOKO!

BÀ CÔ ẤY THÌ TIỂU THỦ CÁI NỒI GÌ...



CHÚNG TÔI
ĐỊNH TRỒNG
VÀI CÂY MỚI
VÀO ĐẦU
TUẦN SAU
...

MẤY
CÁI HỒ
QUANH
AO NÀY
LÀ SAO
?



NGÀI CÓ
SAO
KHÔNG
À!?



ĐÃ LÀM
QUẢN GIA
TẠI NHÀ
NÀY ĐƯỢC
2 THẾ
HỆ...

TAKE KURANOSUKE
(72) QUẢN GIA

XIN LỖI,
CHƯA KỊP
TỰ GIỚI
THIỆU... TÔI
LÀ TAKE
KURANO-
SUKE...



ÔNG CHỦ
ĐANG
CHỜ TRÊN
TẦNG 3
...

TRONG NÀY
CŨNG ĐẸP
QUÁ!
♡

167



DẠ
...

ĐI
NÀO
CO-
NAN!



ỦA?
NGƯỜI
KIA QUEN
QUEN...



TẤT NHIÊN
RỒI, VỤ
ÁN KHÓ
MÀ...

CÓ
NHIỀU
CẢNH
SÁT
NHỈ...



HẢ!? NGÀI MUỐN TÔI TÌM LẠI MỐI TÌNH ĐẦU CỦA NGÀI SAO!?



168





LÀ TÔI ...

THẾ ÔNG BẠN GIỚI THIỆU TÔI LÀ AI VẬY A?



LÀM GÌ CÓ ...

HAY HỌ CHẠY TRỐN RỒI?



SAU KHI TỐT NGHIỆP ĐẠI HỌC, BÀ AKAGI KẾT HÔN LÚC 29 TUỔI... CÓ 1 CON TRAI VỚI CHỒNG LÀ YAMATO KOUHEI, NHƯNG 5 NĂM SAU CẢ 3 BIẾN MẤT MỘT CÁCH BÍ ẨN...

TÊN BÀ ẤY LÀ AKAGI KOTOMI, QUÊ Ở TỈNH KANA-GAWA ...



ĐÓ LÀ BẠN TÔI ...

ÔNG LÀ AI?

CON TRAI TÔI NÓI LÀM CÁCH NÀO CŨNG PHẢI NHỜ ĐƯỢC ÔNG ...

HYUGA MIYUKI
(26) THƯ KÍ



HATTORI HEIZO...

CẢNH SÁT TRƯỞNG TỈNH OSAKA ...

169



THẾ THÌ ...

ỦA? KHOAN ĐÃ...



A, BÁC LÀ NGƯỜI VẪN HAY LÊN TV KHI Ở OSAKA CÓ VỤ ÁN LỚN...

THẢO NÀO MÌNH THẤY QUEN ...

CẢNH SÁT TRƯỞNG OSAKA Ự?!



**HATTORI
HEIJI!?**

HA...



**CHÀO
KUDO!!
KHỎE
KHÔNG?**



**KUDO
LÀ
SAO
...?**



A O A O A O A...

170



**HỪM... GỌI
NGƯỜI TA
ĐẾN RỒI
THẾ NÀY
...**

**À, KURO, KURO
(KHÓ KHĂN)! TỚ
MUỐN NÓI LÀ
"CẢM ƠN VÌ ĐÃ
KHÔNG NGẠI KHÓ
KHĂN ĐẾN ĐÂY"!**



**NÀY, KUDO
CHẴNG LẼ
LÀ...**

**TẮT NHIÊN
RỒI, ĐỒ
NGỐC!**

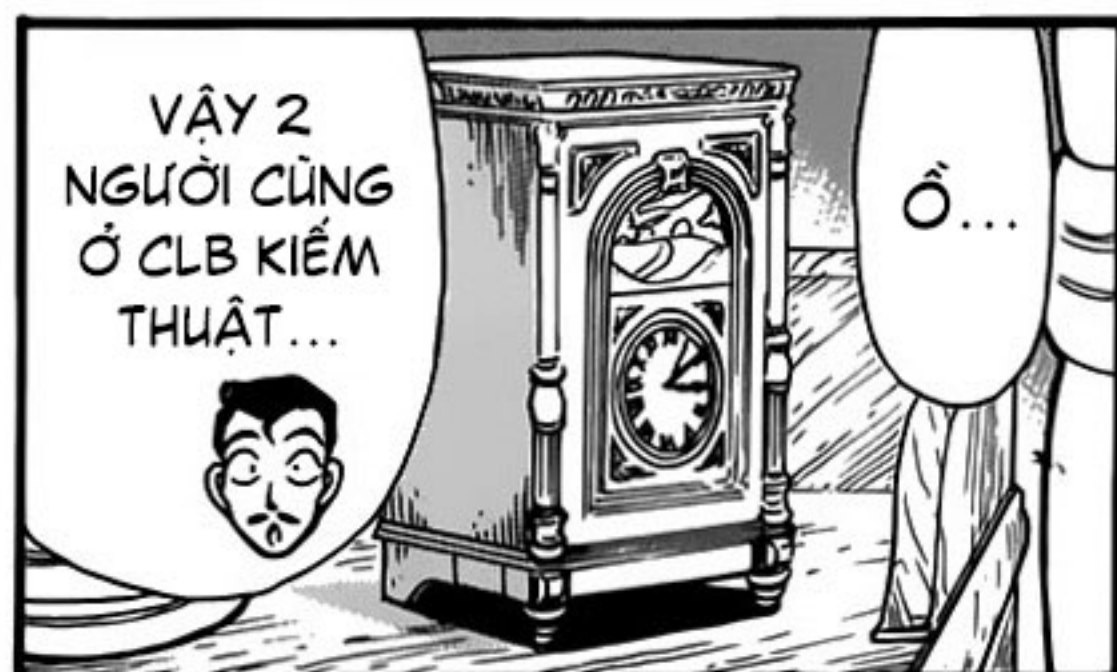
**ỦA?
CHƯA
BỊ LỘ
À?**





172





173





174



NAGATO HIDEOMI
(36) TRƯỞNG NAM
- NHÀ VĂN





CẬU GIẬN
DỮ GÌ
VẬY?



CẬU LẠI
CÓ CÁI
KẾT TỐT
ĐẸP,
NHỈ?

NAGATO MITSUAKI
(36) CHỒNG YASUE
(CON NUÔI) GIÁM
ĐỐC TẬP ĐOÀN



Ồ, CẢM
ƠN CON

CON CÓ
CHÚT QUÀ

A, CHÚC
MỪNG SINH
NHẬT BỐ!



TÔI PHẢI VỀ
OSAKA RỒI

HA HA,
CON ĐÙA
THÔI!



HẢ?

ĐỔI LẠI, BỐ NHANH
NHANH NHƯỜNG
CÁI GHẾ CHỦ TỊCH
CHO CON THÌ
TỐT BIẾT
MẤY...



CÓ
ÍCH
LƯ?

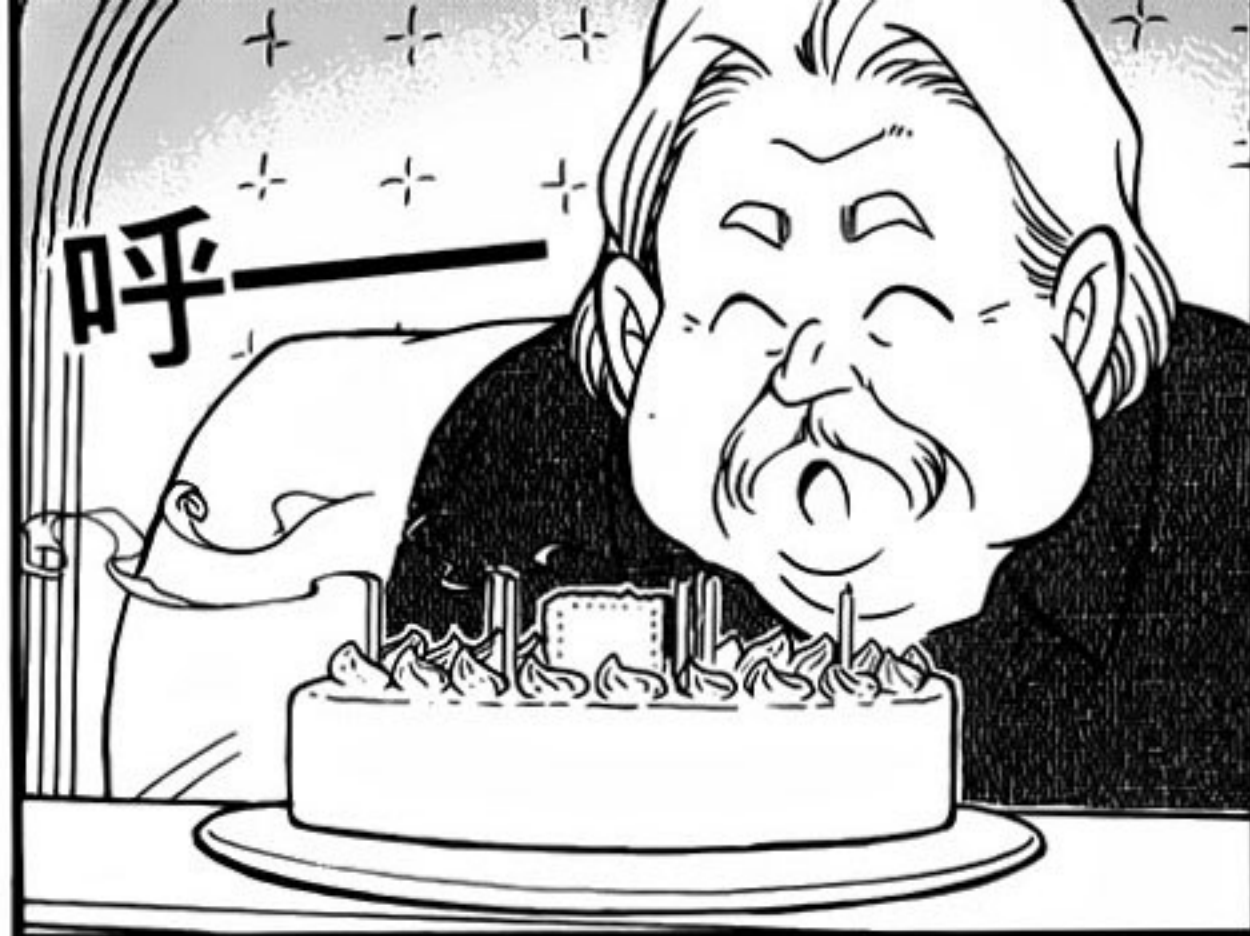
NÓ CÒN ÍT TUỔI
NHƯNG CŨNG
CHĂM CHỈ HỌC
VIỆC LẮM,
MONG LÀ SẼ
CÓ ÍCH VỚI
THẨM TỬ
MORI...



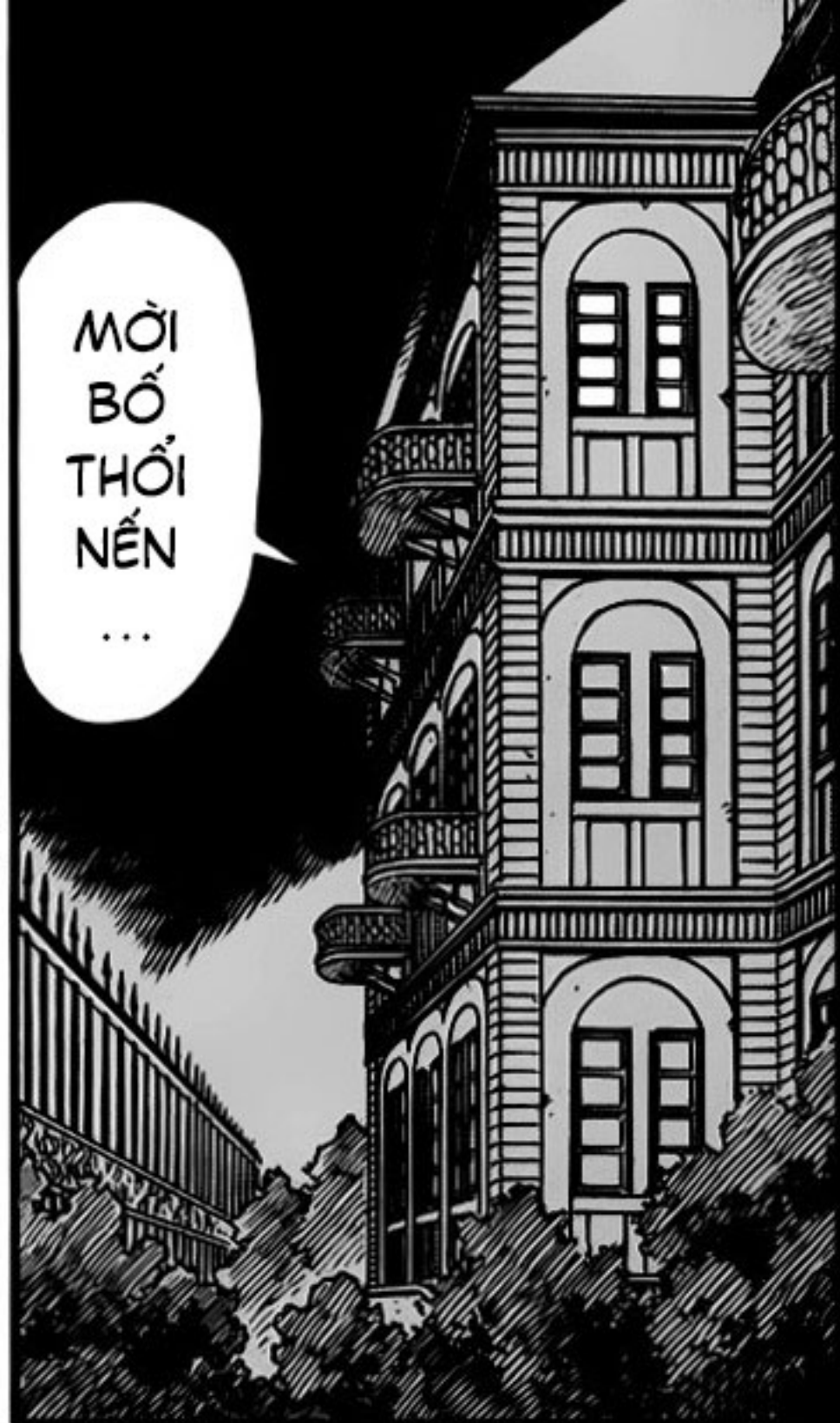
TÔI SẼ ĐỂ
THẰNG
NHÓC NÀY
LẠI...

CÒN VỤ
ĐÓ NỮA

ỦA?
KHÔNG
PHẢI CẬU
CŨNG Ở
LẠI DỰ
TIỆC
SAO?



MỜI
BỐ
THỜI
NÉN
...



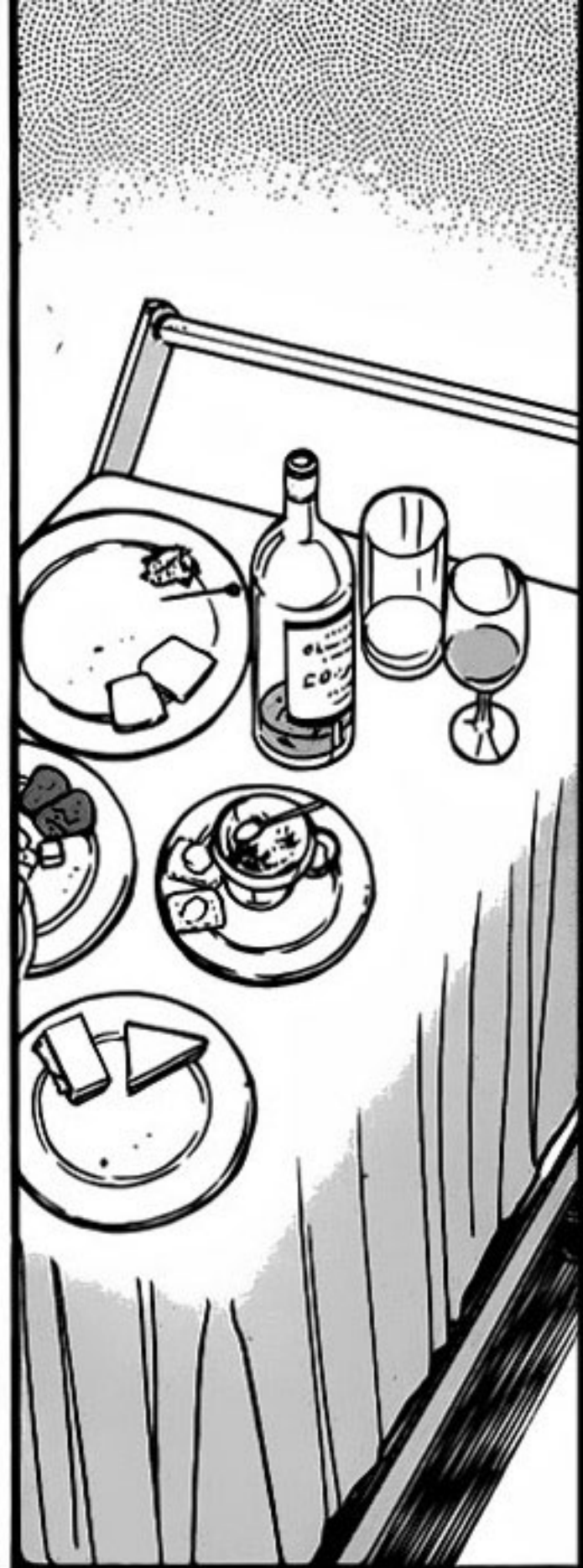
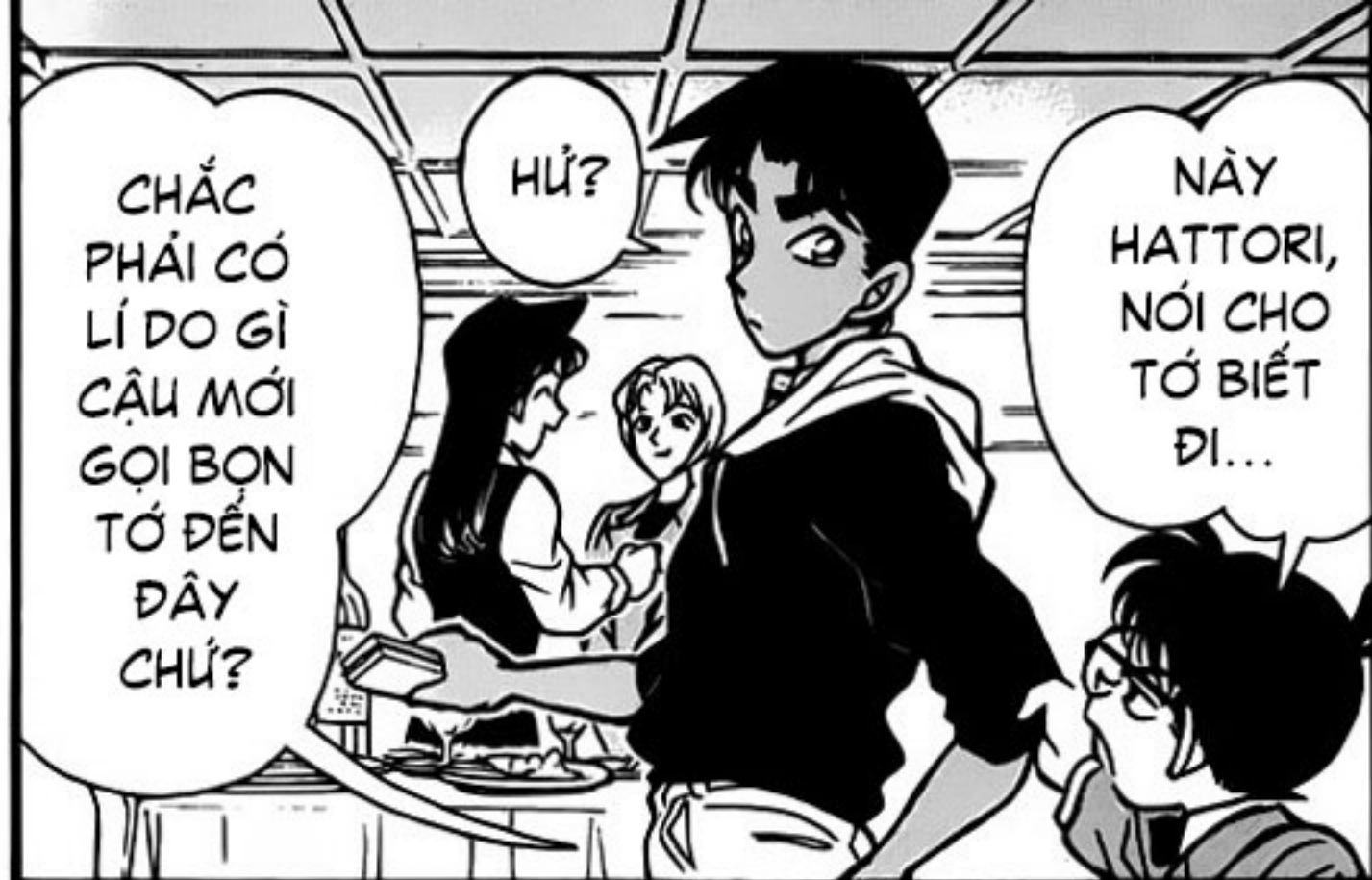
176





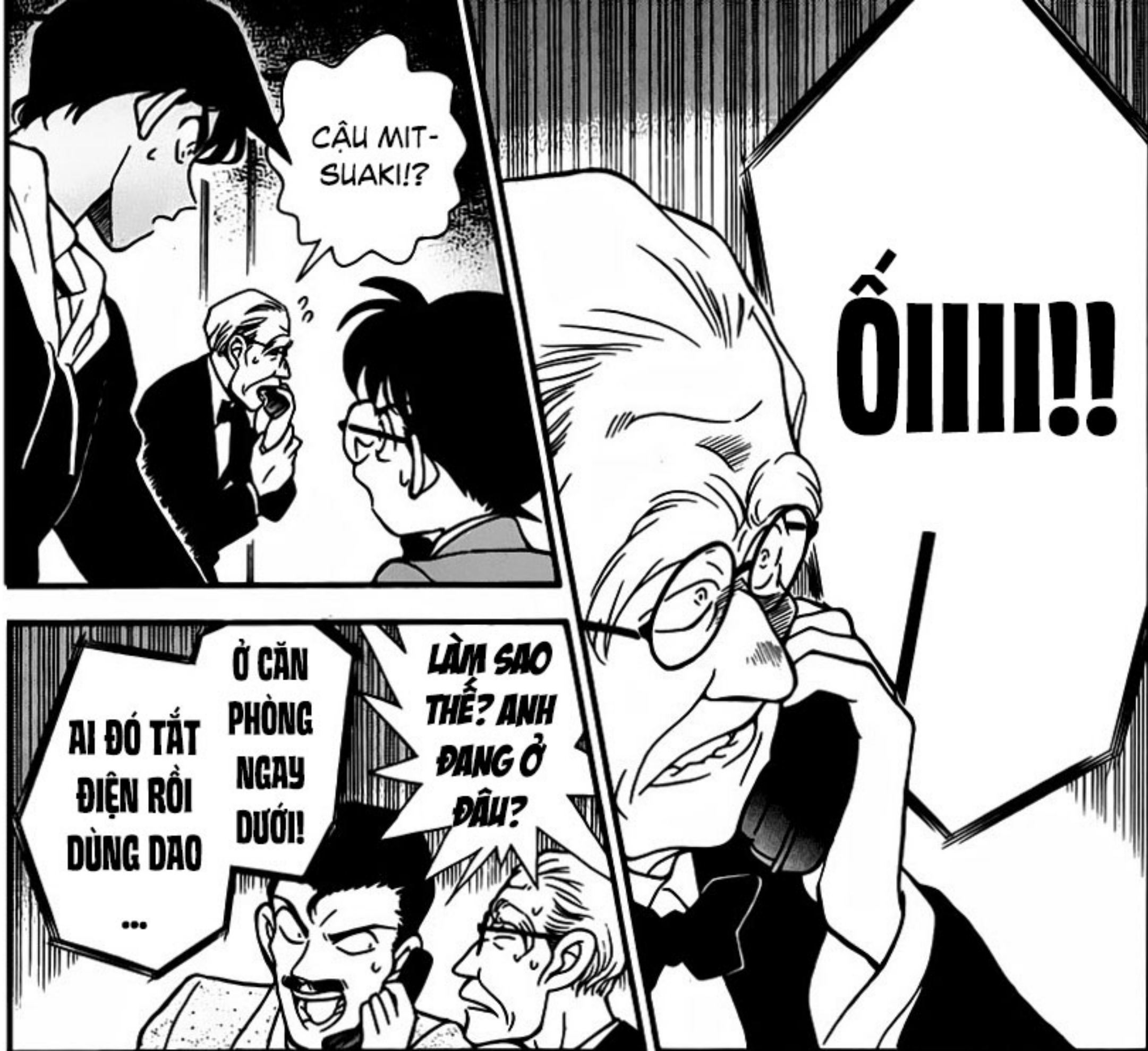
177





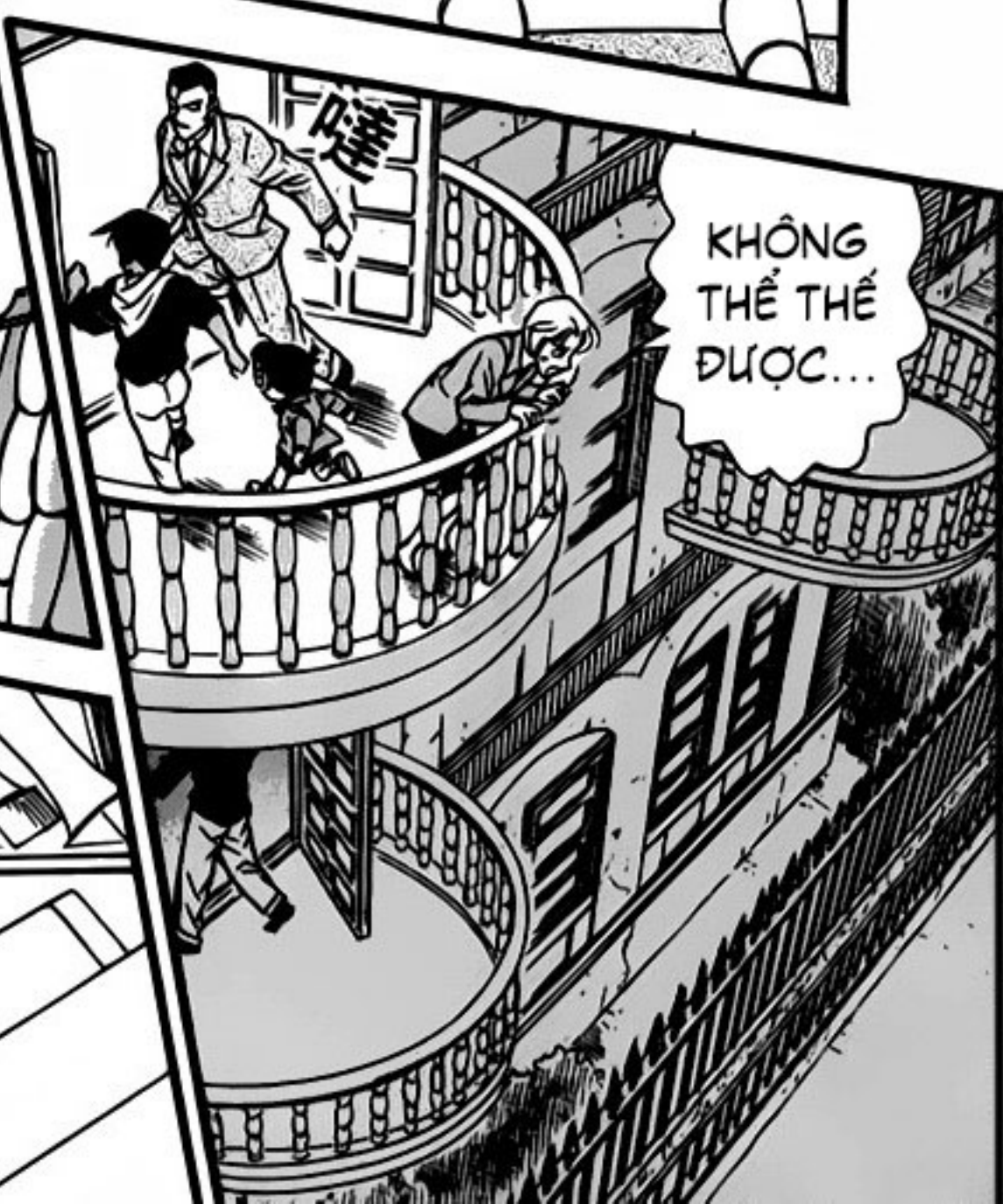
178





Ồ!!!









HẢ?

Ở
DƯỚI
KIA
KÌA
...